

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 陳伯達承認全部控罪

三千人喪命七百人身體殘廢  
在人民日報寫造反奪權社論

[illegible]

的叛國罪。官員們說十五歲的前空軍司令

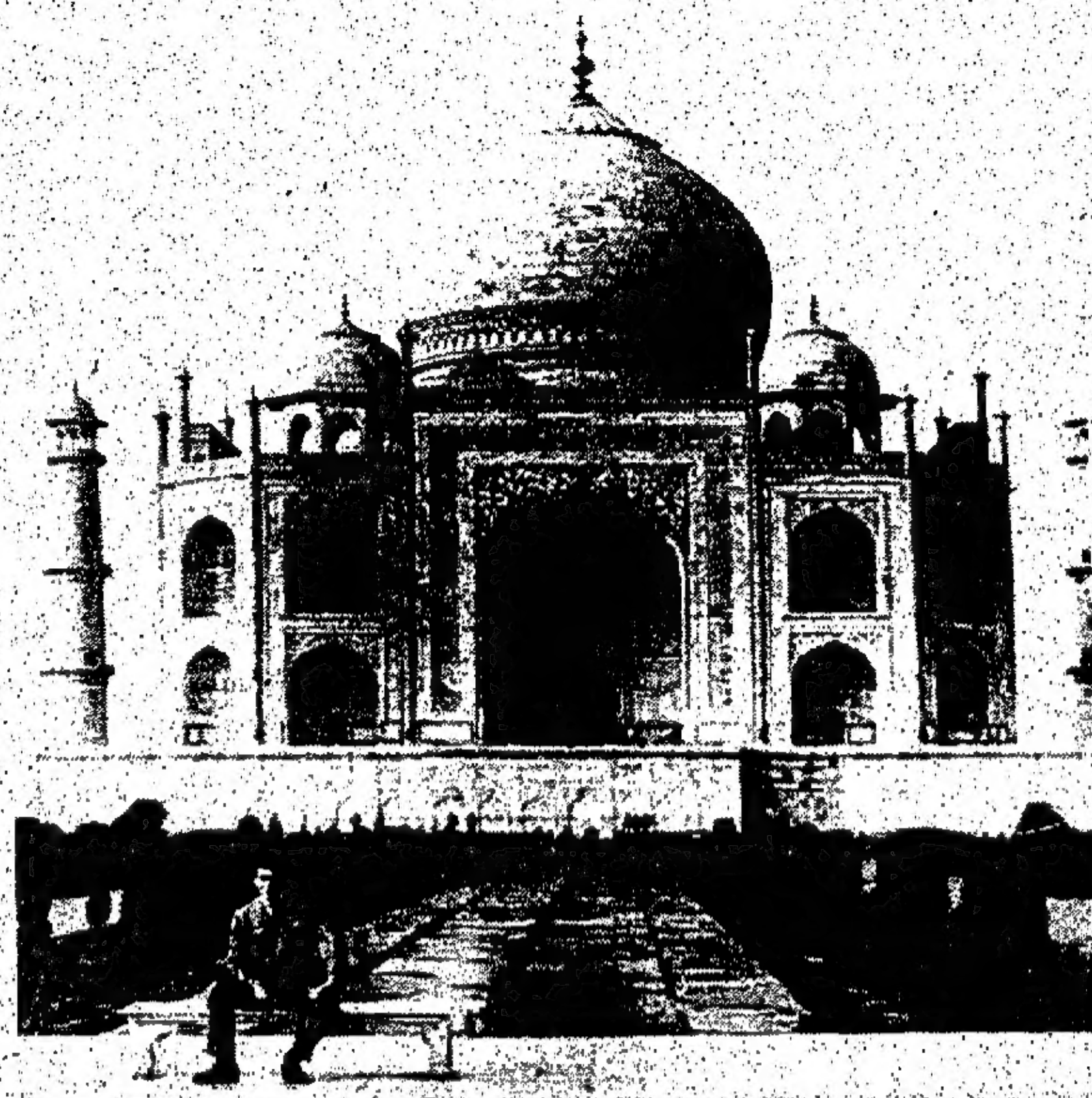
**罪名爲刺殺毛澤東**

郵部某即會作。還是十月廿四開審以來，邱曾出庭的三次。他將鄧錫霖林彪陳匯羅增耀等情。他文面指控，謂張愛蘭法(一)不依法律執行法庭之判決，用刑迫逼，吳法憲被其與毛攀江等合作，命其裝設偽電備兵，洩刻上海郵務局及作家住宅。

等罪說。(三)此訴書第三十五條指稱：九六六年十月，江青勾結蘇聯，通過吳法憲把上海的「薩拉特隆里」(譯音)美國宣理主事今日勒令印度西部的

**言及女匪**

邱會作毀滅罪證  
妻子作證邱會作供認不諱

[illegible]

香港佛教聯合會董事會同啟

程大光	程永惺	黃允政	程洗塵	程源璣	程融靈
程慈生	程河清	程智開	程元榮	程慈祥	程瑞通
王澤長	程覺岸	程瑞融	程傳敏	程覺能	何忠全
孔昭棉	黃水	周君令	周有區	楊日驥	曾果成
黃慕顏	黃俠君	江妙吉祥	區碧茵	沈馬瑞英	袁湛蘭
				張妙願	

嘉菲演員服務公司  
達聯貿易公司即日擴張營業誌慶  
松茂影視機構

本公司因業務擴展，原址不敷應用，謹定於一九八零年十一月三十日（星期日）遷往置物業荃灣亭和街六十六號A地下，並於是日下午十二時三十分至下午五時敬備酒會

同業先進  
各界友好  
光臨指導

屆時敦請影視紅星

梁舜燕小姐

鄭君綿先生

(排名不分先後)

—

[illegible]

一九八〇年十二月三十日

恭祝  
本  
會

大雄寶殿

新編 萬國公報

餅

去

陈永贵

釋大光

黃允政  
釋洗塵

陳子昂集卷之六

**出租**

**荃灣德士古道**

大窩口對面，四面大單邊，直通沙咀道

**東亞商場**

**第一期商場 · 三層七萬餘呎**

地下全層11409呎適合超級市場，百貨公司

二樓商場祇餘 2001呎，2127呎兩單位

及部份小單位

三樓商場全層為置家閣傢俬公司門市部

第一年租金 · 特價優待 · 歡迎面洽

**歡迎參觀，洽租從速，勿失良機**

隣近屋邨，人口繁多  
中央冷氣，自動調節  
扶手電梯，四部上落  
地庫車場，車位充足  
聘請專業公司管理

**東亞紡織有限公司（地產部）**

中區擊打街中樓大廈516A室  
5-228605 5-228252 5-236652

**地盤辦事處（假期照常）**

12-401839, 12-401415

內科  
 外科  
 婦科  
 兒科  
 伍卓琪  
 診所：灣仔軒尼詩道  
 二六九號光華大廈五  
 樓（即史超域道）  
 電話：七二〇六五  
 七三二一五〇

## THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications for the Post of CLERK OF WORKS are invited

Minimum Qualifications: Higher Certificate or Higher Diploma in Building Technology or equivalent with at least five years experience in a supervisory position.

Duties: Supervision of work carried out under contract for the construction or maintenance of buildings.

Salary: \$3080-\$7715 per month by 18 annual increments but entry point will depend on qualifications and experience.

The Society has a Medical Scheme and Provident Fund. Application forms can be obtained from the Executive Director, G.P.O. Box 845, Hong Kong before the 2nd December 1980 and a stamped addressed envelope should be enclosed.

<h2 style="text-align: center;">DOMESTIC HELPERS</h2> <p>An American family requires industrious and honest girls to clear daily domestic work. Please apply with personal resume, salaries expected, telephone No. and photo to P.O. Box No. 4347, Kowloon Central Post Office.</p>	<p><b>諸親友</b></p> <p>特此敬告</p> <p>承啟者林 林李杏同 梁耀初 梁煥輝 梁燦珠 敬啓</p>	<p>諸訂 癸巳年閏八月十一日(星期日)爲 月廿三日(星期日)爲 大弟少威在澳洲比里斯 長女佩珊在澳洲比里斯 班市政廳舉行結婚典禮</p>	<p>地址：九龍旺角彌敦道一三六號 電話：三三八四至三三五五</p>
--	---	---	--

<h2 style="text-align: center;">華僑晚報</h2> <p>每張四元</p> <h2 style="text-align: center;">分類廣告</h2> <p>費廉效大</p>	<h2 style="text-align: center;">力生丸</h2> <p>治男女大小便九</p> <p>此藥入胃，能直達腸胃，確能化腐，增進生命活力。各大藥房均有，對老人尤佳。身體虛弱者服之，功效顯著。各埠分處有售，實價極廉。</p> <p>天津廣東路中法大藥房經理</p>	<h2 style="text-align: center;">理胃力</h2> <p>德國</p> <p>全球通行，東南亞銷量第一之寶藥。服用天然，無害身體，如神奏效。用服過一切初期胃病及十二種腸潰瘍等。</p> <p><b>統籌發行所</b></p>	<h2 style="text-align: center;">美慕靈</h2> <p>補腦丸</p> <p>天然蛋白質，主治腦神經衰弱，失眠，遺精，淋病，婦女經閉，產後失調，精神不振，食慾不佳，貧血等症。世界強工商業，企業人士，學生等必備之寶藥。</p>
---	--	---	--

總代理：南島泰業（香港）有限公司      新加坡：力生行  
電話：3-951745      3-022983

# 影攝佳



# YASHICA



**AUTO**  
*Focus*

## 相機

首創自動對焦相機，配備定焦鈕，  
 自拍掣及控光系統其他牌子所無。

不怕貨比貨，最怕唔識貨





旁聽的一群 (中社記者攝)

郵局前聚集示威者 (中社記者攝)

# 兩伊戰爭升級

## 在卡倫河海面發生激烈海戰

### 伊朗宣佈擊沉伊拉克四艘戰艦

#### 巴格達聲稱擊沉伊朗兩艘戰艦

【中央社巴格達廿九日電】伊拉克海軍發言人今日宣佈，伊拉克海軍在卡倫河海面擊沉伊朗四艘戰艦，並俘獲一艘。伊拉克海軍發言人表示，伊拉克海軍在卡倫河海面擊沉伊朗四艘戰艦，並俘獲一艘。伊拉克海軍發言人表示，伊拉克海軍在卡倫河海面擊沉伊朗四艘戰艦，並俘獲一艘。

# 已將人質交政府

## 政府却說要找到安置地方

### 才能從學生手中接管人質

【中央社巴格達廿九日電】伊拉克海軍發言人今日宣佈，伊拉克海軍在卡倫河海面擊沉伊朗四艘戰艦，並俘獲一艘。伊拉克海軍發言人表示，伊拉克海軍在卡倫河海面擊沉伊朗四艘戰艦，並俘獲一艘。

# 外國人怎樣看大審?

## 外國人觀點不一

【中央社巴格達廿九日電】外國人對伊拉克大審的觀點不一。一些外國人認為，大審是伊拉克政府對內政的整頓，而另一些外國人則認為，大審是伊拉克政府對外國人的不尊重。

# 世界之最

## 以國通脹

【中央社巴格達廿九日電】伊拉克海軍發言人今日宣佈，伊拉克海軍在卡倫河海面擊沉伊朗四艘戰艦，並俘獲一艘。伊拉克海軍發言人表示，伊拉克海軍在卡倫河海面擊沉伊朗四艘戰艦，並俘獲一艘。

# 毛澤東晚年昏庸

## 受婦人奸臣包圍

【中央社巴格達廿九日電】毛澤東晚年昏庸，受婦人奸臣包圍。毛澤東晚年昏庸，受婦人奸臣包圍。毛澤東晚年昏庸，受婦人奸臣包圍。

# 英太子是否求婚

## 戴安娜小姐不願透露

【中央社巴格達廿九日電】英太子是否求婚，戴安娜小姐不願透露。英太子是否求婚，戴安娜小姐不願透露。英太子是否求婚，戴安娜小姐不願透露。

# 三蘇太空中

## 進入敬禮六號

【中央社巴格達廿九日電】三蘇太空中，進入敬禮六號。三蘇太空中，進入敬禮六號。三蘇太空中，進入敬禮六號。

# 對蘇穀物禁運

## 加拿大宣佈退出

【中央社巴格達廿九日電】對蘇穀物禁運，加拿大宣佈退出。對蘇穀物禁運，加拿大宣佈退出。對蘇穀物禁運，加拿大宣佈退出。

# 多國美銀行家

## 願支持列根計劃

【中央社巴格達廿九日電】多國美銀行家，願支持列根計劃。多國美銀行家，願支持列根計劃。多國美銀行家，願支持列根計劃。

# 驚人的數字

## 審判陳伯達側記

【中央社巴格達廿九日電】驚人的數字，審判陳伯達側記。驚人的數字，審判陳伯達側記。驚人的數字，審判陳伯達側記。

# 兩犯入槍斃傷多人

## 逃亡八百餘里被擊斃

【中央社巴格達廿九日電】兩犯入槍斃傷多人，逃亡八百餘里被擊斃。兩犯入槍斃傷多人，逃亡八百餘里被擊斃。兩犯入槍斃傷多人，逃亡八百餘里被擊斃。

# 笨拙的辯解

## 對蘇穀物禁運

【中央社巴格達廿九日電】笨拙的辯解，對蘇穀物禁運。笨拙的辯解，對蘇穀物禁運。笨拙的辯解，對蘇穀物禁運。



# 防反政府份子利用大舉滋事

激怒了寮國軍民  
將醫院夷爲平地

並炸毀永珍通北汕公路大

日美防衛首腦

## 下月舉行會議

（時事社東京二十日電）日本防衛廳二日發表聲明，謂日將與美官紳會議，由駐日美防衛部長與日防衛部長美田明出席。五日美防衛官曾與日方會談，定於十二月十二、十三二日兩天，在東京舉行。日方委員由後期開始，本屆會議間，機

部長能否來日即聞，但是由於考慮強日美關係係強，因此美國方面，因美防衛官依照預定在東京市布魯克斯區九月九日在布魯克斯區

九日電）在上週日  
千歲名南義大利人  
一，他們週五再遭  
當一支支的拯救  
之高速公路上升時，  
例寒風及泥濘大道  
滿的毯子下，而較

美防衛官陳會談  
將拜會鈴木首相  
外相等。

**南韓副**

**強烈**

那不勒斯軍方司令元百〇四人喪生，五百六十四人失蹤，十七百五十一人受傷。羅馬國家警察局而羅馬國家警察局有二千二百八十八死亡，一千二百一十人失蹤。當晚燈白

(中央社漢口電) 韓國副外長昨天會晤日本史達河岡公使。

# 停

東之被田河宮常其  
災區時，那不敢  
在冬季，那裏的雪  
已積至一千公釐高。  
運送了一千公釐雪  
而美國傘兵在  
利士兵如何搭建這  
個帳篷正在航運途  
中。

外交部資深  
露村崗曾就最近  
相鈴木引起議論  
向金東輝提出簡  
無法滿足韓國政  
內政，以妥為其  
求日本政府停止  
保帶來不利影響  
外交部資深

這些棺材竟賣至一千  
零五個的價格更是貴  
有了一千五百人斃命  
於爛壁敗垣之中，  
但洪水大雨却令搜

述村岡的話說，  
相的談話只在表  
金大中案的關切  
外預露國內政的  
外交部另一高級  
日本外相伊東  
天曾在衆議表示

日政府通美知國  
助建天蘇卅億美元  
貸款助建天氣管

(法新社日本東京二十九日電)東京今日報云日本決定向國際聯盟提三十億美元的貸款，資助朝鮮移民一百億元。西伯利亞至歐洲的天然氣新道工程，日本經濟新聞刊載，該報向日本政府的代表，詢問日本探詢，以廣用於這項長達五千公里管工役的價值三十萬美元的設備和物資。據說，這筆款將由本政府的外資銀行供給朝鮮的外資銀行。這項決定由日本銀行團決定。據日本經濟新聞一說，該報已向日的一些公司進行試驗，購買四百五十萬至百萬元，運輸十萬至

的大口徑鋼管，二百五十萬噸油和鋼管，三十五至四十個中途泵壓，二至三個六吋煤氣壓和七吋至一吋半壓路等設備。蘇聯去年十月入侵阿富汗以後，本政府為了支持美國起訴對蘇聯強迫有禁制，一直拒絕向蘇聯提供貸款。

瞋揚  
不冷靜  
曾不聽制止  
一著發宜傳單。

他昨天稍早也會到政的自辦政見發表會露面。

少數候選人，尚在中央及南部，仍以「花招」來推動競選，人把自己唱的咀巴用鐵青封起來；有人因迷信龍法，說是要坐生選，而向鹽業「告別」，但選民的反應也不「熱情」，並未跟隨「愚人們」一起鬧。

雄主義的訴求與表露，  
的選策略，今年低  
是有點兒一失一得了。

今年選舉，在合  
市和第三選區，出現  
個以眼淚為主訴苦  
個案，依過去八天的  
察，台北市的一例，  
成功，而第三選區的

例，情況似不如常期的預期。在第三選區有民衆當場反應。王笑，有話慢慢說。他選民表示，選舉是個意外代表，不是選眼見是瞎政見，不是聽人哭。

分別移送續林、嘉義兩縣偵辦。

檢處。台南地檢處首席  
察官張宗景昨天表  
如胡武從現在起  
遵照選舉罷免法規  
事發選活動。胡案  
選舉結束後偵辦，不  
立刻進行。

<p><b>蘭宮</b> 亞洲文華翡翠黃金明月寶聲娛樂</p> <p>早請場五拜禮 <b>頭鏡的辣辣火</b> 法手的簇簇新 <b>打蛇</b></p> <p>午教市 陳齊雁 周少玲 梁麗珍 馮雪紅 李國祥 林漢明 譚詠儀</p> <p>晚午全今 演原劇利多 蛇蝎無誤映夜晚</p>		<p>映獻場五拜禮 <b>聞新的辣辣熱</b> 材題的裸裸赤 <b>打蛇</b></p> <p>午教市 陳齊雁 周少玲 梁麗珍 馮雪紅 李國祥 林漢明 譚詠儀</p> <p>晚午全今 演原劇利多 蛇蝎無誤映夜晚</p>		<p><b>爆必場五天今</b> 漢風焰戀心攻色美 融春骨飽夢夜思日 <b>夢鴛香色</b></p> <p>午教市 陳齊雁 周少玲 梁麗珍 馮雪紅 李國祥 林漢明 譚詠儀</p> <p>晚午全今 演原劇利多 蛇蝎無誤映夜晚</p>		<p>院公戲 五百座 場六天今 技平願樂香 樂炸猛最生 ！絕生隊吻 隊性爆生 <b>士戰吻香</b></p> <p>午教市 陳齊雁 周少玲 梁麗珍 馮雪紅 李國祥 林漢明 譚詠儀</p> <p>晚午全今 演原劇利多 蛇蝎無誤映夜晚</p>		<p>狗瘋過兇 秀華過狠 <b>狗山</b></p> <p>午教市 陳齊雁 周少玲 梁麗珍 馮雪紅 李國祥 林漢明 譚詠儀</p> <p>晚午全今 演原劇利多 蛇蝎無誤映夜晚</p>		<p>映獻天今 場夜半點一十開加不嘉 都皇 <b>狗山</b></p> <p>午教市 陳齊雁 周少玲 梁麗珍 馮雪紅 李國祥 林漢明 譚詠儀</p> <p>晚午全今 演原劇利多 蛇蝎無誤映夜晚</p>		<p><b>場五天今</b> 路人青再公珠 錢新年創司城 <b>狗山</b></p> <p>午教市 陳齊雁 周少玲 梁麗珍 馮雪紅 李國祥 林漢明 譚詠儀</p> <p>晚午全今 演原劇利多 蛇蝎無誤映夜晚</p>			
<p><b>頓盛華·統總</b></p> <p>片手校安發登 映獻今 活語丹西 亞細 意 事佳 瑞李 德樓 琴貝 英波 涵福 柏輝 士嘉</p> <p><b>大空木</b></p> <p>戲宇航星目利武時 奇宙界際一新無接 觀大維巡 報年厚岸化千</p> <p>雄英雄龍馬場夜午今頓盛華</p>		<p><b>影都 倫敦 舞台舞</b></p> <p>視專特一連 渴滿早絕 行立一列 希雅積潔略伊 七部演 路打遜蒂高利</p> <p><b>力我龍馬</b></p> <p>地碌笑你包噓喇加龍鳥 ！飛天南情才，理哈文天寬飽</p>		<p><b>華大</b></p> <p>點四開加場六天今 <b>貓龍</b></p> <p>兒童不宜</p> <p>麗瑪莉芭亞</p> <p>香餘夜日風整攻美出正流萬 融春骨思深餘心色龍野望榮</p>		<p>世公戲 片級前 早請今滿狂 賣華政優 艾俊小生 奧美王太 黃麗 蘇妮 羅絲 主郭聯三 演台合星 圖不免看宜宣</p> <p><b>MY NIGHTS WITH... ALL FROM LIPS &amp; SMILES</b></p> <p>無回五張場夜夜感心眼第一 房味弄女真選選性跳到放味</p>		<p>映獻天今 電色大發公歐 情形胆行司洲 <b>色我狂為</b></p> <p>兒童不宜</p> <p>劍金 午午今今 夜夜夜夜</p> <p>棧客龍青章</p>		<p>一天十二第 出演團劇越 上海 (九點一場月) 送書前踏 鳳房見冠會姑傘 (九點七：夜) 南東孔雀 飛飛 記團西天明</p>		<p>映讀場五響後最天今 ！述事輝光昌鴻吉雄英族民 <b>運船</b></p> <p>銀金千除死敢鵝野 映映映 片學元萬 筋升牛餐 方四星威殊 江場天</p>		<p>早加帝 映今 場場 山血 遇純 演演 悲悲 歡情 究究 究究 性性</p> <p><b>山狗</b></p> <p>清王。星陳</p>	
<p>平太際國 砌紅 聲凱·約紐 泰國 聲樂 樂民門金 紅砌</p> <p>H 820749 郵新埔黃</p>		<p><b>映場五週二第</b></p> <p>笑美環成老主再返濟後 非步 結繼 國戲球宜幼演說。星奇 劇利 斯雷</p> <p><b>SMOKEY BANDIT</b></p> <p>彈炸煙裸 且慈惠童甸下 片笑映映索樹</p>		<p><b>映獻場五天今！座滿</b></p> <p>定座 苗凌唐 演秀可要威</p> <p><b>屋如曜</b></p> <p>電影關籌備年經一 影的佛有拍籌多部</p> <p>險危型類一第 場午正四兩今 ！夜！點場天</p> <p>店龍龍探夜是臨正場早天今泰國</p>		<p><b>映獻場五天今！座滿</b></p> <p>定座 苗凌唐 演秀可要威</p> <p><b>屋如曜</b></p> <p>電影關籌備年經一 影的佛有拍籌多部</p> <p>險危型類一第 場午正四兩今 ！夜！點場天</p> <p>店龍龍探夜是臨正場早天今泰國</p>		<p><b>場五天今！座滿</b></p> <p>定座 苗凌唐 演秀可要威</p> <p><b>屋如曜</b></p> <p>電影關籌備年經一 影的佛有拍籌多部</p> <p>險危型類一第 場午正四兩今 ！夜！點場天</p> <p>店龍龍探夜是臨正場早天今泰國</p>		<p><b>映場五國資</b></p> <p><b>海慾姊妹花</b></p> <p>奇重七性 兄貞昆今 招重七愛 仇報案卓</p>		<p><b>映場五金冠</b></p> <p><b>太空大戰</b></p> <p>片等戲幻科納華</p>		<p><b>今天 場五今</b> 彩相彩色 現長色強 片巨實現 場面豪華特效出色 加爾畢 山狗 釋迦牟尼 主演 王陳星 新片一早 風夜小公 慘險驚 片險類</p>	
<p><b>洋南·華南</b></p> <p>5 7373 3 881755</p>		<p><b>方東·慶普</b></p> <p>早請場五拜禮 <b>軍將</b></p> <p>可專光昌吉英民 泣歌述輝的鴻雄族</p> <p><b>劍金</b></p> <p>夜今南 場午華</p> <p>晉起團集江林加同</p>		<p><b>映獻場五天今！座滿</b></p> <p>最大價加不難八滿特滿大 速九七五兩十二普 九六三十二東 訂熟熟熟熟熟熟 正正正正正 座九半三半三 正正正正正</p> <p>作生麥史代尼提表暴夫 <b>龍巴</b></p> <p>演主曼夫衛打斯源。此表夫提史 斷未緣生師士慶普</p>		<p><b>映獻場五天今！座滿</b></p> <p>手執斬。雙槍火 佛教的多 技勇 頭的滅 情情情情情</p> <p>陳齊雁 打 苗苗苗苗苗 強梁詹 趙趙趙趙趙 演演演演演 主領 蛇 領領領領領 演演 街街街街街</p> <p>我龍華 山 午午午午 興小 狗 點點點點</p>		<p><b>映獻場五天今！座滿</b></p> <p>動深彩的佛有一主苗凌唐 人到！電數關閉 演秀可要威</p> <p><b>屋如曜</b></p> <p>強性樂娛出淺入深</p> <p>八六編傳地地地地地今 法合星 正阿爾 業星：早</p>		<p><b>映獻場五天今！座滿</b></p> <p>色情大界精伏就 畫出情大界精伏就</p> <p><b>屋如曜</b></p> <p>險危型類一第 場午正四兩今 ！夜！點場天</p> <p>狂殺色君！小都富！刁蛇新今 人龜若！李家富！手形樂早</p>		<p><b>映獻場五天今！座滿</b></p> <p>無田開開開開開 畫田開開開開開</p> <p><b>屋如曜</b></p> <p>正四加兩場六天今 點開開開開開</p> <p>早請場五拜禮 島湖珊青 <b>絲小姬波</b> 傑成名 主色權 作名 演相性 <b>妓雛</b> 榮引把 樹作以 ！以賺 ！搖肉 兒為業 錢體 童宜 兒代 童宜 童宜</p>			















本港新聞

金滿華堂金骨瓷具  
手繪圖案精緻典雅  
全套百多件售價達五十九萬

（特稿）金滿華堂金骨瓷具，係由著名陶瓷師，在一個金滿華堂金骨瓷具廠，由名師設計，由名師手繪，全套百多件售價達五十九萬。該廠位於新加坡，由名師設計，由名師手繪，全套百多件售價達五十九萬。



華僑日報熱心讀者  
捐款行善

華僑日報熱心讀者，捐款行善，共計一萬餘元。該報自創辦以來，一直致力於社會公益事業，此次捐款行善，更是體現了華僑日報熱心讀者對社會的關懷。

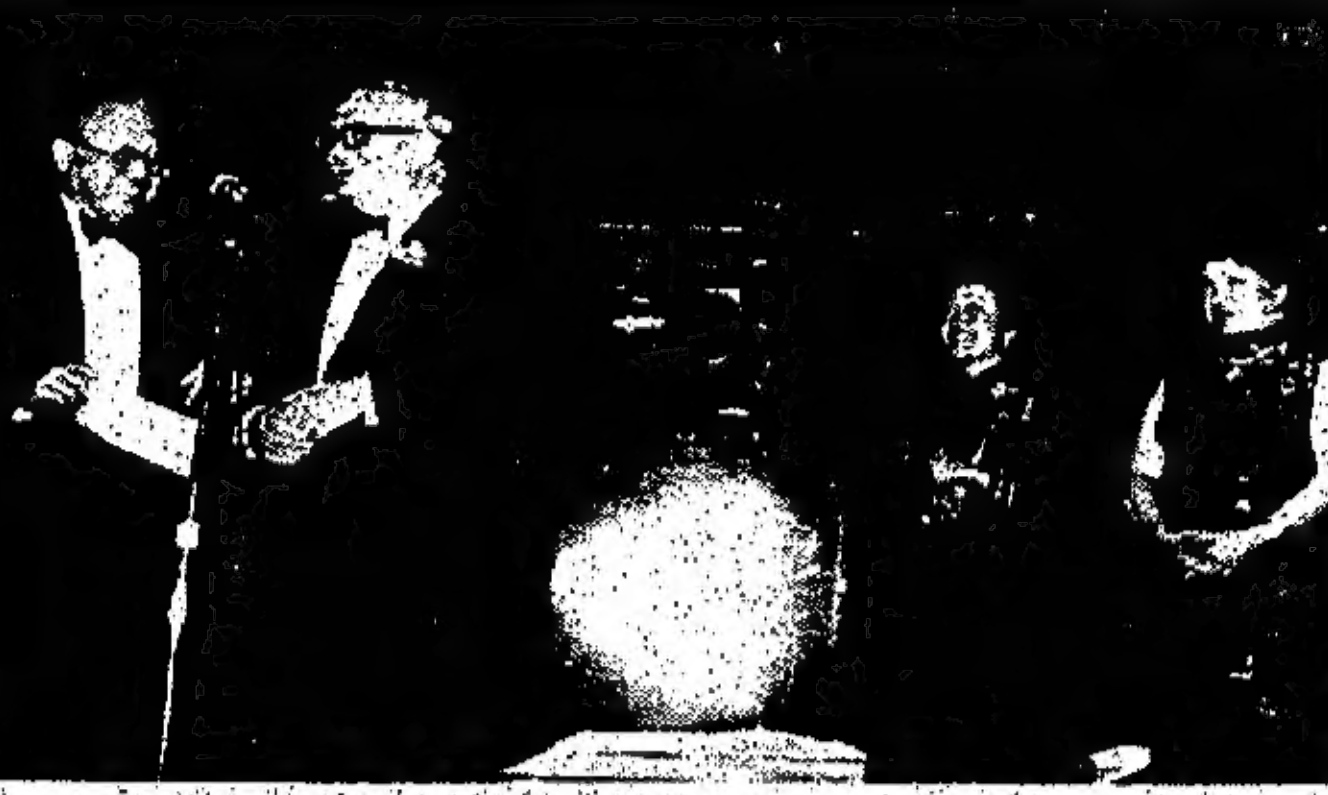
利昌金舖明日  
喬遷文咸東街

利昌金舖，位於文咸東街，將於明日（十四日）正式遷入新址營業。該舖自創辦以來，一直致力於金銀首飾的經營，此次遷入新址，更是為了提供更優質的服務。

林英傑昨赴台  
考察中文打字

林英傑，現任華僑日報社長，將於明日（十四日）赴台考察中文打字。此次考察，旨在了解台灣在中文打字方面的最新技術，並尋求與台灣相關機構的合作機會。

九龍的士車主聯會  
選出第三屆委員  
（新華社）九龍的士車主聯會，將於明日（十四日）舉行會員大會，選出第三屆委員。該會自成立以來，一直致力於改善的士車主的權益，此次選出第三屆委員，更是為了更好地服務會員。



家計設計時名著國法  
演表裝時善慈作港來  
軍童女港香予捐入收

（特稿）法國著名時裝設計師，將於明日（十四日）來港演出。此次演出，旨在為香港兒童籌募善款，並推廣法國時裝文化。該設計師曾多次在國際時裝展上獲獎，此次來港演出，更是為了支持香港的慈善事業。

六合彩頭獎無人中  
累積八十三萬  
（特稿）六合彩頭獎，將於明日（十四日）開彩。由於頭獎無人中，獎金將累積至八十三萬。此次開彩，將為香港慈善事業籌募善款。

南山村電通村  
已順利完成  
（特稿）南山山村電通村工程，將於明日（十四日）順利完成。該工程旨在為南山山村提供電力，並改善當地居民的生活條件。



鹹水魚買手俱樂部  
廿屆職員就職典禮  
（特稿）鹹水魚買手俱樂部，將於明日（十四日）舉行廿屆職員就職典禮。該俱樂部自成立以來，一直致力於推廣鹹水魚文化，並為會員提供優質的服務。

「吉多」牌手工工具令用家更感滿意：  
GEDORE  
Quality tools.  
環球四拾五個國家的國家，均選用「吉多」產品。  
GEORGE TOOLS (INDIA) PVT. LTD.  
GEORGE HOUSE,  
51-52 NEHRU PLACE, NEW DELHI-110019,  
INDIA.  
香港代理  
M/S ORION CORPORATION.  
香港郵政總局信箱7575號

Levett & Bailey  
Chartered Quantity Surveyors  
Require  
Quantity Surveyor with wide experience in preparation of Bills of Materials and final account work.  
The firm offers attractive salaries and congenial working conditions in a professional office with a varied and interesting work programme.  
Please write in the first instance with full details of name, age, education and experience to:  
Tower Court  
Hysan Avenue  
Hong Kong

大寶法王在東蓮覺苑  
舉行息災法會灌頂禮  
（特稿）大寶法王，將於明日（十四日）在東蓮覺苑舉行息災法會灌頂禮。此次法會，旨在為香港災區祈福，並推廣佛教文化。

1981 香港年曆  
單書訂約預  
（注意：本定章所訂價格，係以一九八〇年十二月止，逾期無效）  
地址：  
一九八〇年 月 日  
訂書人 簽名  
蓋章

1981 香港年曆  
表查調業各信年活者  
（免出登字號六用全項③至①內表）  
敬啟者：茲依貴報優待辦法，訂約精裝一九八一年香港年曆一冊（每冊定價港幣拾元正），實為交際禮式，拾肆元正，茲將第一號對號支票一紙奉上，支票請書明支付華僑日報，並加劃線，祈將收據及「取書單」一併寄回為荷！  
此致  
華僑日報社  
訂書人 簽名  
蓋章

1981 香港年曆  
華僑日報編印  
已在編纂中，將表填妥寄回以利排印  
敬啟者：本報自一九八一年起，將出版「香港年曆」一冊，內容豐富，設計精美，為各界人士必備之參考資料。現已開始編纂，請各界人士將所需資料填妥，寄回本報，以利排印。

浴室廚房齊齊有熱水  
三洋精製三款石油氣熱水器，設計完善，適合各大小家庭。  
GB502P 熱水器更可安裝雙管，兩處同時供應熱水，方便到極！  
SANYO 三洋



# 新報

## 力合體團七廿島衣青 幼慈老敬倡

### 應响齊邨新墟舊·務服性區社進促 年豐慶共樂同幼老上島待招

【本報訊】青洲七廿團體聯合會，為弘揚敬老愛幼之風，並促進社區服務，特於十一月十五日（星期日）下午二時，在青洲七廿團體聯合會禮堂，舉行「敬老愛幼」聯歡會。屆時歡迎各界人士踴躍參加，共慶佳節。

## 鄉議局執行議員陳日新 呈陳情表英聯邦部 發表新界問題意見

### 強調新界居民應享有永遠管業權 建議設副港督兼任新界司

【本報訊】鄉議局執行議員陳日新，日前向英聯邦政府提交一份陳情表，就新界問題發表意見。陳氏在陳情表中，強調新界居民應享有永遠管業權，並建議設立副港督兼任新界司，以加強對新界的管治。

## 元朗區兒童歌唱比賽 八百天才獲好評

### 陳泰主持頒獎亦不獲讚好

【本報訊】元朗區兒童歌唱比賽，自開辦以來，已歷八百天。主辦單位表示，比賽深受家長及兒童歡迎，並獲得社會各界的廣泛好評。頒獎典禮由陳泰主持，場面熱鬧。

## 長洲安老院獲耆老訪問 交換服務老人成果

### 敬老福利會善舉物交會黃德從

【本報訊】長洲安老院日前獲耆老訪問，交換服務老人成果。敬老福利會黃德從表示，安老院在改善老人生活方面做出了積極貢獻，並希望未來能繼續努力，為老人提供更好的服務。

## 元朗維新英中 陸運會閉幕

### 理民官馮建光主領獎 鄧乃文勉勵合羣互助

【本報訊】元朗維新英中陸運會，昨日圓滿閉幕。理民官馮建光親臨現場主持頒獎典禮，並勉勵參賽者繼續努力，合羣互助。陸運會期間，各項比賽競爭激烈，場面熱烈。

## 第一類危險

【本報訊】第一類危險，是當前社會面臨的重大挑戰。專家指出，必須採取有效措施，加強對第一類危險的預防和治理，以保障社會的穩定和發展。

## 本港新聞

### 雙性嬰兒被殺案 押候下月十一審

【本報訊】雙性嬰兒被殺案，目前正由警方進行深入調查。據悉，該案將於下月十一日開庭審理，屆時將有進一步的消息公佈。

## 廣州珠江醫院 港辦事處啓用

### 考察團參觀醫院設施

【本報訊】廣州珠江醫院港辦事處已正式啓用。考察團成員對醫院的醫療設施和服務水平表示讚賞，並希望未來能有更多的合作機會。

## 市署員工子弟 獲頒助學獎金

### 助學獎金共一萬五千五百元

【本報訊】市署員工子弟助學獎金頒獎典禮日前舉行。市署表示，此次共頒發助學獎金一萬五千五百元，以資助優秀的學生完成學業。

## 觀音寺建大雄寶殿 今日舉行開光大典

### 觀音寺建大雄寶殿

【本報訊】觀音寺建大雄寶殿開光大典，將於今日舉行。屆時將有眾多僧侶和信眾參加，場面莊嚴肅穆。

### 大爆滿今天

獻映場天

## 虎豹

苗秀雲 領銜主演

唐威 領銜主演

苗秀雲 領銜主演

唐威 領銜主演

苗秀雲 領銜主演

唐威 領銜主演

## 山狗

狗瘋過兇  
秀華過狠

「兵兵指點」繼  
「後者世救」

創再司公城珠  
線路新人青年

## THE BEAST

性獸遇慘情純  
水綠山青濺血

領銜主演  
陳星王清鄭則仕

領銜主演  
艾迪莊靜而

領銜主演  
鍾保羅黃小玲

領銜主演  
譚詠麟

領銜主演  
余允抗

領銜主演  
泰迪羅賓

領銜主演  
梁少霞

### 紅磡

嘉禾 九龍 帝后 金明 太平 皇都 皇后 好景

嘉禾 九龍 帝后 金明 太平 皇都 皇后 好景

嘉禾 九龍 帝后 金明 太平 皇都 皇后 好景

嘉禾 九龍 帝后 金明 太平 皇都 皇后 好景

嘉禾 九龍 帝后 金明 太平 皇都 皇后 好景

嘉禾 九龍 帝后 金明 太平 皇都 皇后 好景



### 本港缺乏海面訓練計劃

#### 難以適應航海技術電子操作時代

上趕家國亞南東被免練訓強加校設即應

【本報訊】本港航海訓練局，目前正進行一項名為「航海技術電子操作」的計劃，以適應未來航海技術的發展。該計劃旨在加強航海技術人員的電子操作能力，以應付日益複雜的航海環境。然而，該計劃在實施過程中遇到了一些困難，特別是缺乏足夠的海面訓練設施。航海訓練局表示，將盡力克服這些困難，確保計劃的順利實施。

### 勞方爭取職業尊嚴

#### 酒店內部工潮迭起

警方保衛工夫一流外人鮮知悉

【本報訊】最近，本港酒店業內部發生了多起工潮，勞方為了爭取職業尊嚴，採取了激烈的行動。這些工潮主要發生在酒店後勤部門，如清潔工、保安等。勞方表示，他們的工作非常重要，但待遇卻很低，且工作環境惡劣。他們要求資方改善待遇，並尊重他們的職業尊嚴。警方在處理這些工潮時表現出了高超的技術，確保了酒店的正常運作。然而，外人對這些工人的貢獻知之甚少。

### 衡破單調傳統

#### 學生哥又要新花樣

公事包成學界寵兒

【本報訊】本港學生界最近掀起了一股「新花樣」的風潮，旨在打破傳統的單調風格。學生們開始穿著時尚、個性化的服裝，並在學校活動中展現出更多的創意。這種變化反映了學生們對自我表達的追求，也反映了社會對學生形象看法的轉變。然而，也有人認為這種風潮過於追求外在形式，而忽略了內在素養的培養。學生界則表示，他們只是在追求一種更健康、更積極的生活方式。

### 服食蛇胆並無保障

#### 老饕進補應宜小心

【本報訊】最近，有報導稱，一些老饕為了進補，服食了蛇胆。然而，專家提醒，服食蛇胆並無保障，甚至可能對健康造成威脅。蛇膽中含有一些毒素，如果處理不當，可能會導致中毒。專家建議，老饕在進補時應更加小心，選擇科學、健康的補品。此外，他們還提醒公眾，不要盲目相信民間傳說，應以科學為依歸。

### 聖誕氣氛洋溢

#### 中區洋區開始

重慶商業界日騰歡普

【本報訊】聖誕節的氣氛已經在本港中區和洋區開始洋溢。商業界為了慶祝這個節日，舉辦了各種促銷活動和展覽。街上掛滿了聖誕燈飾，商店裡也擺放了大量的聖誕禮品。市民們紛紛前往購物，享受節日的歡樂。商業界表示，今年的聖誕節生意非常興隆，市民們的消費能力依然強勁。他們也感謝市民們的支持，並希望節日能為他們帶來更多的財富。

### 工人世界

#### 政府公園遊樂場管理員工會

促請加強人事管理

【本報訊】政府公園遊樂場管理員工會最近向政府提出建議，促請加強人事管理。工會表示，目前公園遊樂場的管理工作非常繁重，但管理人員的待遇卻很低，且工作時間長。他們要求政府增加管理人員的工資，並縮短工作時間。政府則表示，將會考慮工會的建議，並盡力改善管理人員的工作條件。工會也表示，他們將會繼續關注這個問題，直到得到滿意的答案為止。

### 工業福音團聖誕夜

#### 元旦安排郊遊活動

【本報訊】工業福音團最近舉辦了一場聖誕夜活動，吸引了眾多員工參加。活動中，員工們一起唱歌、跳舞，度過了一個愉快的夜晚。此外，該團還為元旦假期安排了一系列郊遊活動，讓員工們在假期中放鬆心情，增進感情。工業福音團表示，他們將會繼續舉辦類似的活動，為員工們提供更多的福利。

### 初級公務員會議

#### 級務諮會應有則章

【本報訊】初級公務員會議最近舉行了一場會議，討論了級務諮會的運作。會議中，公務員們就如何加強級務諮會的監督和制衡提出了建議。他們認為，級務諮會應該有明確的職責和權限，並應受到公眾的監督。政府則表示，將會認真考慮公務員們的建議，並對級務諮會的運作進行改進。會議最後達成了一項決議，要求政府加強對級務諮會的管理。

### 你想找尋工作嗎？

#### 勞工處介紹職業

【本報訊】勞工處最近為那些正在找尋工作的人提供了一些職業介紹服務。勞工處表示，他們將會根據求職者的興趣和專業背景，為他們推薦合適的職位。此外，勞工處還提供了一些職業培訓課程，幫助求職者提高技能，增加競爭力。求職者可以前往勞工處查詢詳情，並參加相關的活動。勞工處表示，他們將會竭誠為求職者服務，幫助他們找到理想的工作。

### 地產與樓房

本欄廣告·費用廉宜  
集中宣傳·收效宏大  
◁每天收費▷  
三寸半位(限排一格) 三十元  
七寸位(限排二格) 六十元

### 42層高成基商業中心

707至1186呎高級寫字樓及全層出租  
洽購處：明方財務有限公司  
電話：5-240601

### 鳳凰新村地下舖位

出租  
地點：鳳凰街。面積：八百餘呎。  
洽租電話：3-678086-9

### 三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光線充足，空氣清新，只存500餘呎及600餘呎二間相連，單租一間也可。  
洽租電話：3-678086-9 3-491923-4

### 舖位平過住宅

寶芝蘭電車路太古街口即太古城隔鄰  
1A-2號四間共3000呎價330萬元  
接洽處：六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

### 各門設立人關係

【本報訊】政府最近公佈了一項關於各門設立人關係的規定。根據規定，各門設立人必須與政府建立明確的關係，並遵守相關的法律法規。這項規定旨在加強對各門設立人的監管，確保其合法經營。政府表示，將會嚴格執行這項規定，對違反規定的行為進行處罰。各門設立人也表示，他們將會遵守規定，並努力為公眾提供更好的服務。

### 荃灣荃威花園

肉食公司 牛腩部 淡水魚部  
招租  
有意者請：12-407647 利治 下午七時至九時

### 學助童救 報日僑華

憂善解請 翁仁長善

### 歷史悠久 新聞翔實

包羅萬有 專刊豐富  
經濟報導 全僑稱許





# 法航巴黎至北京綫

## 本年搭客量欠理想

### 商家及旅遊人士都比預期為少

前報仍樂觀明年將逐步好轉

【本報訊】法航巴黎至北京航線，本年搭客量欠理想，商家及旅遊人士都比預期為少。前報仍樂觀明年將逐步好轉。

法航巴黎至北京航線，本年搭客量欠理想，商家及旅遊人士都比預期為少。前報仍樂觀明年將逐步好轉。

# 意國地震惹人關注

## 德航義載家屬探親

【本報訊】意國地震，德航義載家屬探親。德航義載家屬探親，意國地震惹人關注。



美林號今日抵埠 新墨爾本週一赴澳 新海和印尼來途中

# 美林號今日抵埠

## 新墨爾本週一赴澳

【本報訊】美林號今日抵埠，新墨爾本週一赴澳。新海和印尼來途中。



興華八日直航高雄 和平東南經釜山來

# 興華八日直航高雄

## 和平東南經釜山來

【本報訊】興華八日直航高雄，和平東南經釜山來。和平東南經釜山來。

# 二次世界大戰戰俘

## 免費乘金獅航訪港

【本報訊】二次世界大戰戰俘，免費乘金獅航訪港。免費乘金獅航訪港。



比利時航與華林航 酒會慶祝比國慶日

# 比利時航與華林航

## 酒會慶祝比國慶日

【本報訊】比利時航與華林航，酒會慶祝比國慶日。酒會慶祝比國慶日。

# 香港貨櫃週一抵達

## 多威號旬內往西非

【本報訊】香港貨櫃週一抵達，多威號旬內往西非。多威號旬內往西非。



呼籲航空業 作公平競爭

# 呼籲航空業

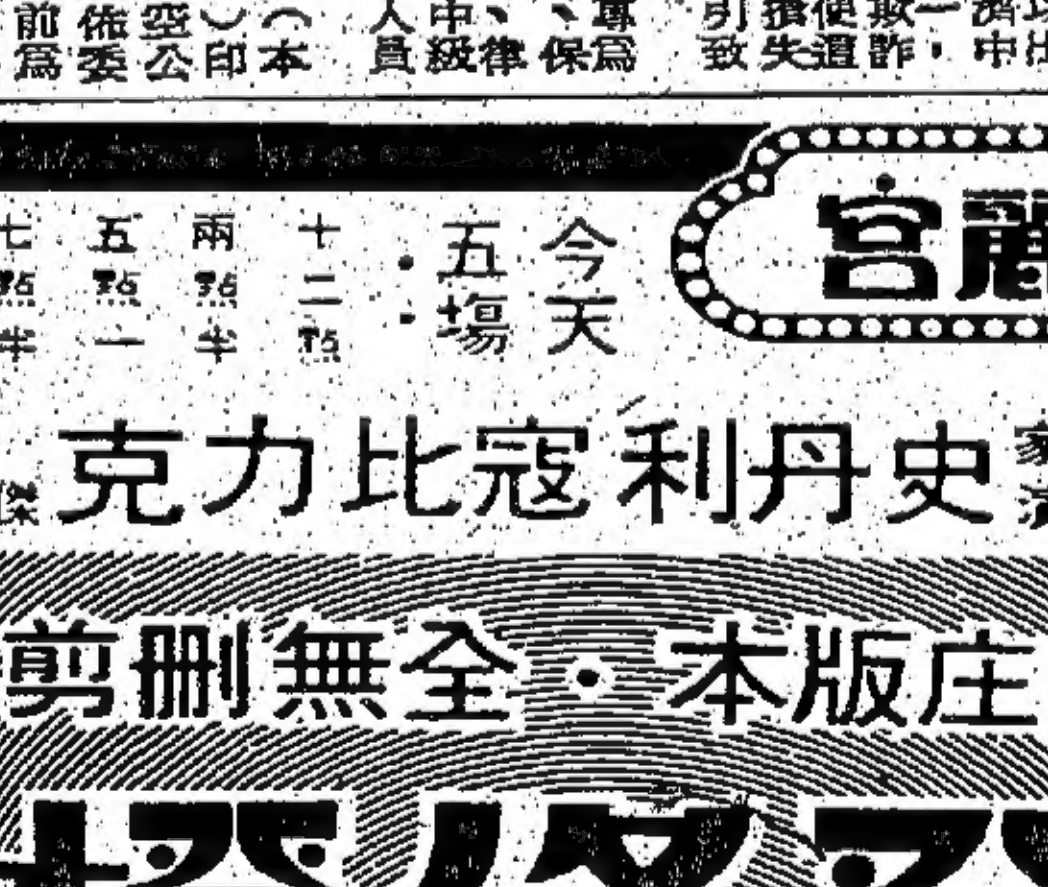
## 作公平競爭

【本報訊】呼籲航空業，作公平競爭。作公平競爭。

# 亞當斯總統今日到港

## 小石口二日赴澳

【本報訊】亞當斯總統今日到港，小石口二日赴澳。小石口二日赴澳。



印航委商務總監 巴烈圖出任新職

# 印航委商務總監

## 巴烈圖出任新職

【本報訊】印航委商務總監，巴烈圖出任新職。巴烈圖出任新職。

# 防止欺詐紛爭

## 本週開研討會

【本報訊】防止欺詐紛爭，本週開研討會。本週開研討會。



巴烈圖六日往北婆 拿達河月初扶桑來

# 巴烈圖六日往北婆

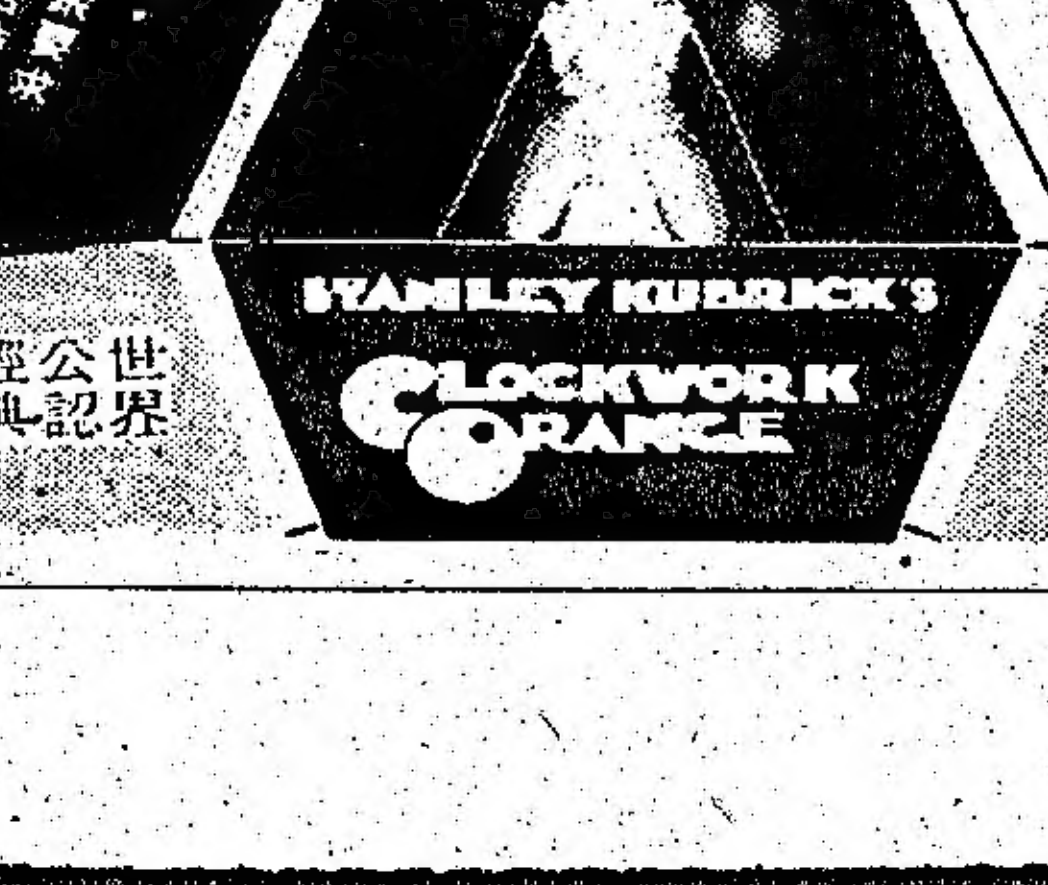
## 拿達河月初扶桑來

【本報訊】巴烈圖六日往北婆，拿達河月初扶桑來。拿達河月初扶桑來。

# 宮麗碧

## 克力比寇利丹史

【本報訊】克力比寇利丹史，克力比寇利丹史。



橙保登

# 橙保登

## 剪刪無全·本版庄原

【本報訊】橙保登，剪刪無全·本版庄原。剪刪無全·本版庄原。

# 夫押人寨

## 動羅豐登彭

【本報訊】夫押人寨，動羅豐登彭。動羅豐登彭。



宮慶天

# 宮慶天

## 映戲場五拜禮

【本報訊】宮慶天，映戲場五拜禮。映戲場五拜禮。

# 今日空郵

## 截郵時間

【本報訊】今日空郵，截郵時間。截郵時間。



入口船期表

# 入口船期表

## 出口船期表

【本報訊】入口船期表，出口船期表。出口船期表。

# 出口船期表

## 美林號今日抵埠

【本報訊】美林號今日抵埠，美林號今日抵埠。



興華八日直航高雄

# 興華八日直航高雄

## 呼籲航空業

【本報訊】呼籲航空業，呼籲航空業。

# 呼籲航空業

## 亞當斯總統今日到港

【本報訊】亞當斯總統今日到港，亞當斯總統今日到港。



印航委商務總監

# 印航委商務總監

## 防止欺詐紛爭

【本報訊】防止欺詐紛爭，防止欺詐紛爭。

# 防止欺詐紛爭

## 巴烈圖六日往北婆

【本報訊】巴烈圖六日往北婆，巴烈圖六日往北婆。



拿達河月初扶桑來

# 拿達河月初扶桑來

## 宮麗碧

【本報訊】宮麗碧，宮麗碧。

# 宮麗碧

## 橙保登

【本報訊】橙保登，橙保登。



夫押人寨

# 夫押人寨

## 宮慶天

【本報訊】宮慶天，宮慶天。

# 宮慶天

## 今日空郵

【本報訊】今日空郵，今日空郵。



出口船期表

# 出口船期表

## 美林號今日抵埠

【本報訊】美林號今日抵埠，美林號今日抵埠。

# 美林號今日抵埠

## 興華八日直航高雄

【本報訊】興華八日直航高雄，興華八日直航高雄。



呼籲航空業

# 呼籲航空業

## 亞當斯總統今日到港

【本報訊】亞當斯總統今日到港，亞當斯總統今日到港。

# 亞當斯總統今日到港

## 印航委商務總監

【本報訊】印航委商務總監，印航委商務總監。



防止欺詐紛爭

# 防止欺詐紛爭

## 巴烈圖六日往北婆

【本報訊】巴烈圖六日往北婆，巴烈圖六日往北婆。

# 巴烈圖六日往北婆

## 拿達河月初扶桑來

【本報訊】拿達河月初扶桑來，拿達河月初扶桑來。



宮麗碧

# 宮麗碧

## 橙保登

【本報訊】橙保登，橙保登。

# 橙保登

## 夫押人寨

【本報訊】夫押人寨，夫押人寨。



宮慶天

# 宮慶天

## 今日空郵

【本報訊】今日空郵，今日空郵。

# 今日空郵

## 出口船期表

【本報訊】出口船期表，出口船期表。



美林號今日抵埠

# 美林號今日抵埠

## 興華八日直航高雄

【本報訊】興華八日直航高雄，興華八日直航高雄。

# 興華八日直航高雄

## 呼籲航空業

【本報訊】呼籲航空業，呼籲航空業。



亞當斯總統今日到港

# 亞當斯總統今日到港

## 印航委商務總監

【本報訊】印航委商務總監，印航委商務總監。

# 印航委商務總監

## 防止欺詐紛爭

【本報訊】防止欺詐紛爭，防止欺詐紛爭。



巴烈圖六日往北婆

# 巴烈圖六日往北婆

## 拿達河月初扶桑來

【本報訊】拿達河月初扶桑來，拿達河月初扶桑來。

# 拿達河月初扶桑來

## 宮麗碧

【本報訊】宮麗碧，宮麗碧。



橙保登

# 橙保登

## 夫押人寨

【本報訊】夫押人寨，夫押人寨。

# 夫押人寨

## 宮慶天

【本報訊】宮慶天，宮慶天。



今日空郵

# 今日空郵

## 出口船期表

【本報訊】出口船期表，出口船期表。

# 出口船期表

## 美林號今日抵埠

【本報訊】美林號今日抵埠，美林號今日抵埠。



興華八日直航高雄

# 興華八日直航高雄

## 呼籲航空業

【本報訊】呼籲航空業，呼籲航空業。

# 呼籲航空業

## 亞當斯總統今日到港

【本報訊】亞當斯總統今日到港，亞當斯總統今日到港。



印航委商務總監

# 印航委商務總監

## 防止欺詐紛爭

【本報訊】防止欺詐紛爭，防止欺詐紛爭。

# 防止欺詐紛爭

## 巴烈圖六日往北婆

【本報訊】巴烈圖六日往北婆，巴烈圖六日往北婆。



拿達河月初扶桑來

# 拿達河月初扶桑來

## 宮麗碧

【本報訊】宮麗碧，宮麗碧。

# 宮麗碧

## 橙保登

【本報訊】橙保登，橙保登。



夫押人寨

# 夫押人寨

## 宮慶天

【本報訊】宮慶天，宮慶天。

# 宮慶天

## 今日空郵

【本報訊】今日空郵，今日空郵。



出口船期表

# 出口船期表

## 美林號今日抵埠

【本報訊】美林號今日抵埠，美林號今日抵埠。

# 美林號今日抵埠

## 興華八日直航高雄

【本報訊】興華八日直航高雄，興華八日直航高雄。



呼籲航空業

# 呼籲航空業

## 亞當斯總統今日到港

【本報訊】亞當斯總統今日到港，亞當斯總統今日到港。

# 亞當斯總統今日到港

## 印航委商務總監

【本報訊】印航委商務總監，印航委商務總監。



防止欺詐紛爭

# 防止欺詐紛爭

## 巴烈圖六日往北婆

【本報訊】巴烈圖六日往北婆，巴烈圖六日往北婆。

# 巴烈圖六日往北婆

## 拿達河月初扶桑來

【本報訊】拿達河月初扶桑來，拿達河月初扶桑來。



宮麗碧

# 宮麗碧

## 橙保登

【本報訊】橙保登，橙保登。

# 橙保登

## 夫押人寨

【本報訊】夫押人寨，夫押人寨。



宮慶天

# 宮慶天

## 今日空郵

【本報訊】今日空郵，今日空郵。

# 今日空郵

## 出口船期表

【本報訊】出口船期表，出口船期表。



美林號今日抵埠

# 美林號今日抵埠

## 興華八日直航高雄



# 本港新聞

## 鷄泡魚含毒素 切勿購買食用

### 市署提供三項預防方法

【本報訊】市署衛生處昨日發出通告，警告市民購買及食用魚類時，應注意魚類是否含有毒素。通告指出，最近發現有不法商人，將含有毒素的魚類，混雜在普通魚類中出售，市民若不慎購買及食用，極易中毒。市署衛生處為保障市民健康，特提供三項預防方法：

- 一、購買魚類時，應注意魚類之新鮮度，若魚類之眼睛混濁，或魚身有異味，即不宜購買。
- 二、購買魚類時，應注意魚類之來源，若魚類之來源不明，即不宜購買。
- 三、購買魚類時，應注意魚類之包裝，若魚類之包裝不潔，即不宜購買。

## 遞交抗議信及簽名 不滿濫用「委任狀」

### 重申支持港督新聘職員

【本報訊】由香港公務員協會及多個工會組成的「遞交抗議信及簽名」行動，昨日在港督府前舉行。行動中，數百名公務員及工會成員，手持抗議信及簽名，向港督府遞交。抗議信中指出，港督府在處理公務員之「委任狀」時，存在濫用之情況，嚴重損害公務員之權益。抗議信要求港督府停止濫用「委任狀」，並重申支持港督府新聘職員。

## 灣仔深水埗大掃除 市署全力清潔黑點

### 加強執法例、檢舉、垃圾、中區運動場、議員巡視成果

【本報訊】市署昨日展開灣仔深水埗大掃除行動，全力清潔黑點。市署表示，此次大掃除行動，旨在加強執法例、檢舉、垃圾、中區運動場、議員巡視成果。市署將加強對灣仔深水埗地區之巡查，發現黑點時，立即採取行動，予以清理。市署亦將加強對中區運動場之巡查，確保運動場之清潔及整潔。

## 英皇道男童被擄 警方追查四男女

### 現時被擄人案處理

【本報訊】英皇道昨日發生一宗男童被擄案。警方接獲報案後，立即展開調查。警方表示，現時被擄人案處理，警方將全力追查，務求早日將男童贖回。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。

## 校際朗誦節特輯 舉辦四年以來首見 參賽隊伍大有增加

【本報訊】校際朗誦節昨日舉行，這是該項活動舉辦四年以來，首見參賽隊伍大有增加。校際朗誦節旨在推廣朗誦藝術，提高學生之朗誦水平。昨日參加朗誦節之學校，包括多間中學及小學。學生們在朗誦中，展現了極高之水平，贏得觀眾之讚賞。

## 戲劇式朗誦難表達 燕京書院技勝一籌

### 中二女集誦梁式芝中學亞軍

【本報訊】在昨日舉行之校際朗誦節中，燕京書院憑藉其精湛的戲劇式朗誦，技勝一籌，獲得冠軍。中二女集誦梁式芝中學亞軍。評審團表示，燕京書院之朗誦，不僅在內容上具有深度，且在表演形式上亦極具創意，展現了極高之藝術水平。

## 女子陳屍車底案 被調查三名男子

### 昨日已全獲釋

【本報訊】有關女子陳屍車底案，警方昨日已全獲釋三名涉案男子。警方表示，三名男子在案發後，一直配合警方之調查，並承認其與案發有關。警方在對三名男子進行調查後，認為其無須追究刑責，故決定將其釋放。

## 士瓜灣工商銀行劫案 按鐘嚇退劫匪

### 職員鎮定從事

【本報訊】士瓜灣工商銀行昨日發生一宗劫案，但職員鎮定從事，按鐘嚇退劫匪。警方接獲報案後，立即展開調查。警方表示，劫匪在進入銀行後，因職員按鐘，隨即逃離現場。警方將全力追查，務求早日將劫匪緝拿歸案。

## 華僑馬經 昨日沙田七場賽事冷熱參半

【本報訊】昨日沙田七場賽事，冷熱參半。華僑馬經表示，昨日之賽事，競爭激烈，精彩紛呈。其中，多場賽事之結果，均出人意料之外。華僑馬經將繼續關注沙田之賽事，為讀者提供最新之賽馬資訊。

## 森林世界勝出頭馬 賽後翻查上賽跑法

### 練馬師鄭德池解釋三點獲接納

【本報訊】在昨日舉行之沙田七場賽事中，森林世界勝出頭馬。賽後，練馬師鄭德池解釋三點獲接納。鄭德池表示，森林世界在昨日之賽事中，表現出色，最終勝出。他認為，森林世界之勝出，主要歸功於其良好之訓練及賽前之準備。

## 詩詞獨誦 李美儀獨得

### 監歌奪標

【本報訊】在昨日舉行之校際朗誦節中，李美儀獨得詩詞獨誦之冠軍。李美儀在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。李美儀表示，她對此次獲勝感到非常榮幸，並將繼續努力，提高自己之朗誦水平。

## 神聖中聖學堂 材誦達表音聲神眼

### 座皇登榮學中聖諸

【本報訊】神聖中聖學堂昨日在朗誦節中表現出色，獲得多項獎項。該校學生在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。神聖中聖學堂表示，此次獲獎，是該校師生共同努力之結果，並將繼續努力，提高學生之朗誦水平。

## 華僑馬經 昨日沙田七場賽事冷熱參半

【本報訊】昨日沙田七場賽事，冷熱參半。華僑馬經表示，昨日之賽事，競爭激烈，精彩紛呈。其中，多場賽事之結果，均出人意料之外。華僑馬經將繼續關注沙田之賽事，為讀者提供最新之賽馬資訊。

## 森林世界勝出頭馬 賽後翻查上賽跑法

### 練馬師鄭德池解釋三點獲接納

【本報訊】在昨日舉行之沙田七場賽事中，森林世界勝出頭馬。賽後，練馬師鄭德池解釋三點獲接納。鄭德池表示，森林世界在昨日之賽事中，表現出色，最終勝出。他認為，森林世界之勝出，主要歸功於其良好之訓練及賽前之準備。

## 詩詞獨誦 李美儀獨得

### 監歌奪標

【本報訊】在昨日舉行之校際朗誦節中，李美儀獨得詩詞獨誦之冠軍。李美儀在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。李美儀表示，她對此次獲勝感到非常榮幸，並將繼續努力，提高自己之朗誦水平。

## 神聖中聖學堂 材誦達表音聲神眼

### 座皇登榮學中聖諸

【本報訊】神聖中聖學堂昨日在朗誦節中表現出色，獲得多項獎項。該校學生在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。神聖中聖學堂表示，此次獲獎，是該校師生共同努力之結果，並將繼續努力，提高學生之朗誦水平。

## 華僑馬經 昨日沙田七場賽事冷熱參半

【本報訊】昨日沙田七場賽事，冷熱參半。華僑馬經表示，昨日之賽事，競爭激烈，精彩紛呈。其中，多場賽事之結果，均出人意料之外。華僑馬經將繼續關注沙田之賽事，為讀者提供最新之賽馬資訊。

## 森林世界勝出頭馬 賽後翻查上賽跑法

### 練馬師鄭德池解釋三點獲接納

【本報訊】在昨日舉行之沙田七場賽事中，森林世界勝出頭馬。賽後，練馬師鄭德池解釋三點獲接納。鄭德池表示，森林世界在昨日之賽事中，表現出色，最終勝出。他認為，森林世界之勝出，主要歸功於其良好之訓練及賽前之準備。

## 詩詞獨誦 李美儀獨得

### 監歌奪標

【本報訊】在昨日舉行之校際朗誦節中，李美儀獨得詩詞獨誦之冠軍。李美儀在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。李美儀表示，她對此次獲勝感到非常榮幸，並將繼續努力，提高自己之朗誦水平。

## 神聖中聖學堂 材誦達表音聲神眼

### 座皇登榮學中聖諸

【本報訊】神聖中聖學堂昨日在朗誦節中表現出色，獲得多項獎項。該校學生在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。神聖中聖學堂表示，此次獲獎，是該校師生共同努力之結果，並將繼續努力，提高學生之朗誦水平。

## 華僑馬經 昨日沙田七場賽事冷熱參半

【本報訊】昨日沙田七場賽事，冷熱參半。華僑馬經表示，昨日之賽事，競爭激烈，精彩紛呈。其中，多場賽事之結果，均出人意料之外。華僑馬經將繼續關注沙田之賽事，為讀者提供最新之賽馬資訊。

## 森林世界勝出頭馬 賽後翻查上賽跑法

### 練馬師鄭德池解釋三點獲接納

【本報訊】在昨日舉行之沙田七場賽事中，森林世界勝出頭馬。賽後，練馬師鄭德池解釋三點獲接納。鄭德池表示，森林世界在昨日之賽事中，表現出色，最終勝出。他認為，森林世界之勝出，主要歸功於其良好之訓練及賽前之準備。

## 詩詞獨誦 李美儀獨得

### 監歌奪標

【本報訊】在昨日舉行之校際朗誦節中，李美儀獨得詩詞獨誦之冠軍。李美儀在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。李美儀表示，她對此次獲勝感到非常榮幸，並將繼續努力，提高自己之朗誦水平。

## 神聖中聖學堂 材誦達表音聲神眼

### 座皇登榮學中聖諸

【本報訊】神聖中聖學堂昨日在朗誦節中表現出色，獲得多項獎項。該校學生在朗誦中，展現了極高之水平，贏得評審團之讚賞。神聖中聖學堂表示，此次獲獎，是該校師生共同努力之結果，並將繼續努力，提高學生之朗誦水平。



### 體育

今日體育大事

- 澳洲公開女子網球賽
- 秘魯誓雪前恥
- 加山嚴陣以待
- 客軍改變戰術誇言可勝六球
- 南美勁旅埔頭今演壓軸戲

## 秘魯誓雪前恥

### 加山嚴陣以待

#### 客軍改變戰術誇言可勝六球

【特訊】秘魯國家足球隊，在日前對加山隊之比賽中，以二比零獲勝。秘魯隊在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。秘魯隊在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 澳洲公開女子網球賽

### 譚貝挫拿華杜露娃

#### 今與捷克曼利高娃爭奪錦標

【本報訊】澳洲公開女子網球賽，在日前對加山隊之比賽中，以二比零獲勝。譚貝在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 今日足球秩序

時間	地點	對陣
三時	大坑東	九龍對九龍
三時	大坑東	九龍對九龍
三時	大坑東	九龍對九龍
三時	大坑東	九龍對九龍
三時	大坑東	九龍對九龍

## 希臘基雅法被選為

### 奧運永久舉辦場地

【本報訊】希臘基雅法，在日前被選為奧運永久舉辦場地。希臘基雅法在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。



## 香港隊次仗熱身賽

### 今門印尼國家隊

【本報訊】香港足球隊，在日前對印尼國家隊之比賽中，以二比零獲勝。香港隊在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 王貞治含淚告別球場

### 撤下廿二年心愛球棒和手套

【本報訊】王貞治，在日前含淚告別球場。王貞治在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 亞洲青年網球

### 今產生冠軍

【本報訊】亞洲青年網球賽，在日前產生冠軍。亞洲青年網球賽在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 國際小型車賽

### 今日維園決戰

【本報訊】國際小型車賽，在日前於維園舉行。國際小型車賽在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 中大近三千師生力主

### 醫學院須採六年制

【本報訊】中大近三千師生，在日前力主醫學院須採六年制。中大近三千師生在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 藍社榮膺盟主

### 台灣全中學校運動會

【本報訊】藍社，在日前榮膺盟主。藍社在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 印度女籃隊

### 延期訪問香港

【本報訊】印度女籃隊，在日前延期訪問香港。印度女籃隊在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 市政盃籃球

### 今上演兩仗

【本報訊】市政盃籃球賽，在日前上演兩仗。市政盃籃球賽在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 英國高等教育

### 即將來港獨立評審

【本報訊】英國高等教育，在日前即將來港獨立評審。英國高等教育在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 中大近三千師生力主

### 醫學院須採六年制

【本報訊】中大近三千師生，在日前力主醫學院須採六年制。中大近三千師生在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 藍社榮膺盟主

### 台灣全中學校運動會

【本報訊】藍社，在日前榮膺盟主。藍社在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 印度女籃隊

### 延期訪問香港

【本報訊】印度女籃隊，在日前延期訪問香港。印度女籃隊在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 市政盃籃球

### 今上演兩仗

【本報訊】市政盃籃球賽，在日前上演兩仗。市政盃籃球賽在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 英國高等教育

### 即將來港獨立評審

【本報訊】英國高等教育，在日前即將來港獨立評審。英國高等教育在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。

## 瑪利諾神父主理 柏德學校

### 招一九八二年至 小一新生

【本報訊】瑪利諾神父主理柏德學校，在日前招小一新生。瑪利諾神父主理柏德學校在賽後表示，他們將在下週對加山隊之比賽中，以同樣的戰術，爭取勝利。



週來港貨空運往歐美各地均告轉減，航機職位相應轉鬆，有部份日本撥來職位也要空置。

(特稿) 本港今年之航空運送旺季已屆將滿。載內人員之估計約亦早了一星期，各機場之貨物已呈溢發狀態。前晚飛機之擁擠情形尤見懸殊。惟澳洲方面因當地地場的地面以進行戰性急意工，我機輪往該國之澳洲班機遂被阻滯。

據悉澳洲人士稱：他們一直以爲本年之空運出口會持續至十一月月底，但最近則開始一星期的貨量便告急淡降。今晨出之貨物既見稀少，抵澳後自也趨而向減。是項間的擠迫雖已不復存在，更有部分航機將日本方面之散位運至香港，則只如虛設。

日方人士對信託運貨者，則明年一月起改觀季度時將會復增多。而在四、五兩月中間也仍能有若干運付出口的配額貨。爲空運業帶來新的旺勢。

任何經濟恐慌或嚴峻之際，澳洲邊方卻出奇貨物堆積的現象，原因據說是澳洲當地的運輸人員有十五個鐘頭給往來澳洲未能付帳，加上受阻礙。現時本港納稅人亦有五十個鐘頭給往來澳洲未能付帳，加上澳洲現正禁止入口莊煙，堆積在港口等地的貨物亦有多數公噸之鉅。

本年在此空運期內，據已知的人九、十兩月連運與去年比較，只有月桌，而有一成以上的損失。世界各國的貨量減少，更使我們感到不安。運業發展最長的一年，亦充分顯示，在國際市場上流通不通平。

但案內士也指出本港空運出口貨量減少的其他原因，例如如往美國方面的電子產品較往年因天氣氣候關係，這些內的消費品要求增增，年價俱未有如此顯明因素而大為度的減少。此外，本港成衣出入逐漸趨向國外，因爲高檔品，也因而影響了貨量。

盛望明的是空運業更有希望。一般說來仍會降一年一樣，因爲歐美空運仍未見多大轉變，而空運業更有希望。不過據歐亞航空公司總經理金佛勞氏稱：今年的計波將不以往年明顯，原定的載貨量未及出口，出口量雖略少，而在近五個月班車中均無太談話性的增長。此在國家航空公司地位極低的情況下，應爲難得的現象。

據統計去年空運出口總值佔全港出口總值的一分之二百零五；轉口貨物

亦告

[illegible]

新界供量續增

日，銀行業內美譽  
一一點六〇至五  
八〇開成，收市

漸多，總成交量達百餘頭。

八〇，跌一點一〇。  
。日元成二三五  
，跌〇點四五。

（特訊）昨（廿四）日，金商稱：波蘭局勢不安，叙利亞軍隊集結，金價無憂。本港金價稍升十元，牌價無憂。

美元。

後升上三七八七、  
三七八三、三七  
三七七、最後以

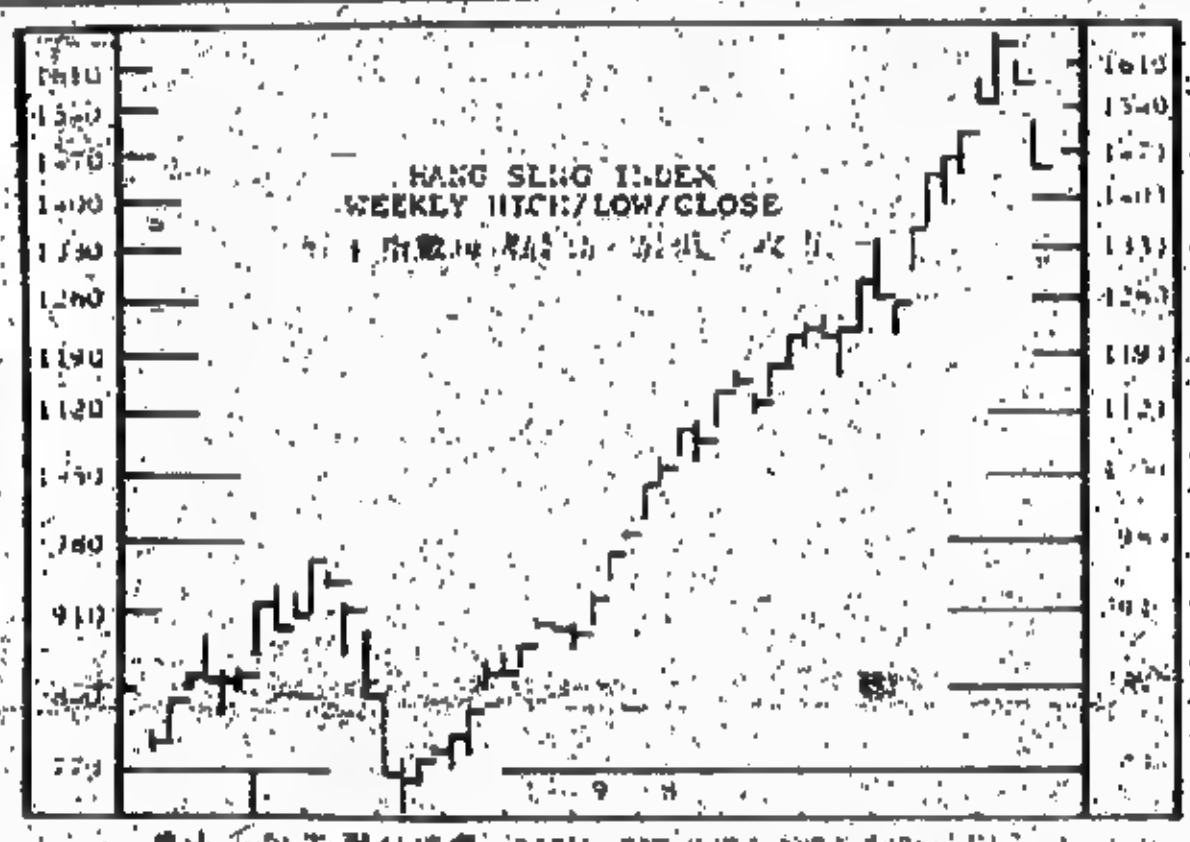
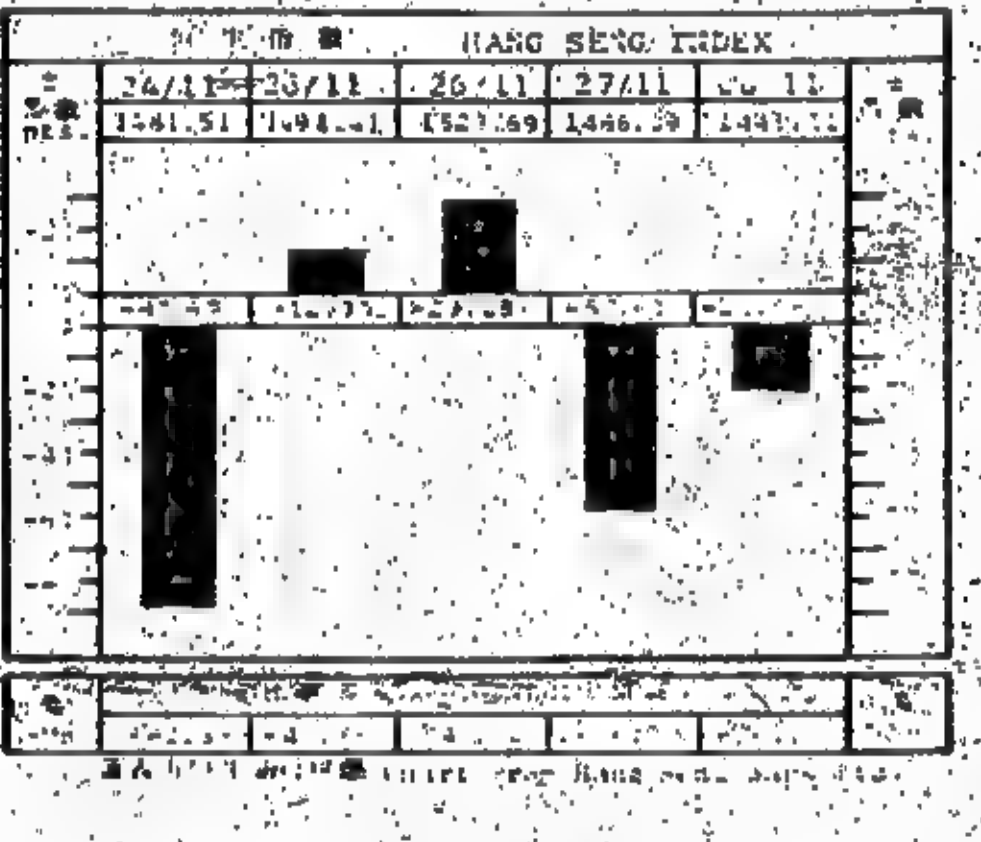
又落  
八〇，  
三三七  
扯去但市不少資金，導  
致金市頗爲平淡。市民  
買賣金條金粒的現象亦

昨日金無  
易場亦只有半天  
開市價三七八二

飾黃金價每兩三千九百二十元。飾白金價每兩四千一百元，均無再搶手。不過，近兩三個月來却盛行買賣小碎黃金，吸引了不少上流手已內石足參加。所購

九月金塊進口量較去年同期減少七成。金商改做轉口生意。

計），如此一來，只要有四百餘元在手便可以炒金，使不少家庭主

[illegible]

少九億五千萬元，減幅達百分之二十二。港證成五三九九點九四或九七五萬元。恒生指數比上週大跌一二三點六七，

[illegible]

市繼續低壓，除匯兌比上週更大，恒生指數已低跌至一千五百點，以四四五點五之全週最低位收市。低跌逾一百二十點之多，為今年來跌勢最急烈的。但，仍可想見跌勢之猛。交易易額亦比上週大減半。但仍龍交易所四市場之每交易易額合計，全週交易易額為三億九千九百九十五萬五千七百七十七元，減少之幅度為百分之六十九點五，即九億五千元。比上週平均每日交易易額減少一億九千三百五十三萬二千二百九十七元，該東交易所佔十七億三千

[illegible]



# 娛樂圈

## 羅家英李寶瑩領銜主演

### 二堂放子演出平均

#### 易水難考師父功力

朝英的演出做工比唱功出色，而女同學比男同學演出精彩，學戲的又女孩比男孩子多。

朱侶

「二堂放子」的演出，在方面，比「易水難考」更勝一籌。在「二堂放子」中，朝英的演出做工比唱功出色，而女同學比男同學演出精彩，學戲的又女孩比男孩子多。在「易水難考」中，朝英的演出做工比唱功出色，而女同學比男同學演出精彩，學戲的又女孩比男孩子多。



羅家英李寶瑩領銜主演「二堂放子」演出平均

## 疲勞過度入院休息後

### 甄妮下月赴星義演

#### 傳聲送衣服表心意

甄妮日前因過度疲勞，被送入醫院休息。昨日，甄妮在醫院接受訪問時，表示她將於下月赴星義演，並傳聲送衣服表心意。

## 生命之源今日首映

### 追溯遠祖揭露奧秘

「生命之源」今日首映，追溯遠祖揭露奧秘。該片由甄妮領銜主演，講述了一個關於生命起源的驚天動人的故事。



生命之源今日首映

## 舊戲未清新戲免問

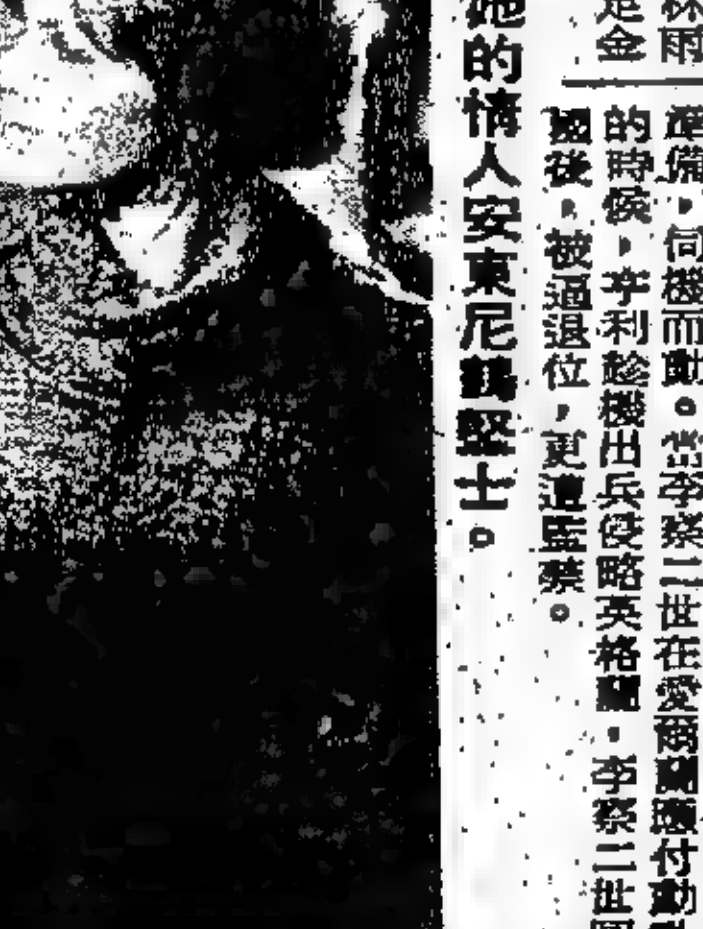
### 谷峯請邵氏暫免役

谷峯日前在影壇，因舊戲未清，新戲免問。谷峯請邵氏暫免役，以便處理舊戲事宜。

## 公益金百萬行

### 商台行完又唱

公益金百萬行，商台行完又唱。活動旨在籌集善款，支持社會公益事業。



公益金百萬行商台行完又唱

## 流淚皇帝往澳門開工

### 外景隊如大軍出發

「流淚皇帝」往澳門開工，外景隊如大軍出發。該片將於近日在澳門進行外景拍攝。



流淚皇帝往澳門開工

## 王天林創幾項紀錄

王天林創幾項紀錄，在影壇大放異彩。他的出色表現贏得了觀眾和評家的廣泛讚譽。



王天林創幾項紀錄

## 交通傷亡援助計劃

### 播會江鄧拱璧婚禮

交通傷亡援助計劃，播會江鄧拱璧婚禮。該計劃旨在為交通意外受害者提供援助，並籌集善款。



交通傷亡援助計劃

## 秦沛夫婦輪流照顧兒子

### 昨日彌月一切節目取消

秦沛夫婦輪流照顧兒子，昨日彌月一切節目取消。秦沛夫婦因兒子生病，決定取消所有節目，專注照顧兒子。



秦沛夫婦輪流照顧兒子

## 鄭則仕否認與

### 發仔事有關連

鄭則仕否認與發仔事有關連。鄭則仕表示，他與發仔事無關，並已就此作出澄清。



鄭則仕否認與發仔事有關連

## 醒仔舉聯

### 扭扭車大賽

醒仔舉聯，扭扭車大賽。該比賽旨在推廣扭扭車運動，並增進社區交流。

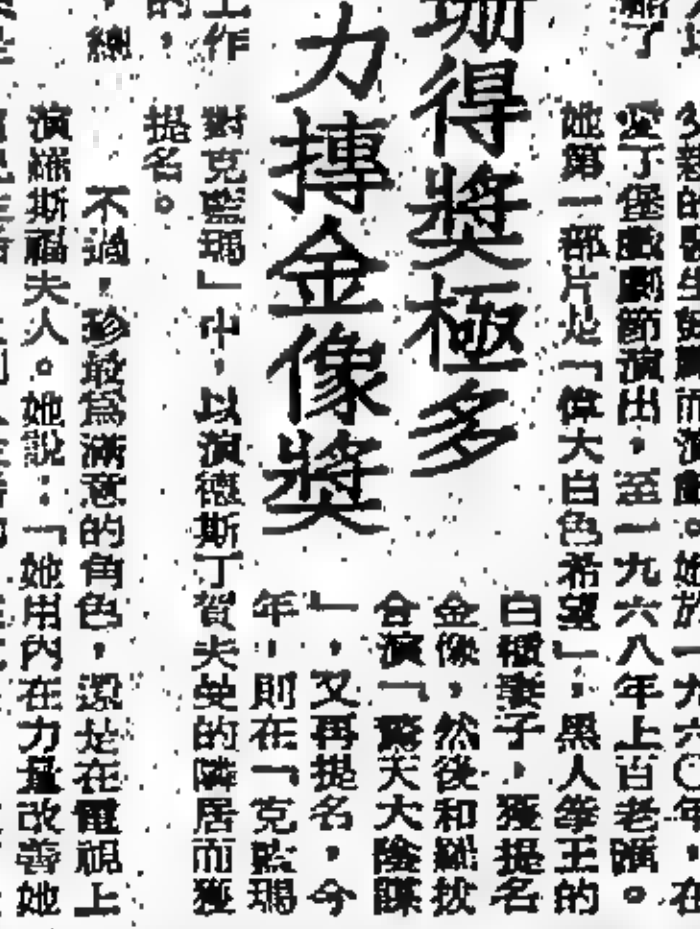


醒仔舉聯扭扭車大賽

## 珍雅麗珊得獎極多

### 如今全力搏金像獎

珍雅麗珊得獎極多，如今全力搏金像獎。珍雅麗珊在影壇表現出色，獲得了眾多獎項。



珍雅麗珊得獎極多

### WELCOME TO TIWI HOT SPRING NATIONAL PARK

### 華僑晚報主辦 精工表助

#### 公選開選

星明劇影大十 星明視電大十

#### 十大影劇明星介紹名單

一、李麗珍：影壇天后，演技精湛，代表作《流淚皇帝》。

二、王天林：影壇名導，作品眾多，代表作《生命之源》。

三、秦沛：影壇實力派，演技出色，代表作《秦沛夫婦輪流照顧兒子》。

四、鄭則仕：影壇實力派，演技出色，代表作《鄭則仕否認與發仔事有關連》。

五、珍雅麗珊：影壇實力派，演技出色，代表作《珍雅麗珊得獎極多》。

六、甄妮：影壇實力派，演技出色，代表作《甄妮下月赴星義演》。

七、谷峯：影壇實力派，演技出色，代表作《谷峯請邵氏暫免役》。

八、羅家英：影壇實力派，演技出色，代表作《羅家英李寶瑩領銜主演》。

九、易水難考：影壇實力派，演技出色，代表作《易水難考》。

十、二堂放子：影壇實力派，演技出色，代表作《二堂放子》。







# 今樂府

香港第一台	
六時	新開演
七時	新開演
八時	新開演
九時	新開演
十時	新開演
十一時	新開演
十二時	新開演
一時	新開演
二時	新開演
三時	新開演
四時	新開演
五時	新開演
香港第二台	
六時	新開演
七時	新開演
八時	新開演
九時	新開演
十時	新開演
十一時	新開演
十二時	新開演
一時	新開演
二時	新開演
三時	新開演
四時	新開演
五時	新開演
商業第一台	
六時	新開演
七時	新開演
八時	新開演
九時	新開演
十時	新開演
十一時	新開演
十二時	新開演
一時	新開演
二時	新開演
三時	新開演
四時	新開演
五時	新開演
商業第二台	
六時	新開演
七時	新開演
八時	新開演
九時	新開演
十時	新開演
十一時	新開演
十二時	新開演
一時	新開演
二時	新開演
三時	新開演
四時	新開演
五時	新開演
綠都電台	
六時	新開演
七時	新開演
八時	新開演
九時	新開演
十時	新開演
十一時	新開演
十二時	新開演
一時	新開演
二時	新開演
三時	新開演
四時	新開演
五時	新開演

## 香港第五台社團慶典

香港第五台社團慶典，定於本月廿三日（星期日）下午二時，在該台舉行。屆時將有各種精彩節目，包括歌唱、舞蹈、體育表演等。歡迎各界人士踴躍參加，共慶佳節。

## 胡不歸慰妻

（長篇小說）胡不歸，一個在外闖蕩多年的浪子，終於在某個深夜，回到了他那座破舊的家。他的妻子，一個美麗而堅韌的女人，正坐在窗前，望著遠方的明月。胡不歸走上前去，試圖擁抱她，但妻子卻冷冷地看了他一眼，轉身走進了內房。胡不歸感到一陣失落，他知道自己需要時間來贏回妻子的信任和愛。

## 六月雪之十續香

（長篇小說）六月雪，一個充滿傳奇色彩的故事。在一個大雪紛飛的六月，一個年輕的女子在荒郊野外迷路了。她遇到了一個神秘的老人，老人告訴她，如果她能找到一片純白的雪花，她的願望就會成真。於是，她開始了尋找純白雪花的旅程。在這過程中，她經歷了種種困難和挑戰，但她的信念始終沒有動搖。

## 碧海狂僧

（長篇小說）碧海狂僧，一個充滿傳奇色彩的故事。在一個偏僻的山谷中，住着一位狂放不羈的僧人。他有着驚人的武功，但性格卻極其古怪。有一天，他遇到了一個美麗的女子，兩人之間發生了一段動人的愛情故事。然而，這段愛情卻遭到了世俗的阻撓和敵人的嫉妒，他們必須經歷一場驚天動地的鬥爭。

## 啼笑姻緣

（長篇小說）啼笑姻緣，一個充滿傳奇色彩的故事。在一個熱鬧的市井中，發生了一段啼笑皆非的愛情故事。兩個年輕人因為一場誤會而相遇，他們在經歷了種種笑話和誤會後，最終走到了一起。這段故事不僅讓人捧腹大笑，也讓人感受到生活的真實和美好。

## 臥薪嘗膽

（長篇小說）臥薪嘗膽，一個充滿傳奇色彩的故事。在一個偏僻的山谷中，住着一位年輕的女子。她有着堅韌的意志和遠大的理想。為了實現她的理想，她必須經歷一場艱辛的旅程。在這過程中，她經歷了種種困難和挑戰，但她的信念始終沒有動搖。最終，她成功地實現了她的理想，成為了當地的一位名流。

## 飛行裝置出現革新

（科技新聞）飛行裝置出現革新，一項重大的科技突破。科學家們經過多年的研究，終於發明了一種全新的飛行裝置。這種裝置具有体积小、重量轻、操作簡單等優點，將大大改變未來的飛行方式。這項發明不僅在軍事領域有着廣泛的應用，也在民用航空領域有着巨大的潛力。

## 解決油污問題

（科技新聞）解決油污問題，一項重大的科技突破。科學家們經過多年的研究，終於發明了一種全新的解決油污的方法。這種方法具有效率高、成本低、操作簡單等優點，將大大解決當前的油污問題。這項發明不僅在工業領域有着廣泛的應用，也在環保領域有着巨大的潛力。



**本報分類廣告**  
效力宏大

**中區寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎  
凡刊登本報分類廣告者每十二元  
贈送抽獎券一張，多刊多送。  
頭獎一名：  
各得星牌石英表一隻  
價值：HK\$910.00  
貳獎兩名：  
各得星牌石英表一隻  
價值：HK\$460.00  
參獎八名：  
各得星牌石英表一隻  
價值：HK\$360.00  
CITIZEN  
日星牌 時間之始 萬物所從  
每日讀者 惠刊廣告  
超過百萬 收效宏大  
抽獎公佈日期：十二月六日

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生

**寫字樓**  
千禧道55號面積580呎  
445177趙先生



# 華僑經濟

## 油料國際價漲影響 菜籽油期貨亦提高

花生油尚未有期貨新貨盤開出  
現貨價格仍有提升勢

（本報訊）國際油料市場，因受阿拉伯海灣局勢影響，油價普遍上漲。據悉，國際菜籽油期貨價格，已於昨日（廿九日）在芝加哥商品交易所（CBOT）開盤後，隨即大幅跳升，最高點曾達每桶三點二五美元，收盤時亦維持在每桶三點一五美元的高位。此舉顯示，國際油料市場，目前仍處於高度緊張狀態。

在本地市場方面，菜籽油期貨價格，亦隨國際市場而上升。據悉，昨日（廿九日）在星洲期貨交易所開盤後，菜籽油期貨價格，隨即大幅跳升，最高點曾達每桶三點二五美元，收盤時亦維持在每桶三點一五美元的高位。此舉顯示，本地油料市場，目前亦處於高度緊張狀態。

至於花生油期貨，目前尚未有期貨新貨盤開出。據悉，花生油期貨價格，目前仍維持在每桶二點五五美元的高位。此舉顯示，花生油期貨市場，目前亦處於高度緊張狀態。

## 今年保持穩定成長 首十月出口值增逾三成

（本報訊）根據美國商務部公佈的數據，美國今年首十個月出口值，較去年同期增長百分之三十三。此舉顯示，美國今年出口值，表現相當強勁。據悉，美國今年首十個月出口值，共達一千一百九十億美元，較去年同期增長百分之三十三。此舉顯示，美國今年出口值，表現相當強勁。

在進口方面，美國今年首十個月進口值，共達一千一百九十億美元，較去年同期增長百分之三十三。此舉顯示，美國今年進口值，表現相當強勁。據悉，美國今年首十個月進口值，共達一千一百九十億美元，較去年同期增長百分之三十三。此舉顯示，美國今年進口值，表現相當強勁。

## 美國西方電器公司 投資南韓半導體業

（本報訊）美國西方電器公司（Western Electric Co.），已宣佈投資南韓半導體業。據悉，該公司已與南韓政府達成協議，投資一億美元，在南韓建立半導體生產廠。此舉顯示，美國西方電器公司，對南韓半導體業，表現出濃厚興趣。

據悉，該公司已與南韓政府達成協議，投資一億美元，在南韓建立半導體生產廠。此舉顯示，美國西方電器公司，對南韓半導體業，表現出濃厚興趣。據悉，該公司已與南韓政府達成協議，投資一億美元，在南韓建立半導體生產廠。此舉顯示，美國西方電器公司，對南韓半導體業，表現出濃厚興趣。

## 香港金融行情表

項目	最高	最低	收市
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05
九龍金銀幣	11.10	11.00	11.05

## 分類廣告

### 聘請

誠聘小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

誠聘中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

誠聘小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 急聘

急聘小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

急聘中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

急聘小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

## 徵求

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

## 徵求

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

## 徵求

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

## 徵求

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

## 徵求

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

## 徵求

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

### 徵求

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求中學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）

徵求小學教員一名，待遇優厚，有意者請洽：（電話：二二三三）



「真言」闡述美麗生動的故事來幫助解釋，這便成了真言。


**中華航空公司贊助**    **聯邦包機直接主辦**    **AV**

**美國亞洲旅運**    香港德輔道中156-162號通用商業大廈M4室 (先施公司對面)    電話：5-454811

本公司為國際航空協會會員，美國運輸協會會員，信用可靠。

過道：夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、荷李活、環球片場、聖地牙哥、拉斯維加斯賭場、紐約、溫哥華及多倫多各大城市。

特點：本團由美國聯邦包機直接主辦，分公司遍佈全美加，全以華人為服務，乘坐中華航空公司747客機，絕無語言隔閡。

美加十二大    \$7690

**出發日期：**  
 11月8日、15日、22日、29日、  
 12月6日、13日、20日、27日、  
 1月3日、10日、17日、24日、31日、  
 2月7日、14日、21日、28日。

\_\_\_\_\_







# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

本期印送：125,500本



封面專題：瘋狗驚魂

本世紀最偉大的運動員  
比利話：

20"

KV-2022HK型



「我最欣賞  
新力單槍」

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY



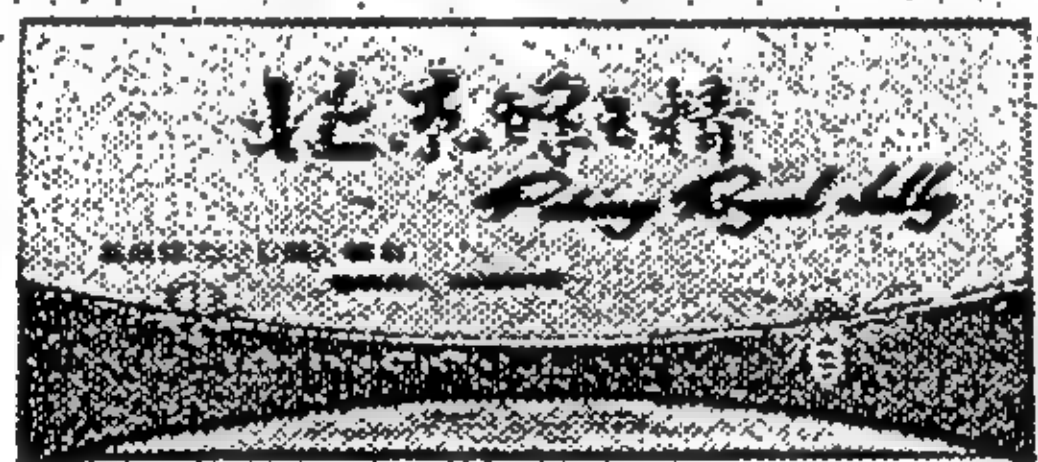
總經銷：中原電器行有限公司





常保精神爽  
處處表現出色

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好睡、夠精神。



常服北京蜂王精  
幾時都咁醒！



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第218期

一九八〇年十一月三十日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

封面專題	
瘋狗驚魂.....	11
會說話的販賣機.....	2
可是時髦行徑	
四十歲初為人母.....	2
紐約秘密賭場揭秘.....	3
第七屆時裝設計比賽盛況.....	4
歐洲名貴睡袍.....	5
雞肝醬・義大利牛肉矮瓜球.....	6
十二星座本週運程推算.....	7
有“缺陷”的男人（星期一篇）.....	8
歐陽佩珊名利之爭不放在心上.....	12
周潤發自行失蹤之謎.....	13
電視節目表.....	15-21
華盛頓的玻璃大廈（旅遊之頁）.....	23
十二月份的藝術中心音樂活動.....	24
第九屆香港藝術節.....	26
兒童週刊.....	29-35
日本與西方的汽車工業比較.....	36

## 家庭良藥..... 咳必清



主治：  
・傷風咳嗽  
・支氣管炎  
・支氣管哮喘  
・過敏性鼻咽炎等。

經銷處：華健醫藥有限公司  
電話：3-621477 . 3-629344



# 會說話的販賣機

由「日本自動販賣機工業會」主辦的第十九屆「自動販賣機展覽會」，前時在東京和平和島的東京流通中心，做了四日的展出。

會中，最引人注意的，是一台由日本松下電機公司，為配合本展覽會主題：「八十年代優雅生活與更佳的銷售」而精心設計的「會說話的自動販賣機」。

這台「自動」機器，於內部裝置了迷你電腦「LSI」後，性能上，突破了以往市面上的一般販賣機，均須由顧客先動作，機器才隨之動作之「被動」，「反應販賣」界限，而能在人們走近前二公尺的距離時，主動向人招呼：「歡迎光顧」來吸引顧客，當過路人投下了錢幣，成了它的「顧客」後，它會繼續詢問：「你要喝可樂或是果汁」，顧客回答後，它會再問：「要不要加冰」，在所有問題得到回答之後，它會落下紙杯，注入指定的飲料，同時還會向顧客道謝及可：「請請飲完之後，將紙杯投入字紙箱中。」

這一連串動作，與一般販賣機比較下，確實能夠顯示出它的革命性的性能，根本上改變了人們對自動販賣機的觀念，它已從「被動性的自動」一變而為「主動性的自動」的特性。

這次的展出，共有四十四間公司參加，除了松下電機之外，尚有日立、東芝等其它名廠。推出的七百七十部的機器中，共有三個特點，這就是：

(一)加強了型式和色彩的美觀及如何使機器能講話，達到「被動」到「主動」的目標。

(二)在招攬顧客方面，更加上一「猜拳」和「過獨木橋」等裝置，讓顧客於購買後，還能多贏一個的機會，這致力於改善往日機器和人之間的單純「交易關係」，推進到「交易兼娛樂」上面了。

據說，假若要應付國際人士的光顧，再加上數國語言，價格上便能貴上數倍。

以松下電機那台會說話的機器為例，便有許多問題產生了。

(一)機器會主動招呼過路人，固然是一件有趣的事，但若是深夜，突然身邊的機器向你打個招呼，便會使你嚇了一跳，更可能使人清夢。

(二)機器問話，字正腔圓，但人們回答起來，若是發音不正，機器便會來個「當你廢話，拒不受理，仍舊」要可樂或果汁」地問過不停。

會場上，便出過多次帶有鄉音的日本，屢答不獲果汁的事，結果還需旁邊解說的人員，代為進言的現象。若是遇到位性急的顧客，投下錢卻不獲商品時，機器的主動招呼，便會有挨揍的份兒。

## 紐約秘密賭場揭秘

一本報專用新聞週刊中文版版權

秘密賭場正在紐約市繁榮發展。市政府官員們對賭博合法化的問題尚在討論中，但許多紐約人已經在這些門禁森嚴的秘密賭場裏大發其財，但絕大部份是傾家蕩產了。

目前紐約警方却不注意賭博問題，因為他們認為謀殺、槍劫和販毒等犯罪案件更為重要。但是事實上，紐約的賭博，不但對普通市民是個嚴重的腐蝕，而且對警察也是個嚴重的腐蝕。儘管紐約警察局會經公開否認這種情況。

據估計，紐約市約有五十多個秘密的豪華賭場。一些賭場老闆自己估計的數字更高。他們說：「紐約市的賭場數目超過了美國賭城拉斯維加斯。」

這些賭場大多數在曼哈頓區，昆士區和希魯夫林區。它們的風格不一，適合各種各樣的賭客。有些賭場是中產階層婦女時常光顧的。有些則是商界人士的「娛樂場所」……但不論是那類賭場，場裏的那些打著黑蝴蝶標結，面無表情的出納員總是飛快地收進輸家的籌碼。這些賭客大多是常客。他們成千上萬的美元在一夜之間易手，但對他們來說，已是司空見慣的事了。

在紐約，這些非法的賭博真是個大生意哩，儘管在秘密賭場裏的主要賭局是「廿一點」。

有時去玩紙牌，但上落的數目非常之鉅，可能達到幾十萬美元的。

「大人物俱樂部」是紐約一間比較豪華的秘密賭場。這個賭場的佈置，看起來就像是一所高貴的圖書館，裏面有許多圖書，古色古香的傢俱，壁爐，古希臘銅像，大幅人像畫，每間房子都擺著鮮花。

同時，賭場裏還有招呼過路的女招待們，她們向顧客遞送免費供應的酒精、咖啡和香烟，賭場的餐廳裏還有各式各樣的美食供應，還有供賭徒常

用的頭痛片，胃痛片及提神之藥。這些都是吸引一批又一批富有賭客光臨的因素之一。

這個豪華賭場裏擔任「廿一點」賭台上發牌的哈里介紹說：「要是生意興隆，一晚有十名賭客在你台子上每人輸他五千到一萬美元，那是很容易的事。」

要是賭客暫時輸光了，沒有錢即時還債，那末有時賭場老闆是會同意延長還債期。不過，到時再沒有還債，賭場老闆會叫那些「討債人」上門去討債和「處罰」賭客。

那些「討債人」都是黑手黨之類，彪形大漢。他們上門催債的，要是有人沒有錢還債，他們就見什麼取什麼——珠寶，收音機，皮貨等等。而且他們每個週末都要上門，人們接他們的毒打，還要限期還債。如果到期還不了，有些賭徒會活活不成的。

美國聯邦調查局的一名要員說：「賭博是有組織犯罪活動的命根子，它們的根源就是來自全市各處進行的秘密賭場活動。」

是的，賭博不但引起了高利貸，也時常引起種種暴力行動。

為了騙取更多財物，秘密賭場老闆們是會採用種種辦法來吸引賭徒的。這也是各家賭場競爭越來越劇烈的原因，除了「大人物俱樂部」用的招待手法之外，有些賭場老闆還特別「優待」新賭客，給他們一些免費的籌碼，有些賭場遇到有新客在場的時候，却特意降低賭注，以提供方便。事實上，各國賭場對於那些初出茅廬的新手，總是採用各種方法來提供「幫忙」的。

對於那些秘密賭場，儘管紐約警察局不大重視，但有時還是要破獲一些。賭場被破獲的時候，主犯——主持賭場的，照例是逮捕判刑，罰款或坐監的。至於賭客，則沒有這些麻煩的。他們只是午上的籌碼全部報廢了，因為到時候，誰也不去光顧了。

當然，紐約的秘密賭場被揭發，有些是「做戲」的，例如香港的賭場一樣，天下之烏鴉，有那一些不是黑的？

(二)整個問答過程，即使顧客能夠順利過關，時間上便須八秒以上，比諸往日事聽從顧客「指揮」的機器，要多費時四秒鐘。

不過無論怎樣說：這次展出的機器，僅僅是表示，日本的自動販賣機廠商，可是時髦行徑？

## 四十歲初為人母

(本報專用新聞週刊中文版版權)

有些婦女要等到壯年時期三十多歲或甚至四十多歲才生兒育女，這類女人真是特別，教人莫名其妙。

遲生孩子，是苦樂參半的。她們四十多歲才養下第一胎，不認識她們的，會誤會她們的手上抱著的孩子，是她們的孫兒。認識她們的人稱她們是「遲為人母時髦行徑」的實行者。

由於更多女人生兒育女的年齡越推越遲，於是越來越多地這些年紀較大的初為人母者正在變成比較年青的女人的模式，受到仿效，而且，正如一項新的研究所透露的一樣，她們的經歷是獨特的，往往是深深地感人的。

專門研究婦女問題的美國臨牀心理學家韋恩加丹說：「對於四十多歲初為人母的人的行為問題，各有不同的意見。她們是新領域的先驅，在這方面跟過去的婦女有顯著的分別。」

現在有了新的醫療技術，減少遲生孩子的危險。這些女人是這種醫療技術改進的第一代受益者。可是，這種技術改變了她們懷孕的方式，有時還害了她們。

韋恩加丹醫生和發育心理學家丹尼奧斯對於在甚麼時候做父母和這對男女的生活有甚麼的影響，作了三年的研究。作為這項研究的一部分，他們曾經觀察這些中年初為人母的婦人。

韋恩加丹說：「當我們在一九七六年開始我們的研究所，遲做母親的人一般是卅歲，到了去年底我們完成訪問時，界限已有顯著的變動了，我們把注

意力改到卅七歲到四十四歲這一組年齡的婦女去。

這個研究的推測，在做母親的整個過程中，這一種年齡的女人在經歷上與比較年輕的母親有著明顯的不同。

這包括不僅與她們決定養孩子有關的環境，還有她們的懷孕過程，她們對分娩的觀感和她們照料孩子的經驗。

在美國，遲做母親的趨勢是明顯的，據全國衛生統計中心說，從一九七五年到一九七八年，三十歲到三十四歲初為人母的女人的數目，已增加百分之三十七，三十五歲至三十九歲為人母者，增加百分之三十二。

韋恩加丹說：「以前，一個女人到了三十五歲還未打算養孩子，就受人詬議。現在有些女人到了四十二歲還在問着是不應該做母親。」

研究人員曾希望發現到延遲做母親的原因，與她們的事業心重有關。但我們已發現原因是複雜得多，更辛辣得多，而且往往是慘痛的。」

這些婦女有許多是在經過對不孕作絕望的和痛苦的鬥爭後，得到受孕。其餘的女人發生「環境不孕」——丹尼奧斯說：「她們的一生中沒有遇上適當的男人，或者她們的關係是不夠穩定的，或者不夠安全的，未許做母親。」

在一些方面，中年初為人母的，在一般地方比年青的母親佔優勢。總括來說，她們在財政上比較安穩，而且有了前途，當到事業成功的甜味。她們比較安定下來，不再徬徨了。

的確，小年紀就做母親，為兒女所困，對事業是一個很大妨礙，晚生孩子有其好處，但至於要等到四十多歲才初為人母，是否明智的選擇，則值得商榷。

# 麗確

## 500系列袖珍相機

### 突破性全新設計

增設附加捲片器，以供連續拍攝之用。



請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 麗確相機總代理太平洋行攝影器材部  
請將麗確500ME/500RF/500ST相機說明書寄往下列地址：

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_

# RICOH



# 本報與先施公司聯合舉辦 第七屆時裝設計比賽盛況



十九位年青的時裝設計好手於星期前參加由華僑日報及先施公司聯合舉辦的第七屆時裝設計比賽總決賽。

結果由何耀昌的一款太空幾何式時裝，奪得常服組的冠軍寶座，而晚服組的最高榮譽則由簡喜寶的黑色絲絨和薄紗縫製的聚散形魚尾晚裝得勝。

至於常服組的亞軍是何蘭的小紅葉銀灰色裙褲便服，季軍是趙耀倫的扇形中國式組合。另外晚服組亞軍是王相強的美人魚旗袍，第三名是羅碧君的一碧羅艷香。還有其他好手之佳作，展品紛呈，目不暇給。

此項以發揮個人天才及提倡時裝設計興趣之比賽不經已舉辦至第七年，參加之青年朋友，與年俱增，記得舉辦之初，參賽作品只有二百餘份，而今年却收到逾千份手稿，可見青年對時裝設計興趣之狂熱。還有一個可喜現象，就是設計水準不斷提高，無論構思，取材，款式都有頗新的創作意念，這是值得鼓舞的。正如先施公司監督馬永漢在總決賽致詞時稱：「舉辦這活動，希望藉此發掘更多新血為本港時裝界放出異彩。」相信這個理想不難實現。

今次二十款入圍佳作是評判員從千

多份作品中精挑細選出來，十九位決賽者（其中趙耀倫有兩款作品入圍）均以此盛會施展渾身解數，他們的確花了不少心機和時間。由設計草圖，縫製，到參賽，一共三個多月時間。這是他們的心血結晶，所以在正式決賽的當日，各參賽者均以緊張的心情出席，模特兒穿上他們的代表作出場，賽員在後台却以熱切眼光觀看台下觀眾和台上評判的反響。其神態有如學生在試場應試般，心情如何，可想而知。

二十款作品，各有千秋，連七位評判員都有難於取舍之感，尤其晚裝組，競爭至為熱烈，冠軍的角逐更是白熱化，兩者分數僅相差一兩分之微。未加到最後總分之和不不知到何人奪標。後台的計分團更是加倍小心，連複五六遍方正式揭曉得獎名單。



兩組的冠軍作品均是眾望所歸，何耀昌的常服冠軍是太空幻想設計。三角幾何的構思，他採用天藍色的塑膠料縫製，以紅色拉鍊來組合整套時裝，可以自由拆除或組合，顏色配搭鮮艷柔和，頗具新意。

簡喜寶的晚裝冠軍是一襲黑色絲絨聚散形魚尾晚服。釘上閃耀珠片，復古高雅。她是一位相當年青的賽員。伊對此得獎除感到興奮外，更加強她對時裝設計的信心。

至於為今次賽事進行評判的嘉賓：有時裝界及法律界名人周啟邦、沈儷、最佳服裝女性之一的霍震霆夫人、絲紡時裝公司設計家劉培基先生、美盧時裝設計中心顧問謝得芳小姐、李惠利工業學院時裝設計系講師楊曼聲小姐及先施公司襄理羅啟旋先生。

## 歐洲名貴睡袍 選用絲絨花邊



在芸芸女性服裝中，睡袍的確堪稱是最具性感和魅力的衣著。

這種服裝雖然受到時間和空間的限制，不能在公共場所爭妍鬥麗，但仍然受到潮流的沖擊，在用料和款式方面，不斷推陳出新，與時裝潮流互相吻合。

今年進口的歐洲名牌晨樓、睡袍及內衣都流行一系列的設計，把絲和絨混進家居便服中，配合優雅精細的剪裁，再襯上稀有的哩士花邊，整套設計便顯得豪華。

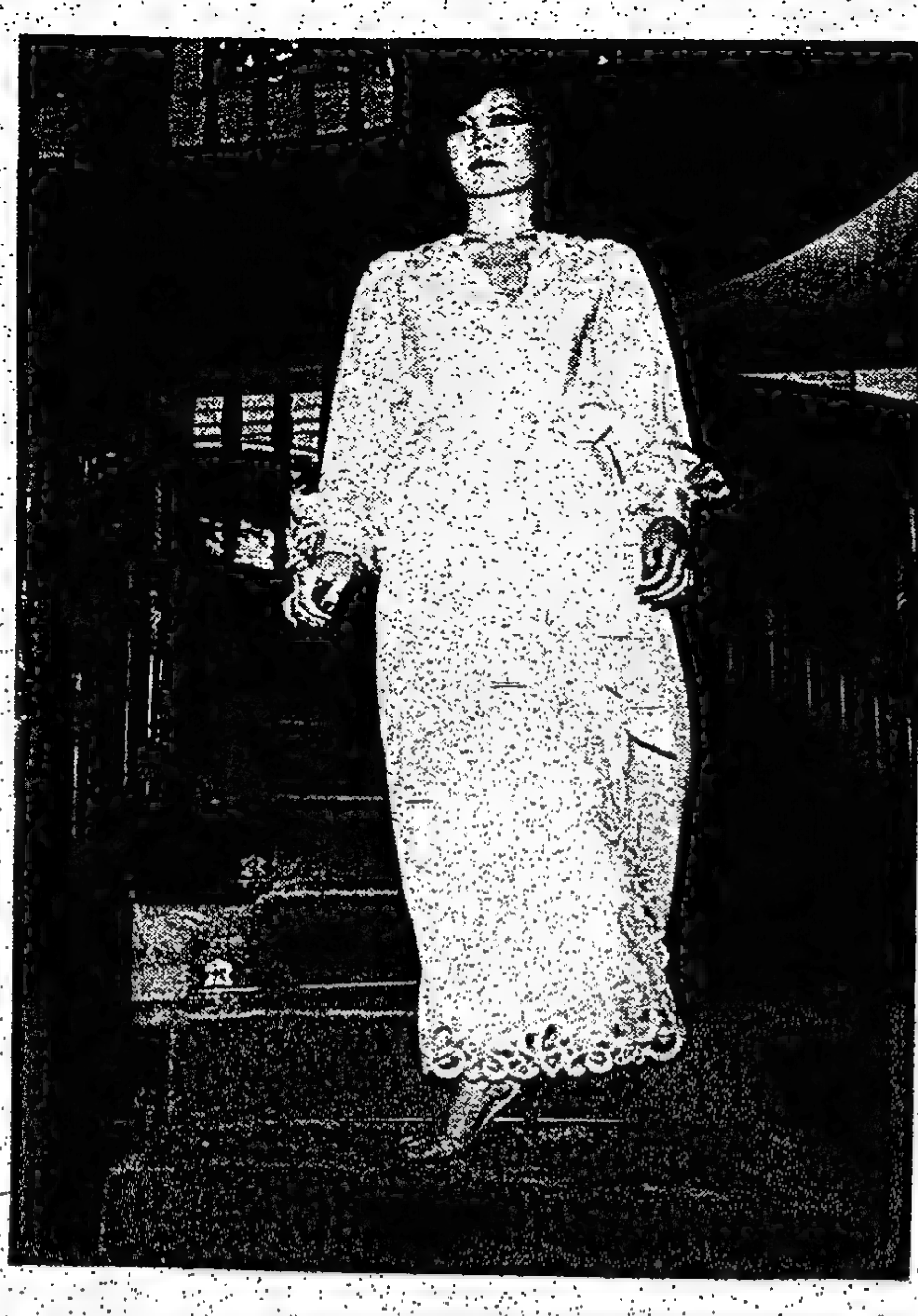
在歐洲設計師中，以JANET R. E. G. R. 享負盛名，她喜歡採用輕柔

貼身的高級衣料，盡可能利用縫合處網上哩士花邊，使女性從每一角度看去，均窺窺性感，婀娜動人。

JANET R. E. G. R. 更喜歡在睡袍套裝的款式設計上動腦筋，着重開領、袖口和裙邊的變化。通常她會設計低V領、長燈籠袖、手絹形三角裙腳，衫身是小圓枱

形，使人感到無限舒適。

在顏色方面，女性時裝流行強烈的色澤如玫瑰紅、紫色等，但睡袍套裝則以柔和悅目的色調出現，象牙色、淺桃紅、杏色、淺茶色、淺及富神秘感的黑色等，都是最新睡袍睡衣的流行色澤，與時裝頓成一強烈比照。（邵）





DR.  
WEST'S

# 醫生牙刷 品質優良 信譽悠久 舉世推崇

「醫生」牙刷自1926年面世以來，備受歡迎，行銷數十國家，被公認為防止牙患的有效武器。



「醫生」牙刷顏色及種類齊備，除了軟毛、中毛及硬毛三種外，並有「醫生」Plus-3牙刷，外層軟毛按摩牙肉，內層硬毛清理牙垢。

刷牙用「醫生」  
健康又衛生

總代理：  
瑞茂偉洋行

## ☆能達表特約☆

### 十二星座 本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
個人的事項雖然值得關心，但拍檔的問題似乎更要優先注視；你適宜節省時間，勿浪費於交通來回方面上。某位長者需要援助，請樂意地實行。假日的消費可能額外增加，不妨作好心理準備。宜預先購備禮物。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
本週將會很忙碌，且許多事項需要動腦筋，也許目前你不大關心聖誕的來臨，但週末的約會必須加以重視。有遠遊的人，宜預先收拾打點，切勿忙急躁。你也許有一個大計，但需要多方面的支持，祝你好運！

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
本週充滿有趣事項，且變化多端，也許有些不穩定的東西環繞着你，有難以捉摸的感覺。突然而來的項目將出現於週初。宜鎮定處理，勿慌張，你有足夠能力應付的。目前不宜放棄新計劃，縱然你偏愛舊的東西。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
稍早時候，身體包恙，這是你疏忽所致，本週身體健康逐漸好轉。安排日常程序最重要，你將會獲得較多的休息時間。週中的項目不宜過份費心，也許交與別人代勞好了。有暴飲暴食習慣的人，本週加以節制。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
本週忙於訪問親友及一些對外的事項，另一些對內的問題亦需要關注；部份思想未成熟的人，你必須作出適當指示。財政方面的問題並人嚴重，應樂觀一點。聖誕節快樂要來臨，為增加節目氣氛，不妨裝設燈飾。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
本週頗能令你感到滿意，利好的消息頻頻傳來，金錢上的收益亦相繼增加。購買禮物宜多費點心思，最好秘密進行，將帶給別人一份驚喜。年長的家人倘若身體出現不適，宜加以重視。你可能為某人改變而詫異。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
近日的轉變十分明顯，你必須適應環境，也許採取新的路線較為配合。一項多年的嗜好帶來金錢上的收益，你有轉行的可能。本週將有較多的權力去處理項目，幕後的支持力相當強。身體包恙的人，本週會有好轉。

**天蠍座**  
10月24日—11月23日  
你以為某項難題已經圓滿解決嗎？其實不然，你將發現問題依然存在，幸而有了上次的經驗，應付起來並不吃力。一項靈感迅速形成，且在很短時間內變為現實，這是你意想不到的。有關別人的意見，不必太費神。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
本週的日子趨於平靜，不妨利用這段時間分配日常程序，有可能的話，盡量幫助他人解決困難，這是你能力範圍可以辦到的。某種工作經驗甚有用途，請不要吝嗇。你有研究和閱讀的興趣嗎？週末大利探討鑽研。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
本週有值得懷念的事情，不要期望不勞而獲，要成功必須苦幹。你的精力充沛，最好不要依賴別人，凡事親力親為好了。在職的人，宜着重個人儀表；切勿過於匆忙，特別當安排約會時，應預備充足的時間。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
私人事情不大重要，公眾事項花去你大部份時間，本週將會有機會參與慈善項目。從閱讀書籍中，將獲得一些寶貴的資料，參加進修課程亦大有幫助。某位醉心於藝術的人，相識雖然短暫，却成為你的知己。

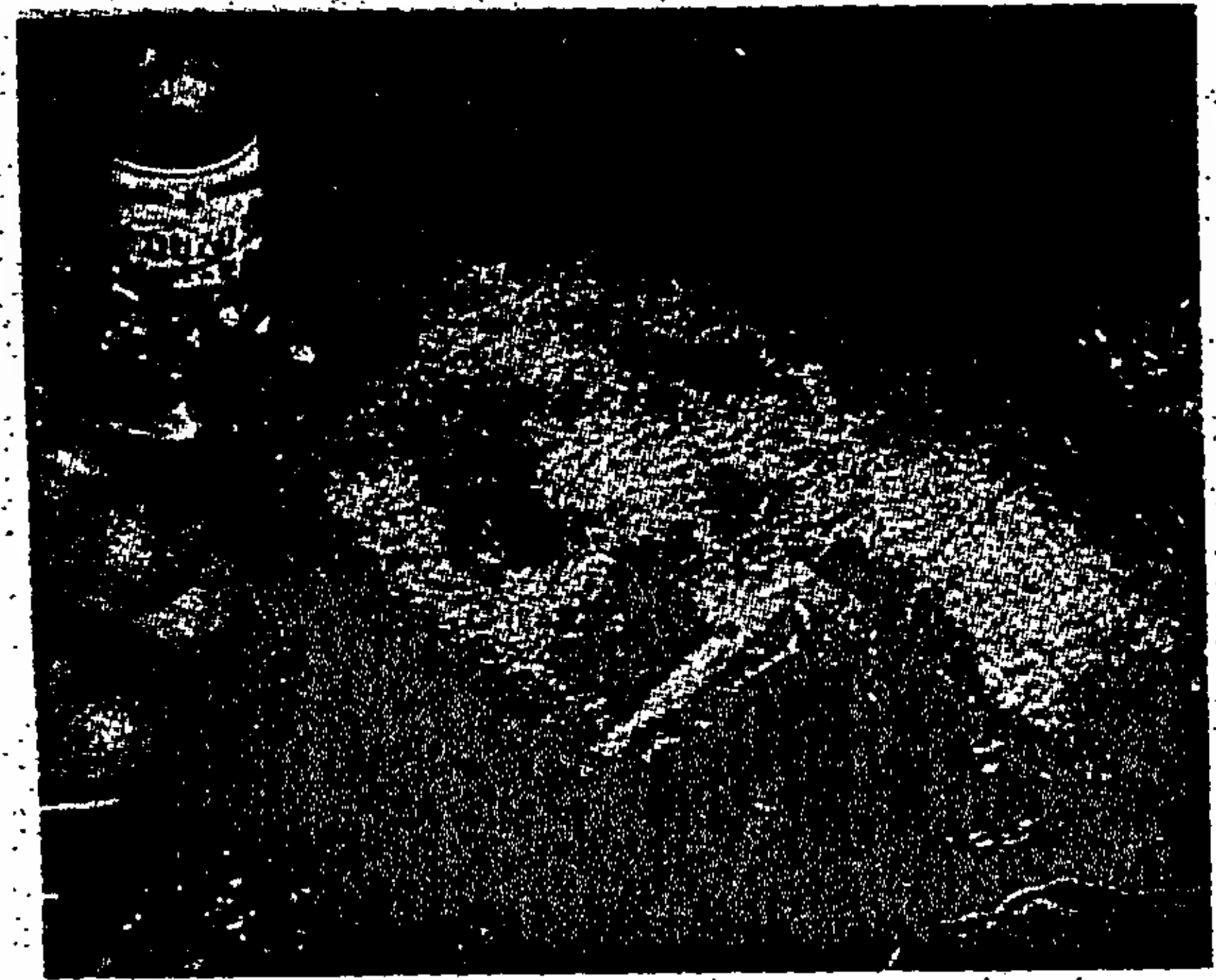
**雙魚座**  
2月20日—3月19日  
一項涉及法律的事項顯得重要。對手的實力愈來愈強，切勿疏忽大意。某方面的項目需要大事改革，為長遠前景着想，是值得大費心思的。本週你的想像大特別豐富，從事創作性工作的人，將會獲得美滿的成績。



**義大利牛肉矮瓜砵**  
材料：鮮雞肝八安士，洋蔥粉兩湯匙，蒜粉一茶匙，牛油四安士，鹽、白胡椒粉少許，太萊粉一茶匙，雞香粉一茶匙，香葉數片，白蘭地酒一湯匙。  
製法：(一)用牛油一安士將洋蔥粒爆香，然後加入雞肝炒，炒至熟為合。  
(二)加入蒜粉、鹽、白胡椒粉、太萊粉、雞香粉，攪勻，再加入拔蘭地酒至滑，再用篩隔過。  
(三)將雞肝放入攪拌機中攪至爛，再用篩隔過。  
(四)加入軟牛油入雞肝中攪滑，再用篩隔過。  
(五)置入瓦碗內再鋪上香葉，倒入牛油雪凍，可搽在餅乾上進食。

## 義大利牛肉矮瓜砵

材料：免治牛肉一磅，油兩湯匙，洋蔥粒兩湯匙(乾的可加水四分一杯，待發漲約十分鐘可用)，青椒一隻，茄兩湯匙，鹽適量，亞里根奴(ORZO CANO)半茶匙，紫蘇半茶匙，黑椒粉八分一茶匙，矮瓜兩隻，意大利芝士四安士。  
白汁料：牛油一安士，麵粉一安士，牛油上湯四分三杯。  
製法：1.先將洋蔥、青椒切成幼粒，牛油上湯四分三杯。  
2.用油將洋蔥爆香，再加入青椒至軟身，然後加入茄膏爆至轉色。  
3.加入免治牛肉炒散至熟，加入鹽、黑椒粉、亞里根奴、紫蘇，炒至乾身為合。  
4.矮瓜去皮，切成塊狀，排在已擦上牛油之碟底，將免治牛肉鋪上。  
白汁料：5.牛油煮溶，慢火攪入麵粉拌勻，炒至麵粉熟，加入上湯，不斷地攪拌至沸，便成白汁。  
6.將白汁鋪在免治牛肉之上。  
7.置入三百五十度焗爐焗二十至廿五分鐘，再洒上芝士茸、五百度焗五至十分鐘，至芝士金黃為合。



## 新航歐洲假期

遍遊歐洲歷史名勝  
飽覽異國寒冬美景

新航繼深受歡迎的夏季歐遊團後，特於聖誕及農曆新年期間，再安排冬季歐洲假期，收費特廉，享受超值。

**歐洲十二天特惠度假團** 只收 \$5990

行程遍及阿姆斯特丹、盧森堡、科隆、布魯塞爾、巴黎、倫敦等六國六大城市。

**歐洲十六天觀覽度假團** 只收 \$7780

行程遍及羅馬、佛羅倫斯、比薩、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、查蒙力、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹及倫敦等七國十一大城市。

新航歐洲假期特點：

- 各國由香港出發，乘搭新航 747 豪華噴射客機。
- 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
- 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
- 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
- 代辦一切入境簽證。

精美行程表備索，請填下列表格。

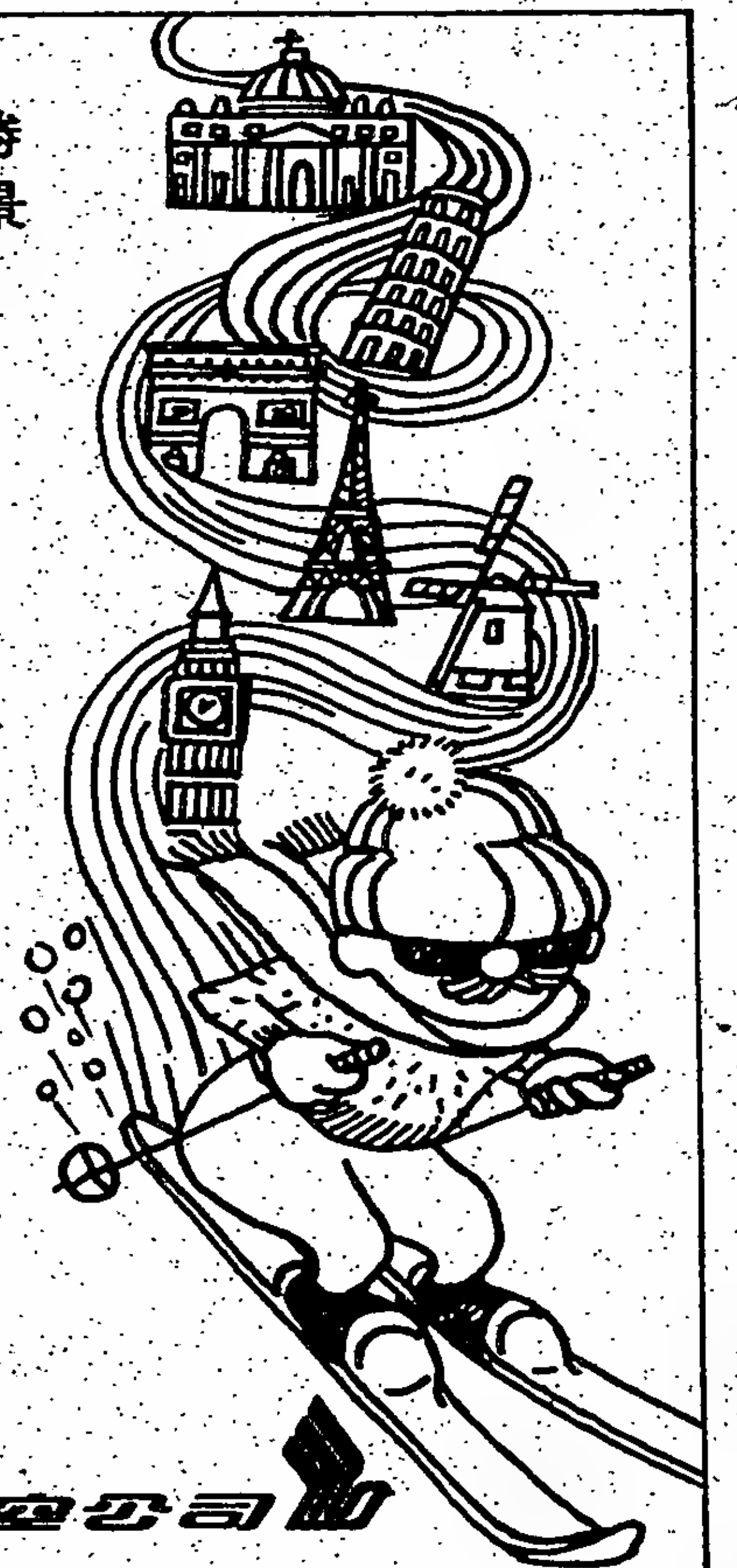
「新航歐洲假期」精美行程表

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_

請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

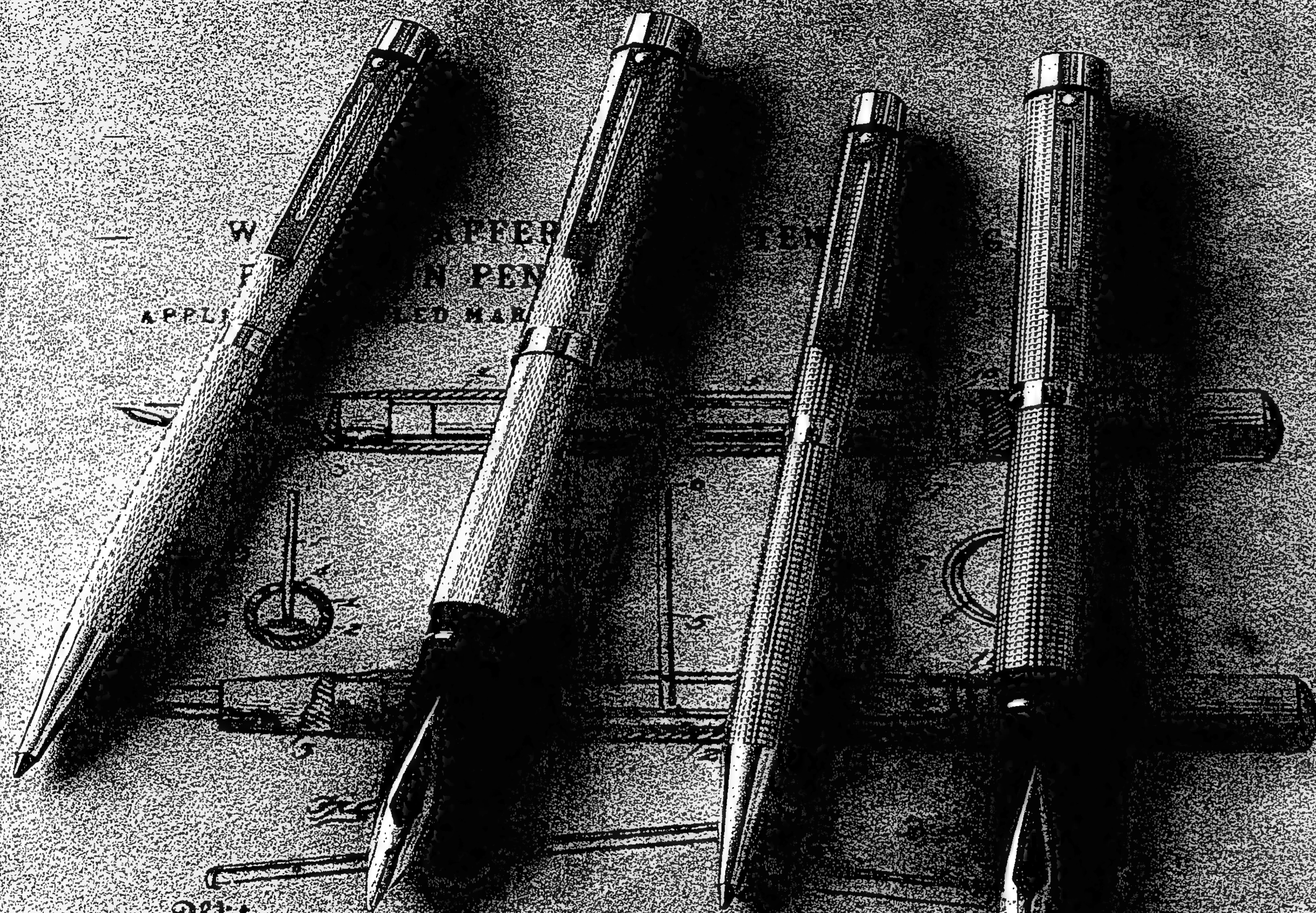
詳情請電各大旅行社  
或新航歐洲假期熱線  
電話：5-263181

新加坡新航公司





# 美國犀飛利 工藝卓越 價值永恒



Witnesses  
C. H. Hunt  
& H. Griebner

Inventor  
W. A. Sheaffer

美國犀飛利「特佳」金筆系列，精製美觀，款款各具特色，備有真金筆咀墨水筆、原子筆、滾珠筆及鉛筆，可配成套裝，金、銀及不銹鋼筆桿任從選擇。  
絨絨襯墊筆盒精裝，倍顯尊貴典雅。犀飛利「特佳」金筆——白點為記，工藝卓越，賦有永恒藝術價值。

SHEAFFER EATON **TEXTRON**  
Sheaffer-Eaton Division of Textron Pacific Limited

## 有「缺陷」的男人

·胡姬·



她見過他之後，就忘不了情豪的英俊面貌。

也許不是誰也覺得他有如許魅力，但對於珍却是着了迷一般。

大姊給她介紹：「這是我的妹珍，這是情豪哥哥！到你家，明星，歌星和游泳健將。」

「嗨！你便是情豪！我是你的影迷，歌迷啊！」珍雀躍地像發現了什麼寶藏似的，與情豪熱烈地握着手。

「妹妹，你好！」情豪說。「哥哥，你好！」珍說。

「我妹妹是雜誌社的編輯。」大姊說。「你要多點指教她！」

「不敢啊！」情豪說。

珍拿出一張片，遞給情豪，他接過看看放在口袋中。

飲酒席上珍在大姊身旁坐，天姊另一邊是情豪。

「你們的雜誌編得不錯，我常常看。」情豪說。

「謝謝你！請多提意見。」珍說。「哥哥，我可以改日專誠訪問你，寫一篇特寫麼？」

「我沒有觀眾的，訪我你浪費了時間。」

「怎會！大姊，哥哥不幫妹妹！」

到嬌嘆，大姊說：「豪弟，接受珍的訪問吧！」情豪答允了。

日子約在第二天，珍去到情豪家中。

那是一間，敞，佈置雅潔的獨身男子的房屋。裡面有高級音響，櫃，隱閉起來的睡床，還有兩隻可愛的北京狗。

喝着酒，情豪接受珍的訪問。

之後，珍經常打電話給情豪。她也主動約晤這英俊的男子，夜總會啦，遊河啦，以至一起去游泳啦！

有一天晚上，珍與大姊等人去參加又一次的晚會，情豪也是被邀請的客人之一。

席間談得很高興，珍悄聲說：「哥哥，等會去夜總會麼？」

「想了想，不去了，我要趕寫一個劇本，回家後會開通宵。」

「好！」

「怎麼啦！」大姊問。「沒什麼！」珍說。

珍回家後無法入睡，在床上撥電話。

「我是珍！」

「你還沒有睡？」情豪說。

「瞌不上眼！」珍說。

「你數一至一百！」情豪說。

「已數到一千。」珍說。

## 星期掌篇

「你想什麼？」情豪說。「想着你！珍已到了忍無可忍的地步。」

「想我什麼？」情豪說。

「為什麼你不結婚？」珍說。

「還沒有到那個時候！」情豪說。

「你告訴過我，你三十八歲了。」

「但男人四十一枝花啊！」

「你給人愛過了？」

「也許——。」

「你愛過人麼？」

「沒有！」情豪說：「這可不能刊登的。」

「我不會寫成稿件，你放心！」

「如果有人愛你，很愛你，你怎辦？」

「你教我——。」

「你也應愛她！」

「怎可以？許多女人都愛我啊！」

「但真正的只有一個！」

「也許不只！」情豪笑說：「好妹妹睡吧！你明天仍要工作，上班，我不用。」

「是，是！你要知道她是誰？」

「最好不要知道，因為——。」

情豪笑說：「早抖——。」

到怔着，咬唇皮。薰地，披上大

衣擋風，只穿拖鞋下街。

十五分鐘後情豪門鈴响，他吃驚地迎了她進屋。

「你不怕冷着？」

「不怕，冷死了，我也不後悔！」

「喝杯酒！」

情豪斟一杯酒給她。珍一口喝了。

放下酒杯撲進情豪懷裡。

情豪有點手忙脚亂，因為太突然了。

「我愛你，快要發狂啦！」珍用充滿火燄的目光逼着他說。

「你是個好演員！」

「那是真實的！」珍說：「別吻我前額，我要你吻我嘴唇。」

情豪只好輕吻她的嘴唇。

「你明白我需的是什麼！你盡情地愛我，給我愛的滿足吧，我求求你。」

情豪為難地苦笑。「我很醜，不

值得你愛麼？」珍說。

「不是，你很美麗！」

「那你愛我啊！」珍在用開了大衣，撕下身上的衣服。

「等會你怎回去？」

「我不回去了，我要永遠在你這裡，做工人也願。」

「傻妹妹，別這樣！」

「我要你愛我！」

在珍的心中，情豪該被女孩迷倒，會像任何一個男人那樣，躺在女人的身上。

不料情豪檢起大衣，將它披回她的

身上。

「傻妹妹，我是不能結婚的！」

「我不會迫你結婚！我只要慾的

滿足。」

「沒用，我不可以！」

「你——。」

「不可以！我可以早已結婚了。」

情豪說：「請原諒我！」

珍哭了。

情豪安慰她，以至送她下街。讓她乘車回家去。她上車，情豪說：「

傻妹妹，你該將今晚的事告訴大姊。」

第二天醒來，珍在床打電話給大姊。她將昨晚獻而情豪不接納的經過告訴她。

「你真傻啊！」大姊說：「情豪如果結婚，早已結了，那會留着張你！」

「他是生理有缺陷麼？」

「不是！他是不要與任何一個女人結婚。」

「為什麼？」

「如果她與追求他的女人結了婚，有了孩子，他的一切便完了。」

「你指什麼？」

「錢！」

「有什麼關係？」

「他用自己的來吸引富家的女人，那些女人要送他鑽石，珠寶，房子，汽車，他才肯跟她們上床，而你什麼也沒有。」

「我不信！」

「你問問別人！」

「但他總要與他們之中的一個結婚！」

「結了婚便不會再有財富，為什麼要結？」

「女人們肯？」

「你也肯嘛！」

珍笑了，她笑自己傻。「我雖然沒有財富，但為什麼他不佔我的便宜？」

「她問。」

他怕你會纏着他吧！而你又是一個什誌編輯，將來要擺脫你，太費勁的話他就忍耐着。」

「這人很有心計！」

「他一切是為了錢着想。」

「他終歸要結婚的。」

「傻孩子，也輪不到你！」眾人

大怒這麼笑說。



# 「君度」方式 各適其式

越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！

法國

君度

香橙拔蘭地



「君度」加水

「君度」加橙汁

封面專題

## 瘋狗驚魂

圖：文一李君壽

新界若干地區，月前發生瘋狗症，連送九宗，其中兩宗被狗咬過的，相繼不治死亡，並已證實死於瘋狗症。醫務衛生處連日透過宣傳媒介，勸導居民小心勿遭狗隻咬傷，如遭狗咬，立即到政府醫院求治。政府漁農處已把新界大部份地區，特別是曾經發現過瘋狗症的，列為疫區，並廣派拘捕狗隻人員，在疫區內大捕狗隻，予以人道毀滅。另一方面，則設立了三十九個注射站，接受居民携犬前往注射預防針。這兩項積極性的行動，目的在遏止瘋狗症的蔓延，從速徹底消滅。

在廿五年前（一九五五），本港也曾發生過瘋狗症的蔓延，而在一九五〇年，政府即制定管制措施，凡外地來港的貓狗，要經過檢疫，本港的狗隻就要領牌和接受防疫注射。誰料在廿五年後的今天，瘋狗症死灰復燃，本年十月四日，新界上水安圃村十二歲男童張玉林，遭一頭流浪犬所咬，染上瘋狗症致死。

而在較早時，新界沙頭角邊境蓮坑七十五歲老翁葉天佑，被自養家犬所咬，卻沒有即時求醫，及後，他舉動似狗，害怕見水及頭暈，經親友勸導，始往求醫，由粉嶺醫院轉伊利沙伯醫院，延至十一月七日不治，當局證實他死於瘋大症。

直至十一月十五日為止，本港共發現九宗瘋狗症，而第九宗發生於粉嶺區屬孔嶺的河埔村，一頭由村民所飼的狗隻，連咬兩女一男，其中一男一女經救治後已無礙，另一老婦仍須留醫。由此可見，瘋狗症在新界鬧得滿城風雨，人自危。

有關瘋大症的病因與傳染，專家指出：主要發生在家犬、野狗、狼狗和獵狗身上。貓與普通農莊動物染上此症者較少，然而，所有溫血動物，皆容易感染。家犬由於與家庭接近，對人類的危害最大。

站起來感到困難，吠聲可能特別高，牠終於虛脫，等到症狀清楚顯現之後，兩日至七日，呼吸肌肉麻痺，然後死亡。

而瘋狗症的病毒，是存於病犬的唾液內，人類或其他動物，一旦給該犬咬傷，或任何傷口為該犬唾液觸及，即會染上瘋大症。所以凡是看到具有上述異樣情形的狗隻，必須小心預防，養狗人家，當然經常注意狗隻的健康，為犬隻注射防疫針。

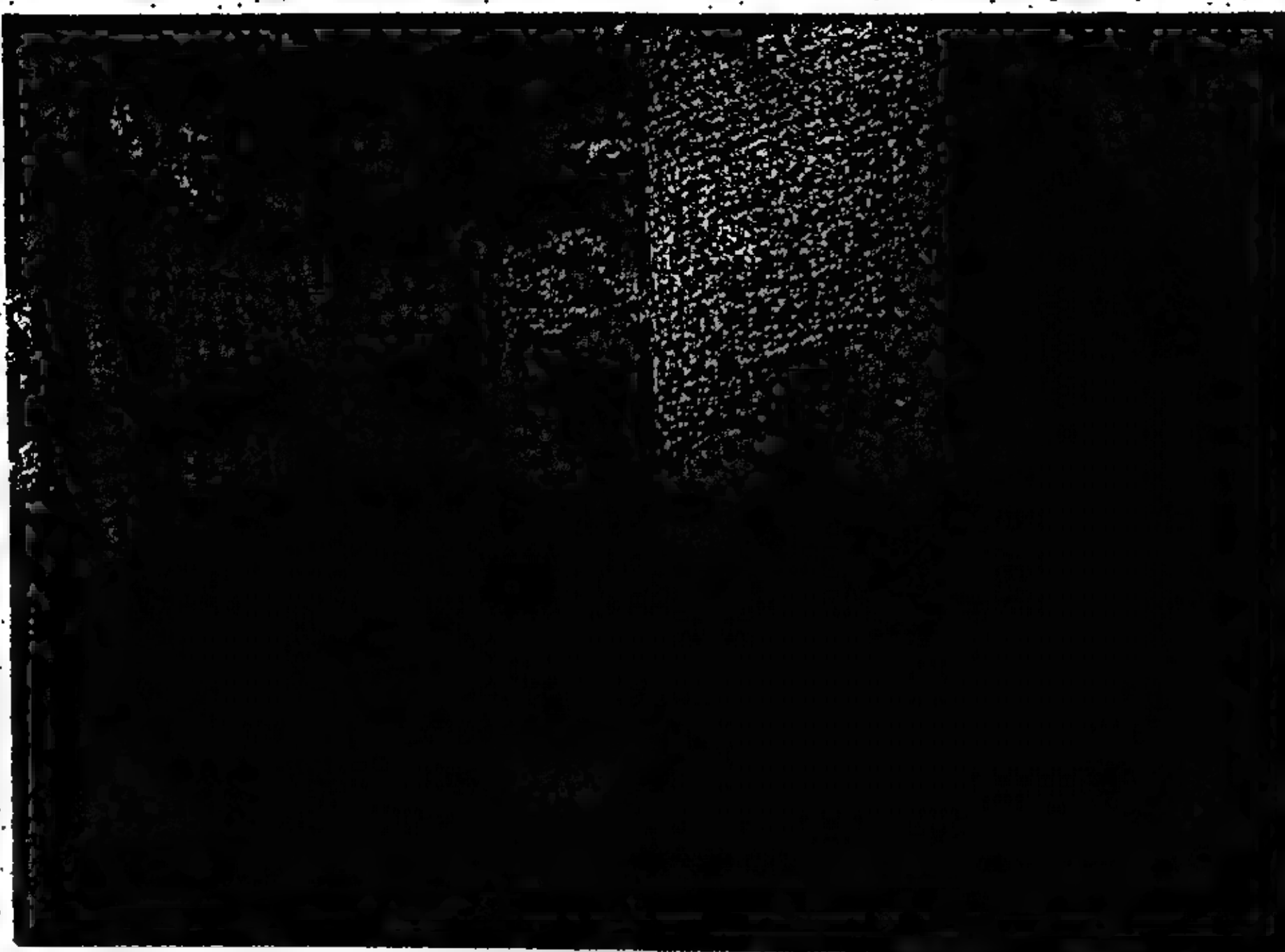
由於瘋狗症蔓延的可怕，政府漁農處已宣佈會發生被狗咬過而受傷的一帶地點為瘋狗症疫區，包括：上水、粉嶺、大埔、沙頭角、元朗八鄉、錦田及新田等。該處人員，並組成了捕狗隊伍，在疫區內，徹底捉狗，作人道毀滅，據報告，已遭捕捉而作人道毀滅的狗隻共達壹萬六千多頭，該項工作，刻下仍繼續進行中。

自上述各地區宣佈為疫區後，狗主欲替他們的愛犬打防疫針，已經太遲，漁農處一發言人於十一月十四日表示：「所有在疫區內未經防疫注射的狗隻，必須交給該處，這是絕對必要的，此舉

是為飼養該等狗隻的家庭的安全着想。如果現在才準備替狗隻打針，已經太遲，因為病菌可能已經傳染到狗隻的身上，唯一能夠防止被瘋犬咬而引致更多人命損失的方法，就是把家犬交給漁農處予以人道毀滅。

除此之外，新界尚有許多地區，並未列入為瘋狗症疫區，例如元朗墟市、十八鄉、屏山區、厦村區等，又如荃灣、馬灣、青衣、西貢、坑口以及離島各區，這些地區的養狗人家，則可以為他們的狗隻注射。

因此，狗主們這刻都忙於為他們的寵物打算，免招意外，自己受苦，而防疫注射人員，亦顯得十分忙碌，就以元朗理民府署門口所設的注射站而言，連天都出現「人龍」與「狗龍」，排隊等候打針，形成了人要忍耐，狗要等待，忍耐過易，等待較難，蓋狗兒未必隻隻定性，或跳或吠，真是苦煞狗主。至於打針時，程序是先戴繫頸套，然後在狗腿近臀部注射，又在耳朵上夾印，再發回一張「針紙」，才算功德圓滿。時已初冬，今年會因瘋狗症影響，老鑊還夠胆一嚐「天下之美味」否？吃狗肉，本港固屬違例，相信赴深圳者，當亦裹足不前。



「瘋痺期」，可能突然而來，也可慢慢才來，臀部搖擺不定動作增加，







## 周潤發自發行失蹤之謎

周潤發自發行失蹤之後，導致無錢的「衝擊」臨時易角，山任達華出替周潤發。

有人說，周潤發不對，不應突然自行失蹤，使公司的拍攝計劃受阻。

有人說，周潤發太笨，不應同公司鬥氣，這只有使自己吃虧，絕無好處！

有人說，周潤發太過高估自己，以為公司會遷就他，未免太天真。

有人說，周潤發如此做法，無異自毀前途，公司有戒心，今後決不敢倚以重任，若被雪藏，觀衆很快會忘懷，等到走入雪櫃，已不知什麼世界。

這都是外人的臆測。周潤發在公司日子不短，總應人的例子他清楚看到，若非有難忍外，他會如此，他會不細加考慮？

周潤發是個很聰明的人，他行到這一步，必有其苦處在。這苦處，只怕非局外人所能料及。

不過，不管怎樣，事情有了開始，就必然有個結束，局外人還是靜觀其變吧？少發臆測言論，對事情的解決會更加有利。

(陳興)

## 李燕燕演華埠小姐



李燕燕離開長城公司之後，過了一段舒服日子，便入了麗視。

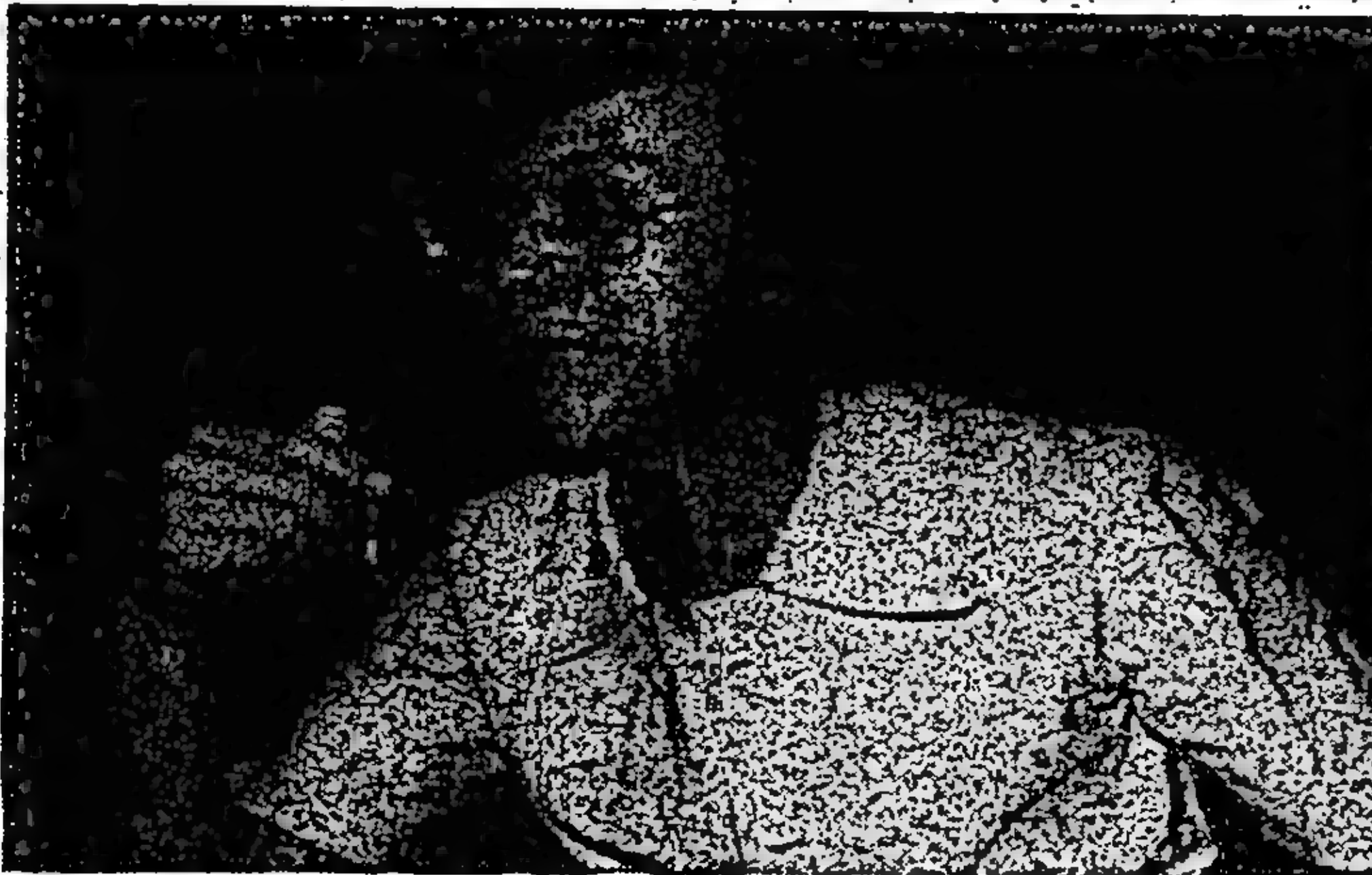
過去，她在影圈拍了幾部影片，都當主角，賣座不差，是玉女型的少女。入了麗視，首次演出「古都驚雷」，只屬配角，及至在「彩雲深處」，亦是配角而已。而在這兩個片中所演的角色，都帶點邪氣，屬反派角色，與過去的玉女型相去千里了。

李燕燕在「彩雲深處」中飾華埠小姐，以親善大使身份到香港，張瑛演一個中年（其實已屬老年）富商，與朋友打賭展開對華埠小姐追求，將她作為玩物，她竟然墜其彀中，以致弄到發神經。對她過去建立起來的玉女形象蕩然了。對她來說，這個損失不小，對麗視來說，如此對待華埠小姐，實在令人費解，難以明白他的真正用心。

近年每年都有華埠小姐來港，相安無事，並未鬧開罪過甚麼人，麗視在劇集中如此處理，未免太使華埠小姐難堪了。

(陳威)

## 搏命洗與胃痛搏鬥



洗杞然入了香港電台做官之後，甚少機會見到他，最近都兩次接到他的電話，還蒙他破費請飲茶，就知道必有原因了，一問之下，果然。

洗杞然身子單薄，非體健壯，却有一個與他身型不相稱的綽號——搏命洗。

搏命洗這綽號得來不易，是說他搏命工作得來的。

他的胃不大聽話，不時作痛，工作過勞，精神緊張都會痛，休息夠了，精神鬆弛便會痛楚盡失，屢試不爽。

搏命洗自己清楚，但性格依然，仍然搏命，無法避免胃痛。今年初，他去日本拍「情劫」外景，就忍痛工作，他的理論是痛一日好過痛兩日，所以胃痛仍在搏命趕戲，乃時返港過春節。他的搏命，使得跟他在一起工作的人都大為感動，也替他擔心。

「情劫」本來暑期可上映了，為了影片有美麗的風景，認為聖誕上映會更合適，所以放棄了暑期，留到聖誕上映。搏命洗來電話請飲茶與他執導的「情劫」上映有關。(詹威)

## 歐陽佩珊見解獨特

### 名利不爭之心

歐陽佩珊在影圈或電視圈中，都是一位頗為特別的藝員。長久以來，她都以不爭名利出名。關於這一點，有人認為她不算紅，還沒有爭名奪利的本錢；有人認為她軟弱，人弱自然就受人欺了，假如她強硬一些，便不會這樣；有人說她有自知之明，明白自己的處境，爭亦無益，不如不爭；亦有人認為這是她做人的態度，不爭名，不爭利，只做自己份內的工作，比為別人不肯演的角色，編導找她演出，她多數是答允的，問她是否想做女王天仙。

歐陽佩珊的回答是心平氣和的，他認為藝員合約時，根本沒註明要演什麼角色，既然公司找到，當然是希望她演出了，至於別人演不演到她，她認為沒有什麼不妥，許多電影都是如此的，先找某人，對不妥，再找別人，難道第二個或第三個就不應該去演？她認為別人不管什麼理由辭演，她都不重視，只要自己有空，覺得角色對她是適合的，她都會演。

歐陽佩珊的臉型、身型一直沒什麼改變，充當少女魅力，賣補品公司，該找她拍廣告片。

(詹威)

## 文雪兒談笑拍集

### 出乎意料皆大歡喜

過去看到的文雪兒多是舞刀弄劍，刁蠻任性的公主郡主、江湖人物，這一回看到的，却是個嬌滴滴的小姑娘，雖然也撒嬌，鬧點脾氣，但是，却是文藝的，喜劇人物。

她在「驟雨中的陽光」正續集中的演出，都跟過去的打打殺殺不同，而成績之佳，冠於過去，觀衆反應亦比過去好，在已看過的部份，充滿了生活味，看來就像生活中一部份，十分真實。

「文雪兒，你過去是打女，現在演喜劇，感覺上有什麼不同？」

「最容易感覺到的是舒服得多了，過去打打殺殺，氣力用得很多，易疲倦，也易受傷，現在只是與朋友行街、旅行，入餐廳，就和日常生活一樣。」

文雪兒對演出「驟雨中的陽光」越演越精神，她透露可能會再拍第三輯，這是她拍第一輯時想不到的，所以十分高興。她又說，因為有了第一輯合作的經驗，再拍續集更熟落許多了，所以演來更覺輕鬆自然。

文雪兒最後笑着說：「其實拍第一輯時，唔止我想唔到，所以聽到拍續集，大家都特別高興。」

(陳中)



大隻佬喬宏在麗視的「下午茶座」五週年紀念演出時，表演了「狗仔」，贏了會江、張偉文與熊德誠，獲得冠軍，可惜這一場比賽只有訪問，沒有獎金。

喬宏與麗視的感情不錯，一口氣演出了「驟雨中的陽光」正集與續集。

在「驟雨中的陽光」中，他與李燕燕飾一對夫婦，有個兒子叫阿敏，就是林國雄。他們一家人演得好，充滿了生活味與趣味，娛樂性十足。他們演得自然，觀衆看得過癮，因此大受歡迎，原是小品的點心，因為受歡迎，便拍續集。

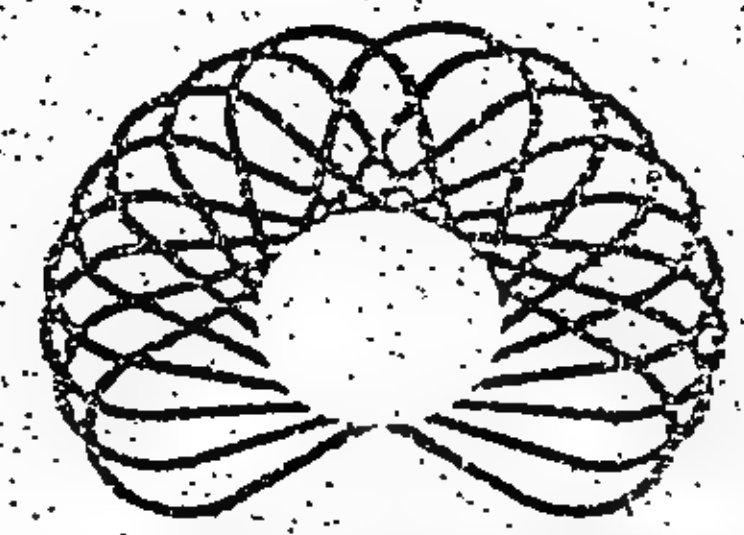
麗視的續集，水準往往不及正集，但「驟雨」卻能保持正集水準，因此，同樣受歡迎，據說準備拍第三集了，側聞喬宏若無特別事情阻誤，他會答允演出，本來不受公司重視的小品，收視率都比重資拍攝的高許多，由此可見該劇集的成功。

喬宏與李燕燕這一對夫妻，演來真的一樣，生活味十足，在疼愛兒子的方法上，各有一套，結果，產生許多笑料。

(駱嘉)

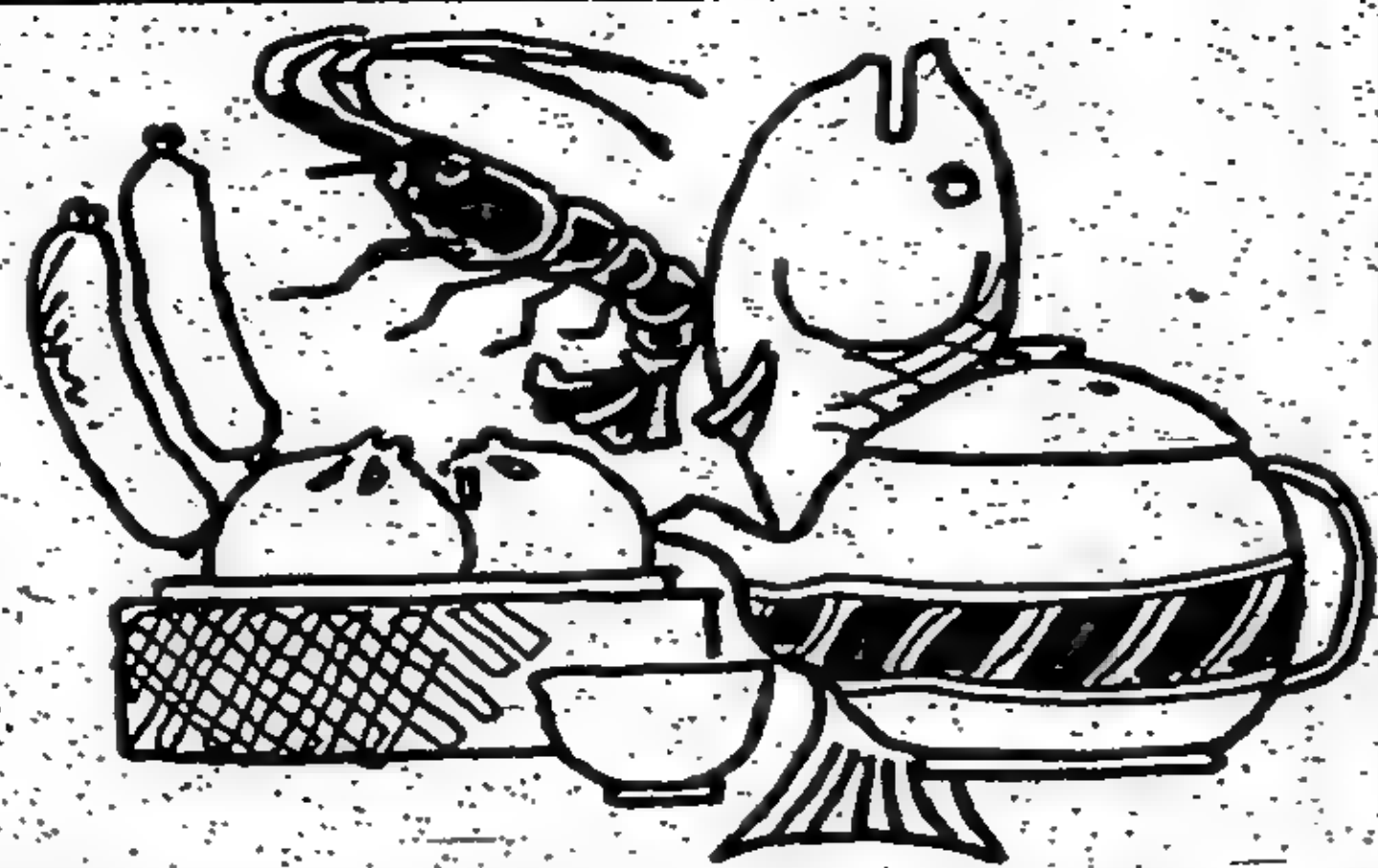


# 飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



**HIMIC**  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期日 SUNDAY, 30 NOVEMBER 十一月三十日

**CHINON**  
智囊

智囊35F-M  
35mm相機  
內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 小甜甜  
8:30 小松鼠班立  
9:00 古惑仔之龍哥斯拉  
9:30 時事摘錄  
10:00 萬能勇士  
10:30 生命之源  
11:30 城市論壇  
12:30 動物生態奇觀  
1:00 午間新聞  
1:15 少年警訊  
1:30 鐵騎巡警  
2:30 好片重溫  
4:00 英國足球大賽  
5:00 青春樂韻  
6:00 匯豐特輯之每事問  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 鏗鏘集  
7:30 家在香港  
8:00 北京特輯  
8:30 BANG BANG 咁嘅聲  
9:00 打工仔  
9:30 體育世界  
10:30 星辰女探偵嬌娃  
11:30 新聞簡報  
11:45 國語長片  
1:15 英語長片  
2:45 全日播映完畢

9:00 默片精華  
9:25 萬能勇士  
9:45 三隻  
10:10 魔術皇宮  
10:35 布公仔樂園  
11:00 戴安娜香港遊  
12:00 家  
12:45 糊塗大偵探  
1:10 烏龍小生  
1:35 商場女傑  
2:30 航運的歷史  
2:55 週日電影  
4:25 珍貴的一頁  
5:25 新聞簡報  
5:30 家在美國  
6:30 歐美足球賽  
聯賽NFL 每週賽事  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 明日世界  
8:00 的士生涯  
8:30 衛生劇場  
9:30 明珠九點半  
12:10 最後新聞報導  
12:20 午夜電影  
1:50 全日播映完畢

7:00 早晨節目  
8:00 原野神童  
8:30 撞板神探  
9:00 百變精靈五粒星  
9:30 得意貓太空奇遇  
10:00 人熊積奇  
10:30 蜘蛛女俠  
11:00 勁國小天地  
11:45 天地之大  
12:15 午間新聞  
12:30 賽馬結果  
1:15 粵語長片  
3:00 大丈夫小神探  
4:00 泰山一巫師的咒語  
4:50 蝙蝠俠  
5:20 小兒科大國手  
5:45 少年警訊  
6:00 香蕉船  
6:30 環球80  
7:00 大戰前後  
7:30 麗的大電影  
8:00 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:30 新聞報導  
10:33 商業大陰謀  
11:00 國語長片  
0:00 全日播映完畢

9:00 頭卡卡送  
9:00 頭卡卡通片  
9:25 大力水手  
9:50 傑克卡通片  
10:00 日語劇場  
11:00 週日早場  
12:40 週日影院  
2:10 西城客案  
3:50 驚天動地  
4:40 體育世界  
5:35 體育世界  
6:00 新聞簡報  
6:05 大自然樂園  
6:30 體育世界  
7:00 網球虎榜  
7:30 千面笑匠  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:20 香港新貌  
8:30 二台八點半  
11:10 新聞報導  
11:20 今晚午夜場  
1:00 全日播映完畢

和你談話時，不應插咀，自己要說話，必須等別人說完了時再開始，否則也足以令人厭惡。

(四)學習對人微笑——微笑的態度，是最受人歡迎的態度，微笑一方面在表現你心中的愉快，另一方面也在表示你在熱愛人羣和生活，沒有人願意和一個愁眉苦臉的人談話，也沒有一個人會喜歡和一個常常厭世的人相處。當然對別人微笑，不要笑得太過或太隨便，應該自然一點，此外，你應該隨時表露出你對人的同情心，對人同情，是取得人信仰最大的力量，也是悅人的好方法。

(五)保持輕鬆和愉快——一般人總以為有良好的態度，就已足夠，其實，單有良好的態度而不輕鬆愉快，仍然不夠圓滿，一個拘謹的人，是別人所不喜歡的，反之，一個活潑的人，却是處處受人歡迎的。

(六)悅耳的聲音——人類的發音器官，像一具樂器，能夠發出美妙的音



調來，任何人不都是不喜歡聽粗魯刺耳的聲音，反之，具有和諧和音調的聲音，是人人愛聽的，對人講話，固須注意音調高低變化，發笑時也應注意使人悅耳，根據心理學的研究，一般成功的人，差不多都有一個共同的特點，這個特點，就是一種不平常的柔順的說話聲音。

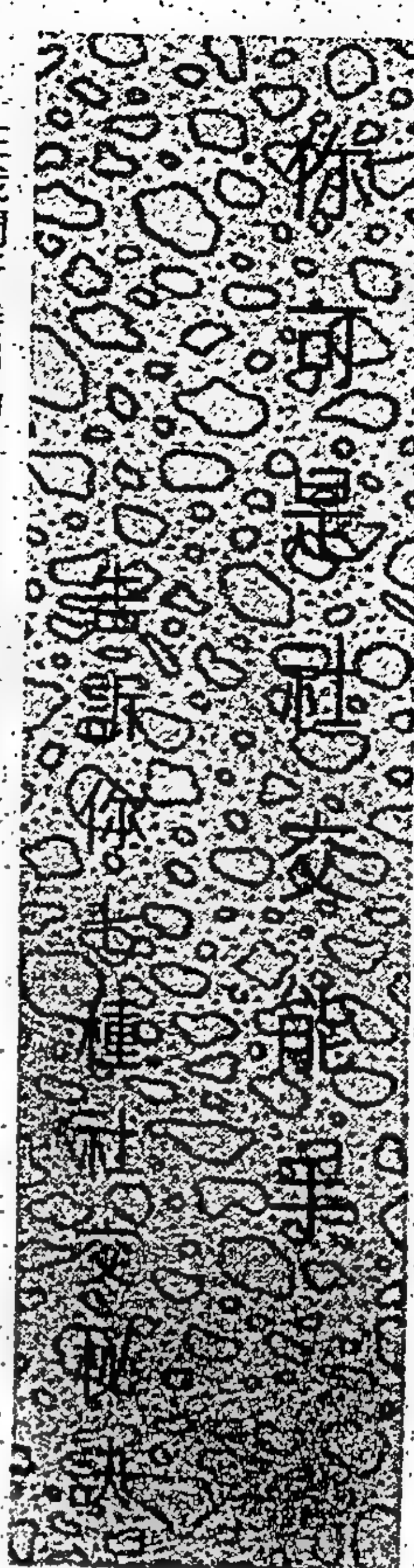
(七)熱誠——熱誠是推動一切的動力，不管你的衣服穿著得怎樣漂亮，你的態度如何良好，假如你沒有一顆熱誠的心，仍然是美中不足，很易被人看出破綻的。

取悅於人，並不是說處處奉迎人家，在人家的面前屈服，而是說在以上的七種方法，使人對你有良好的印象，別人看了你總覺得歡喜，在交友方面來說，你固然可以成功，在事業方面來說，也可以立於不敗之地。(武)



在我們所接觸的各式各樣的人當中，為甚麼有些人使人對他十分深刻，反之，又有一些人，雖然與他朝夕相見，但依然會令人淡忘。使人印象深刻，實在是成功的秘訣，可是要怎樣才能有超乎常人的優點。

說起來很簡單，這些優點是很平常的，人人都可以做到的，問題只在我們是否時時留意罷了，下面是獲得「優點」的七種方法，這七種方法，也可說是使一個人達到社交成功，處處受人歡迎的秘訣。



(一)清新的容貌——取悅於人的一個先決條件，在使人有整潔之感，不修飾的人，是難得受人歡迎的，也不容易使人有深刻的印象，容貌上的清新，必須從皮膚、頭髮、眼、耳、口及服裝的清潔做起，不要忽略容貌。

(二)優美的動作——許多人穿著美麗的衣服，可是給不雅觀的動作破壞了，例如在眾人面前抓弄頭髮、弄腰帶、挖鼻孔、拭耳朵等，人的身體應該利用作一種正確表現的表現物，不應讓一些小動作破壞了美觀。

(三)對別人集中注意力——許多成人在社交上之所以失敗，是他們對於別人不能集中注意力，青年人和兒童很少發生這種毛病，使社交成功的要素，在耐性，當別人在和你談話時，假若不注意傾聽，別人對你的印象是要大打折扣的。有禮貌地等待對方完成他的談話，是取悅於人的最好方法，當別人在



精美柯式印刷

1980

看港年鑑

第三十三回

每册港幣貳拾伍元

港九各大書局  
均有代售

星期二 TUESDAY, 2 DECEMBER 十二月二日

永安旅行社主辦：總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：青山道遠東銀行 澳門分社：澳門新馬路大馬路地下 電話：5-256243-8 電話：5-705352, 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-4機 電話：12-432631, 12-432708 電話：7701-83901, 83905

\*慶祝本社成立十六周年，首次大減價酬賓由9月15日起至12月15日止\*

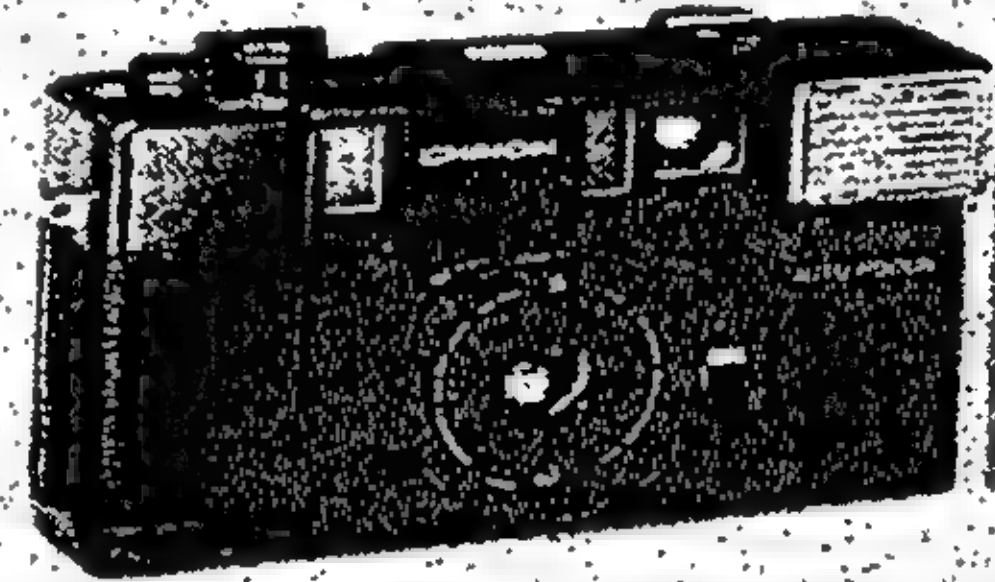
日本本州豪華八天 3580 \$3380  
11月8, 15, 22, 29日, 12月6, 13, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26日  
全日本九州，本州八天\$3680  
11月8, 15, 22, 29日, 12月6, 20, 23, 24, 25, 27日  
韓國日本本州九天\$4180  
12月20日, 81年1月11日, 2月8日  
西歐五國十三天\$7680  
12月20日(餘額數位), 81年1月24日, 2月4日  
美加十四天豪華團\$8280(十天\$5990)  
十天團：11月20日, 12月18, 25日  
十四天團：11月8, 22日, 12月20日, 81年1月3, 17, 31日, 2月4, 14, 28日

台灣豪華九天 \$2180 \$2080  
(全年逢星期六出發)  
台灣豪華七天 \$1850 \$1690  
(全年逢星期三出發)  
菲律賓豪華七天 \$1790 \$1590  
(全年逢星期六出發)  
星加坡聖陶沙島五天\$2180  
(逢星期六出發)  
(聖誕新年日有團出發)  
馬(檳城)星七天豪華團\$2780  
11月15, 29日  
12月20, 22, 23日

馬星泰十天豪華\$3780  
11月15日, 12月20, 22, 23日  
81年1月17日, 2月3, 4, 5, 6, 7日  
泰馬星十二天渡假\$3380  
11月19日, 12月20, 22, 23日  
81年1月14日, 2月3, 4, 5, 6日  
星馬泰十二天渡假\$3380  
11月23日, 12月21, 23, 24日  
81年1月18日, 2月4, 5, 6, 7日  
馬(關丹)星七天豪華團\$2680  
11月23日, 12月7, 21, 25日  
曼谷芭堤雅六天豪華 \$1850  
逢星期二、五出發 \$1690

星期一 MONDAY, 1 DECEMBER 十二月一日

智囊F-EE  
35mm全格精品  
內置閃光燈



智囊CM4  
輕盈小巧  
精湛科技之結晶



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 契爺皇帝  
8:30 七十三  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 媽媽女更嬌  
5:30 香蕉船  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 泰告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 紅粉幹探  
11:45 辣手艷探  
12:45 國語長片  
2:15 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 超人歷險記  
5:30 兒童連篇故事  
5:40 大腳怪與野孩子  
6:10 原野獵奇  
6:35 歡樂青春  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 動物奇趣錄  
8:30 金邊巨六十分鐘  
時事特輯  
9:30 明珠九點半  
11:30 最後新聞報導  
11:40 勁歌震寰宇  
101全日播映完畢

12:10 RTV PROGRAMME  
04:00 SESAME STREET  
05:00 CHILDREN'S HOUR  
06:10 WILD KINGDOM "TO HOPE & SHARE"  
07:00 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
07:30 WILD NEWS  
08:30 RENOWN & RICHES PRESENTS: 60 MINUTES  
09:30 STUDIO 9:30 "SURVIVAL"  
11:25 LATE NEWS  
12:25 DON KIDGROVER'S ROCK CONCERT  
12:45 PEARL NETWORK CLOSURE

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場①  
2:05 六合彩  
2:10 好戲連場②  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 醒日仔時間  
5:55 機靈小和尚  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報告  
6:55 泰告  
7:00 彩雲深處  
8:00 大地恩情  
9:00 驟雨中的陽光  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞及經濟行情  
10:30 食鳥世界  
11:00 變色龍  
0:00 西城吾家  
1:30 全日播映完畢

8:00 12:00 教育電視  
4:00 醒日仔時間  
5:35 JASON OF STAR COMMAND  
6:00 新聞簡報  
6:05 生活的旋律  
6:30 夫婦之道  
7:25 探本尋源  
7:45 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:30 二台八點半  
9:30 國際足球大賽  
11:40 今晚午夜場  
1:20 全日播映完畢  
06:00 "12:00" RTV PROGRAMME  
06:00 WHITE KID'S TIME  
06:35 JASON OF STAR COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:05 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 THOMAS & SARAH "A DAY AT THE BEACH"  
07:25 THE HONG KONG FILE  
07:55 ONE DAY "DECEMBER 2ND"  
08:00 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
08:30 APPOINTMENT 8:30 - BARRY TYLER  
08:30 NEWS HOUR  
08:30 INTERNATIONAL MATCH "ENGLAND VS SWITZERLAND"  
11:30 RTV NEWS  
11:40 LATE NIGHT CINEMA "THE THUNDER IN THE SKY"  
01:20 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 民間傳奇  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 媽媽女更嬌  
5:30 跳飛機  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 泰告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 特種神探  
1:45 罪惡之星  
2:45 國語長片  
2:15 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 兒童影院  
6:05 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES  
6:35 歡樂青春  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 鐵騎巡警  
8:30 飛利浦八點半  
9:30 明珠九點半  
11:35 最後新聞報導  
11:45 美國摔角精選  
12:49 全日播映完畢

06:00 "12:00" RTV PROGRAMME  
06:00 WHITE KID'S TIME  
06:35 JASON OF STAR COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:05 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 THOMAS & SARAH "A DAY AT THE BEACH"  
07:25 THE HONG KONG FILE  
07:55 ONE DAY "DECEMBER 2ND"  
08:00 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
08:30 APPOINTMENT 8:30 - BARRY TYLER  
08:30 NEWS HOUR  
08:30 INTERNATIONAL MATCH "ENGLAND VS SWITZERLAND"  
11:30 RTV NEWS  
11:40 LATE NIGHT CINEMA "THE THUNDER IN THE SKY"  
01:20 CLOSE DOWN

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 快活谷  
5:55 醒日仔時間  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報導  
6:55 泰告  
7:00 彩雲深處  
8:00 大地恩情  
9:00 驟雨中的陽光續集  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞及經濟行情  
10:30 變色龍  
11:30 第六感  
0:30 全日播映完畢

8:00 12:00 教育電視  
4:00 醒日仔時間  
5:35 JASON OF STAI COMMAND  
6:00 新聞簡報  
6:05 生活的旋律  
6:30 荷里活之光  
7:00 二次大戰烽火錄  
7:30 透視鏡  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:30 二台八點半  
9:30 樂韻情緣  
10:30 特務龍虎榜  
11:30 新聞報導  
11:40 今晚午夜場  
1:14 全日播映完畢  
06:00 "12:00" RTV PROGRAMME  
06:00 WHITE KID'S TIME  
06:35 JASON OF STAR COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:05 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 THOMAS & SARAH "A DAY AT THE BEACH"  
07:25 THE HONG KONG FILE  
07:55 ONE DAY "DECEMBER 2ND"  
08:00 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
08:30 APPOINTMENT 8:30 - BARRY TYLER  
08:30 NEWS HOUR  
08:30 INTERNATIONAL MATCH "ENGLAND VS SWITZERLAND"  
11:30 RTV NEWS  
11:40 LATE NIGHT CINEMA "THE THUNDER IN THE SKY"  
01:20 CLOSE DOWN



# 林泰 TAI LIN RADIO SERVICE

## 電器用品 最齊全 七都樓掂 一般搵泰林

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
 旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-7908090  
 旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773 荃灣分行：沙咀道285-287號 電話：12-440838  
 中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368 12-440831

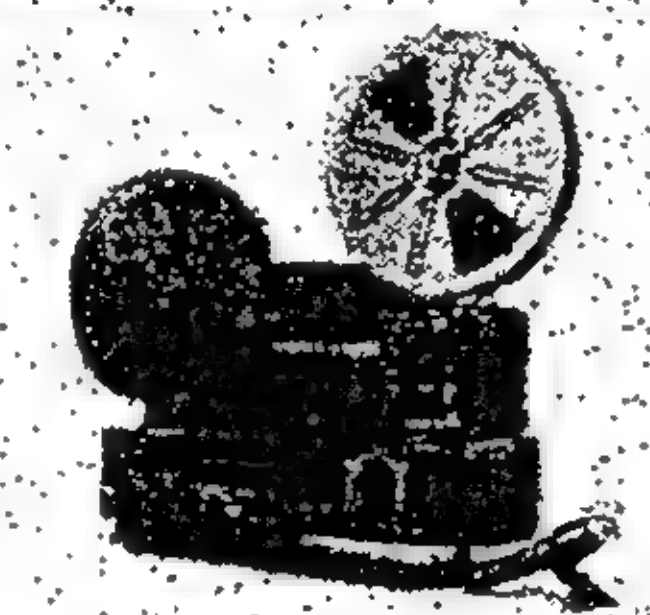


Head Office: 310-2 Nathan Rd., Kowloon Tel: 3-843548 24 Yee Wo St., Causeway Bay, H. K. Tel: 5-779084  
 Branch Offices: 726 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-969681 60 Percival St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-7908090  
 613 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-314773 285-7 Sha Tsui Rd, Tsuen Wan Tel: 12-440838  
 115 Des Voeux Rd., C., H.K. Tel: 5-452368 12-440831

星期四 THURSDAY, 4 DECEMBER 十二月四日 星期三 WEDNESDAY, 3 DECEMBER 十二月三日

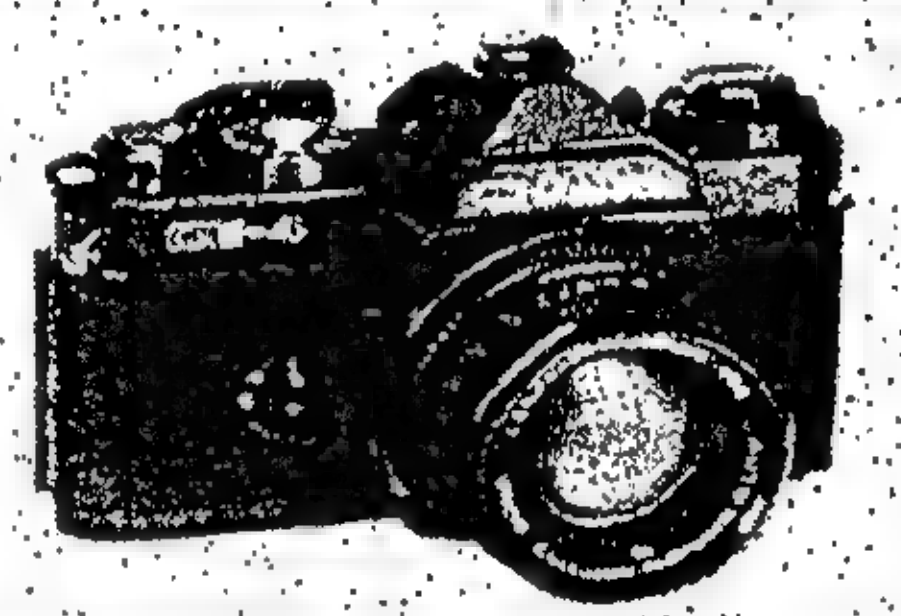
# CHINON 智囊

**智囊 SP-330**  
 有聲超八放影機  
 性能好, 價錢平



# CHINON 智囊

**智囊 CE4**  
 自動單鏡反光機  
 匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8:00 近代豪俠傳	12:10 教育電視	7:00 早晨節目	8:00 12:00 教育電視
9:00 粵語長片	4:00 芝麻街	7:45 經濟快訊	4:00 醒目仔時間
10:30 國語長片	5:00 新聞簡報	9:00 節目暫停終止	5:35 JASON OF
12:00 武林外史	5:05 時事狗	12:00 節目簡報	STAR COMMAND
1:00 午間新聞	5:30 兒童連篇故事	12:02 午間新聞	6:00 新聞摘要
1:15 佳偶天成	5:40 動物世界	12:25 經濟快訊	6:05 生活的旋律
1:45 午間電影欣賞	6:10 聯合國際	12:33 好戲連場	6:39 七十年代世界大事
3:30 大報復	6:35 歡樂青春	4:00 下午茶	7:00 晝夜線
4:30 萬里尋親記	7:00 新聞及天氣報導	4:30 經濟快訊	7:30 晝夜線
5:00 媽媽女更嬌	7:30 八個夠晒數	5:30 醒目仔時間	7:55 當年今日
5:30 快活谷	8:30 英國足球大賽	5:55 機靈小和尚	8:30 二台八點半
6:00 排球女將	9:30 明珠九點半	6:30 經濟快訊	9:30 麗的影院
6:30 新聞及天氣報導	11:20 最後新聞報導	6:35 新聞及天氣報導	11:25 新聞報導
7:00 奉告	11:30 政壇龍虎鬥	6:55 奉告	11:35 今晚午夜場
7:05 勢不兩立	1:19 特備長片	7:00 彩雲深處	1:10 全日播映完畢
8:00 衝擊	12:10 RTV PROGRAMMES	8:00 大山恩情	08:00 12:00 RTV PROGRAMMES
9:00 歡樂今宵	05:00 REVERSON	9:00 驟雨中的陽光續集	04:00 WHEN SID'S TIME
10:30 新聞簡報	05:05 CHILDREN'S HOUR	10:00 當年今日	05:35 JASON OF COMMAND
10:45 24 O 拯救組	06:10 U.N. DOCUMENTARY "CICLONES OF THE WORLD-THAILAND"	10:03 新聞及經濟行情	06:00 NEWS HEADLINES
11:45 辣手艷探	06:35 THE YOUNG AND THE RESTLESS	11:30 變色龍	06:05 DAYS OF OUR LIVES
12:45 國語長片	07:00 KASH BESS	11:30 精華劇場	06:30 THE SEVENTEEN "THE GREAT FORGER"
2:00 全日播映完畢	07:30 EIGHT IS ENOUGH "THE COURAGE TO BE"	1:00 全日播映完畢	07:00 LONG GENE'S "LAST OF THE WILD"
	08:30 SIX LEAGUE BOCCER		07:30 DIFFERENT STORIES "MOVING IN"
	09:30 STUDIO 9:30 "THE AMBIGUOUS"		07:55 ONE DAY "DANGER, 811"
	11:30 LATE NEWS		08:00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
	11:40 WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS		08:10 APPOINTMENT 8:10 - STANLEY & JUDY "STRANGE JUSTICE"
	12:40 PEARL NETWORK CLOSURE		08:30 THURSDAY NIGHT MOVIE "RIDE TO CLONY"
			09:30 RTV NEWS
			11:35 LATE NIGHT CINEMA "PETE KELLY'S"
			01:10 CLOSE DOWN

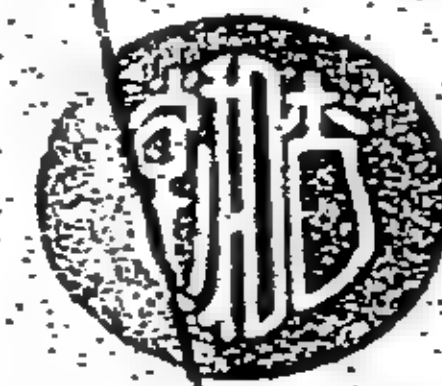
TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8:00 唔駛問亞貴	12:10 教育電視	7:00 早晨節目	8:00 12:00 教育電視
8:30 乘風破浪	4:00 芝麻街	7:45 經濟快訊	4:00 醒目仔時間
9:00 粵語長片	5:00 新聞簡報	9:00 節目暫停終止	5:35 JASON OF
10:30 國語長片	5:05 超人歷險記	12:00 節目簡報	STAR COMMAND
12:00 武林外史	5:30 兒童連篇故事	12:02 午間新聞	6:00 新聞摘要
1:00 午間新聞	5:40 THE ROUNDHOUSE SHOW	12:25 經濟快訊	6:05 生活的旋律
1:15 佳偶天成	6:35 歡樂青春	12:33 好戲連場	6:39 七十年代世界大事
1:45 午間電影欣賞	7:00 新聞及天氣報導	4:00 下午茶	7:00 晝夜線
3:30 大報復	7:30 焦點	4:30 經濟快訊	7:30 晝夜線
4:30 萬里尋親記	8:00 美國流行歌曲龍虎榜	5:30 醒目仔時間	7:55 當年今日
5:00 媽媽女更嬌	8:30 樂韻悠揚	5:55 機靈小和尚	8:30 二台八點半
5:30 跳飛機	9:30 明珠九點半	6:30 經濟快訊	9:30 麗的影院
6:00 排球女將	11:30 最後新聞報導	6:35 新聞及天氣報導	11:25 新聞報導
6:30 新聞及天氣報導	11:40 國語長片	6:55 奉告	11:35 今晚午夜場
7:00 奉告	12:50 全日播映完畢	7:00 彩雲深處	1:10 全日播映完畢
7:05 勢不兩立	12:10 RTV PROGRAMMES	8:00 大山恩情	08:00 12:00 RTV PROGRAMMES
8:00 衝擊	04:00 REVERSE STREET	9:00 驟雨中的陽光續集	04:00 WHEN SID'S TIME
9:00 歡樂今宵	05:00 REVERSON	10:00 當年今日	05:35 JASON OF COMMAND
10:30 新聞簡報	05:05 CHILDREN'S HOUR	10:03 新聞及經濟行情	06:00 NEWS HEADLINES
10:45 24 O 拯救組	06:10 SCIENCE INTERNATIONAL	11:30 變色龍	06:05 DAYS OF OUR LIVES
11:45 辣手艷探	06:35 THE YOUNG AND THE RESTLESS	11:30 精華劇場	06:30 THE SEVENTEEN "THE GREAT FORGER"
12:45 國語長片	07:00 KASH BESS	1:00 全日播映完畢	07:00 LONG GENE'S "LAST OF THE WILD"
2:00 全日播映完畢	07:30 EIGHT IS ENOUGH "THE COURAGE TO BE"		07:30 DIFFERENT STORIES "MOVING IN"
	08:30 SIX LEAGUE BOCCER		07:55 ONE DAY "DANGER, 811"
	09:30 STUDIO 9:30 "THE AMBIGUOUS"		08:00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
	11:30 LATE NEWS		08:10 APPOINTMENT 8:10 - STANLEY & JUDY "STRANGE JUSTICE"
	11:40 WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS		08:30 THURSDAY NIGHT MOVIE "RIDE TO CLONY"
	12:40 PEARL NETWORK CLOSURE		09:30 RTV NEWS
			11:35 LATE NIGHT CINEMA "PETE KELLY'S"
			01:10 CLOSE DOWN



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號  
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號  
電話：3-807439, 3-807657

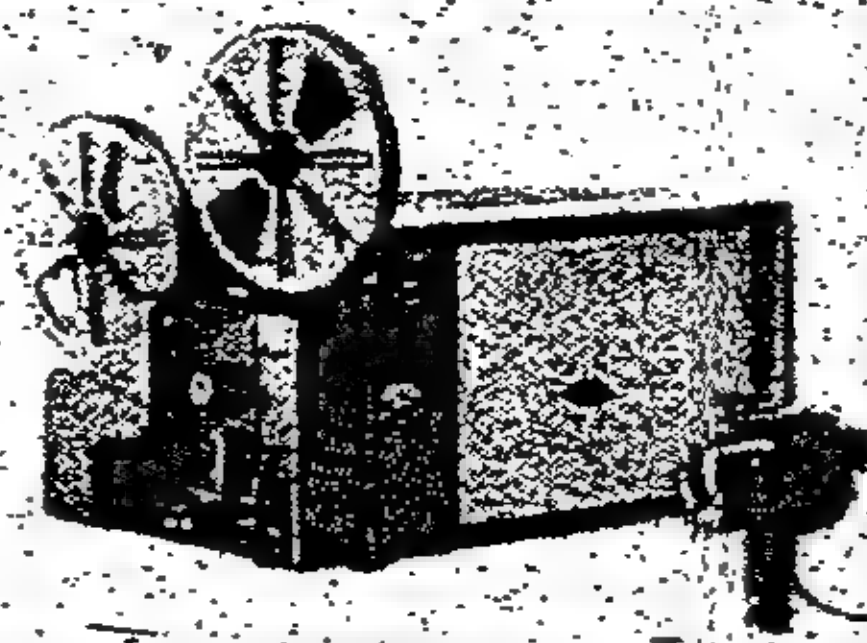


龜鹿滋腎丸主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 6 DECEMBER 十二月六日

星期五 FRIDAY, 5 DECEMBER 十二月五日

智囊60 SMXL  
及DS300  
家庭電影組合  
為您帶來更多歡樂



智囊313P XL  
超八無聲電影攝影機  
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 超人歷險記  
8:30 小老鼠歷險記  
9:00 週末早場  
10:30 音樂天地  
11:00 世界家庭面面觀  
11:30 海底城  
12:00 流氓律師  
1:00 午間新聞  
1:15 無敵女金剛  
2:15 偷得浮生半日閒  
2:20 淘氣小仙女  
2:50 兒童影院  
4:00 彩色世界  
5:00 原野獵奇  
5:30 初出茅廬  
6:00 溫故知新  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 康署簡訊  
7:05 不是冤家不聚頭  
8:00 K-100  
8:30 聲聲喜相逢  
9:00 瘋狂世界  
10:00 幻海奇情精選  
10:30 絕代雙驕  
11:30 新聞簡報  
11:45 國語長片  
1:15 英語長片  
2:45 全日播映完畢

9:00 古惑人狼  
9:25 古惑人狼哥斯拉  
9:50 超人歷險記  
10:10 小朋友天地  
10:35 布公仔樂園  
11:00 疑幻疑真  
11:50 寒  
12:40 週末電影  
2:20 週末體育  
3:20 刺激運動大會  
3:50 名曲知音  
4:20 SATURDAY  
MATINEE  
5:35 新聞簡報  
5:40 雙妹趣史  
6:05 雙龍朝陽  
6:30 國際影壇誌當年  
7:00 新聞及天氣報導  
7:25 資訊  
7:30 一九八〇年度英國  
時裝展覽頒獎特輯  
8:30 三洋劇場  
9:30 明珠九點半  
11:30 最後新聞報導  
11:40 午夜電影  
1:10 全日播映完畢

7:00 早晨節目  
9:00 小白鯊  
9:30 陰陽電磁俠  
10:00 粵語長片  
11:55 偷得浮生半日閒  
12:00 午間新聞  
12:15 粵語長片  
1:30 直播全日賽事  
3:40 四重彩  
5:45 世界強人大賽  
6:00 大搜索  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 澤田研二演唱會  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞報導  
10:30 港聞專題  
10:35 賽馬結果  
11:20 大戰前後  
11:50 粵語名片欣賞  
2:00 全日播映完畢

9:00 神經貓  
10:00 超力神與俠  
10:25 烏雞白鳳丸  
10:59 神奇殺死機  
11:14 星珠大戰  
11:40 偵探家  
12:05 莫斯科奧運英雄  
1:00 好戲連場  
4:20 NATURE OF  
THINGS  
4:45 神秘密探隊  
5:00 洛絲探案  
6:00 新聞簡報  
6:05 狂歌勁舞  
6:30 德國足球大賽  
7:30 INTERNATIONAL  
KART GRAND  
PRIX  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報導  
8:20 資訊  
8:30 三台八點半  
9:30 週末晚間電影  
11:05 現代怪談  
11:30 新聞報導  
11:40 威氏賽馬結果  
12:15 今晚午夜場  
2:10 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 相見好  
8:30 萬事有我  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 媽媽女更嬌  
5:30 跳飛機  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 奉告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 警訊  
9:12 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 偷得浮生半日閒  
0:50 神勇法醫官  
11:50 罪惡妙星  
12:50 國語長片  
2:20 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 九小  
5:30 兒童連環故事  
5:40 森大荷貝  
6:05 康野樂香  
6:35 歡樂青春  
7:00 新聞及天氣報導  
7:25 觀點與角度  
7:35 今時今日  
8:30 Crystal Gayle  
演唱特輯  
9:30 明珠九點半  
11:30 最後新聞報導  
11:40 英語長片  
1:10 特備長片  
2:55 全日播映完畢

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場①  
2:05 六合彩  
2:10 好戲連場②  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 龍目仔時間  
5:55 機靈小和尚  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報告  
6:55 奉告  
7:00 彩雲深處  
8:00 天地恩情  
9:00 霧雨中的陽光  
9:30 貓頭鷹時間  
9:45 廣告雜誌  
9:55 警訊  
10:10 當年今日  
10:13 新聞及經濟行情  
10:45 賽馬世界  
11:15 變色龍  
0:15 俗福探案  
1:15 全日播映完畢

8:00 12:00 教育電視  
4:00 節目預告終止  
5:35 JASO N OF  
STAR COMMAND  
6:00 新聞簡報  
6:05 生活的旋律  
6:30 天倫樂  
7:25 威氏賽馬預測  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:20 蘇麗  
8:30 二台八點半  
9:30 週五特備節目  
10:45 職業特工隊  
11:35 新聞報導  
2:40 全日播映完畢



唐珊素

近年氣候反常，聖誕還有不過一個月已踏入隆冬，不但天氣仍溫暖如春，下些雨以為北大人來了，誰知又放晴而氣溫回升，香港人這兩天談起天氣人變人也變了，滿街穿上夏威夷短恤衫，走過食館、飯店、大牌檔，呢爐不見，係仔菜便息鼓，也不嗅到臘味香，臘味以見北風起才味香，在飯而蒸熱四散，確使人食指動，大回南天氣，臘味與臘鴨漏油滴下來，毫無北風起，臘味香的景緻。

除非過幾天突然冷起來，否則仍不能撩起人們吃臘味的興趣，食指大動。係仔菜也少人過問，本來近來秋肥，紋鯉魚是最合時了，但因天氣太暖，也影響人們的胃口，街市中的紅尾海鯉，身價大，二十塊可購一尾而紋之，足夠幾個人大飽口腹，但天氣一冷，沒有這樣便宜了，正如蔬菜一樣，這樣的天氣，蔬菜生長快，來源多，大可吃個飽了。

大公司與洋服店添裝人少，冬裝部的客疏疏落落，都是走馬看花，得個睇字，不大着緊，每個人的心理都如此，一殺到來一算，因此要等到北大人來臨，才能扭轉這種淡靜局面了。

洋服店更是新裝掛滿了，不獨少人來定做新裝，甚至新裝做好了，也懶懶閒的態度，那才是奇怪，看來也要等到起了大北風，怒吼虎虎，才能催促客人來了。

大牌檔的爐仔係仔堆滿了，都不見動用，若見冷風吹起，才能使那些係仔菜客大動食指呢。

老香港說：將是十二月了，仍有如此溫暖的天氣，這天氣對窮人們是歡迎的，因為近來雖然是日熱而夜較涼些，也甚少人要擁一「綿羊」才能瞌睡得著，至多一張秋被披掛了。

這裡被人稱為天堂就是天氣太好，雖隆冬也不覺有寒意，若在大陸好些地方，已見風雪飄飄，遊客非擁棉不暖，近如廣州已充滿隆冬之景。

香港也並非沒有冷過，在日治時代，隆冬經常出現凍死人的事情，許多地方如新界北部結冰，魚塘的魚凍死，浮滿塘面，大概那時人們營養太差，加上食物缺乏，許多人因抵抗力弱而於此時患上發冷病，變成寒上更寒，毫無溫暖之感了。

小販多是有腰人

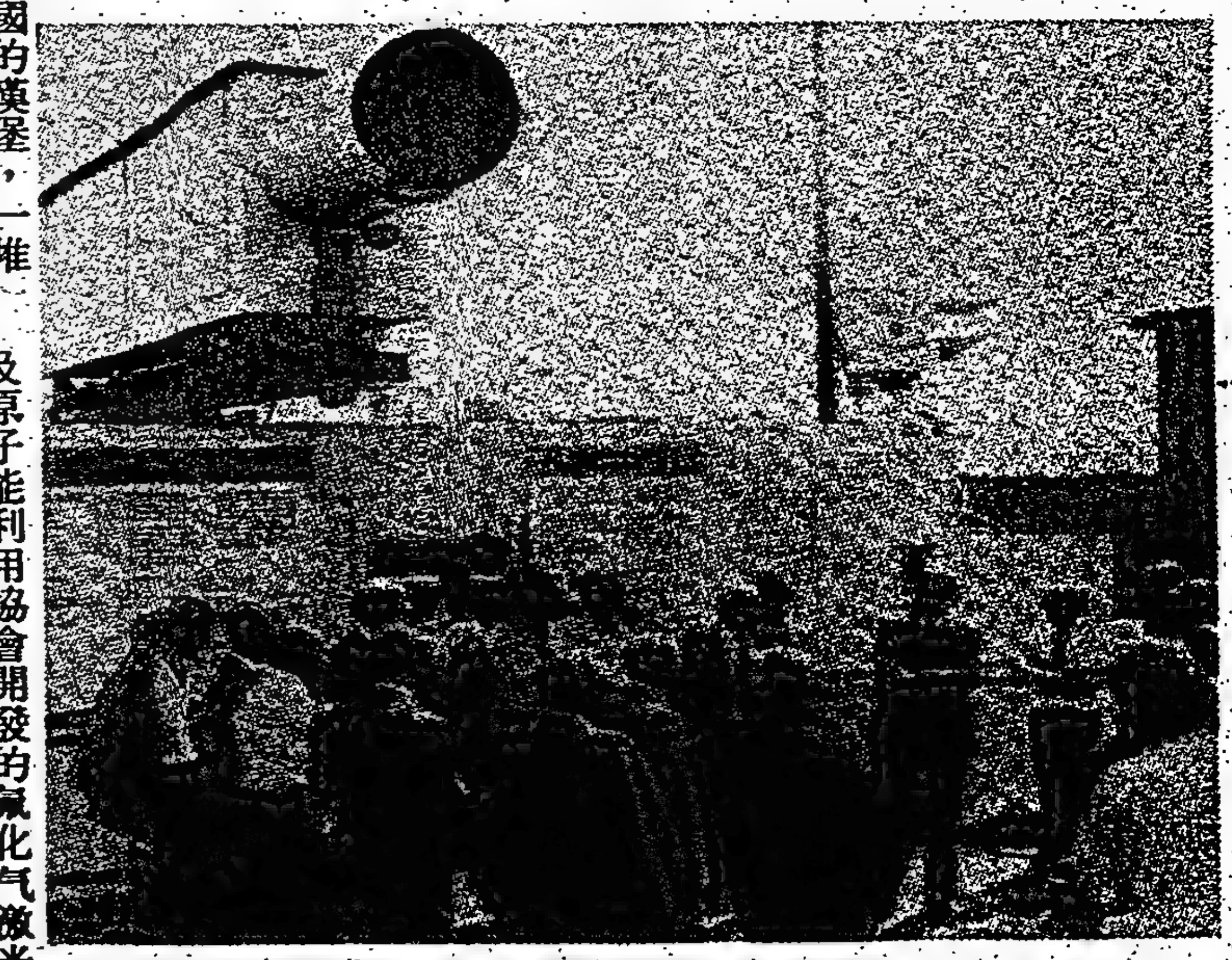
浪濤

在香港人的口頭禪話：有樓萬事足，沒有樓，不獨常遭迫遷的威脅，而且還受到大幅加租的恐懼，不過擁有一層樓也談何容易，等閒三五十萬的樓價，一個白領階級月入幾何，生活迫人，能攬括了生活便騰不出餘錢購樓了，有塊瓦遮頭的願望，許多人想了二三十年還是得個想字。

不過，你若經常有機會與街市的小販傾談，可以傾到許多也屬傳奇的故事，街市的小販，莫以為他賣檔瓜菜及鹹淡水魚或雞鴨，他們若是生活正常，沒有嫖賭的壞習慣，在十多年的計劃中，仰事俯蓄，等閒是百萬身家了，許多做小販是著緊居住問題，因為他們一早要起床辦貨趕至市集，若是租樓住的，因為早起驚醒同樓中人，常為開言受氣，認為有錢非購樓不可，擺脫他人說話的困擾，到購了樓了，由於他們的生活勤儉美德，一層樓住了一半，將一半租給他人，每個月多了一筆租銀。

但錢會越聚越大的，許多小販有好打算，又把那些閒錢用來炒貨，或者借

激光槍檢測大氣污染



在德意志聯邦共和國的漢堡，一堆三十五米高（一百一十五英尺）的廢料堆上裝有一枝激光槍。利用激光槍發射激光束來測量大氣污染。今年在漢諾威交易會上展出的這枝激光槍能自動記錄和分析海港附近方圓八十平方公里的工業區的污染情況。這種槍應用西德造船

及原子能利用協會開發的氟化氣激光器。該協會是政府辦的核子船舶代理機構，設於漢堡附近的格斯塔赫特。發射的激光束像雷達的探照一樣，大氣中的各種物質能通過它們吸收的波長而進行檢定。激光槍將進行十二個月的檢測污染的試驗，耗資十五萬西德馬克。

給等錢用而又可靠的商人，得到較高利潤，比放在銀行又着數得多，這樣不消三兩年間，又可以購多一層新樓了，二十多年前一萬八千元一層樓字，就是十多年前也不過三四萬而已，一位在街市做了小販二十多年的，等閒有兩三層樓購下來，我認識一位在街市擺檔海味及鹹魚的，而今擁有五層樓字，一層自居，其餘四層均租給別人，因此他每日收得和租錢也有萬多塊，成為一位小康之家了。

還有一個新現象，今日做小販的頭腦易於接受新事物，不像往日保守，他們認為自己識字不多，引致諸多不便，因此對於下一代的教養，也特別重視了，希望不再如自己的成為半盲，必要接受高深教育，不想下一代仍依然拋頭露面，着了大板展的一輩子的街市仔。且也做個行，厭個行，近代很少是子承父業的，就是老豆有積蓄，做兒子想着另行發展，不走着老父的路子了，因此做小販的兒女，大半接受高深教育，讀大學或到海外攻讀，也不吝惜那些辛苦搵來的錢。

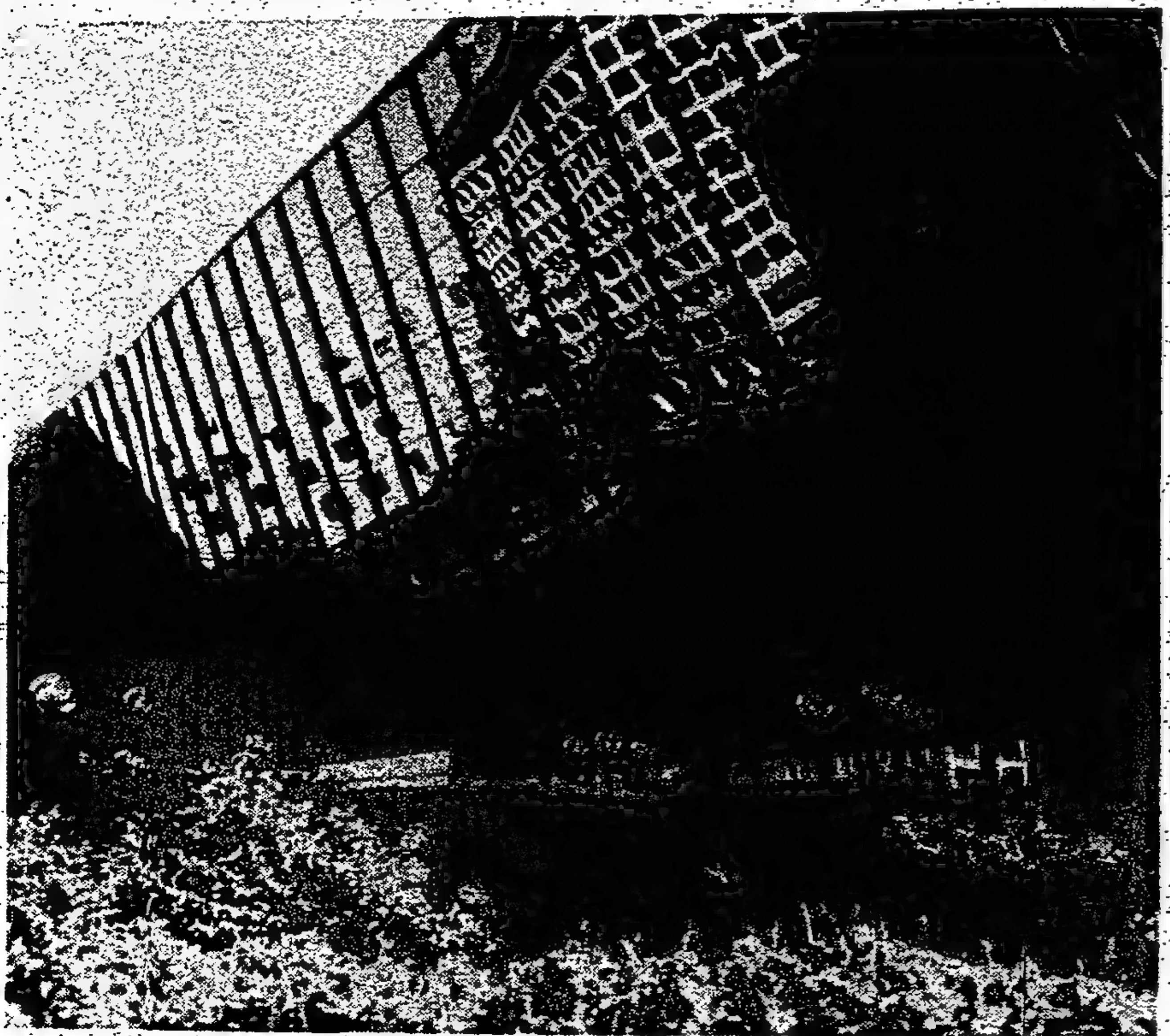
這種風氣也是一種好現象，一個小販憑自己的力量而打出了一條好出路，論成就也是以驕人的，坐寫字樓的當然外觀較佳，但目前打份工好多的自己一本苦經。

來却非同小可，建成沒多久，便給風姨來開玩笑。玻璃一張一張的丟掉下來，傷及行人固然是不敢想像，大廈四壁本來就沒有牆，一天玻璃丟了，留下來的無異是個空架子，事實上就不能使用，有過這個經驗，重修後，從此大廈下面，便多了一位看更，一天到晚在監視玻璃的安全了。

別以為我有心向那看玻璃更的人打主意，雖然每小時四塊半的工錢，一般白領階級未必比得上，也沒有打算向香港玻璃大廈的老板們申請這份優差，須知隔了一段時間，鑲嵌技術不消說早已誇了一大步，不過我是想瞭解到底看玻璃更的是怎樣看法，說起來却不難，奧妙處盡在它的反射面，每片玻璃反映出來的景物是一定的，只要從固定的角度去看，無論高低都是一樣道理，偶然發覺不對了，才趕去查看未遲，幾萬塊玻璃不是如此又怎辦得來呢。不過鬆弛的現象已不再有了。

聽過他的說話，我站在下面也舒了口氣。

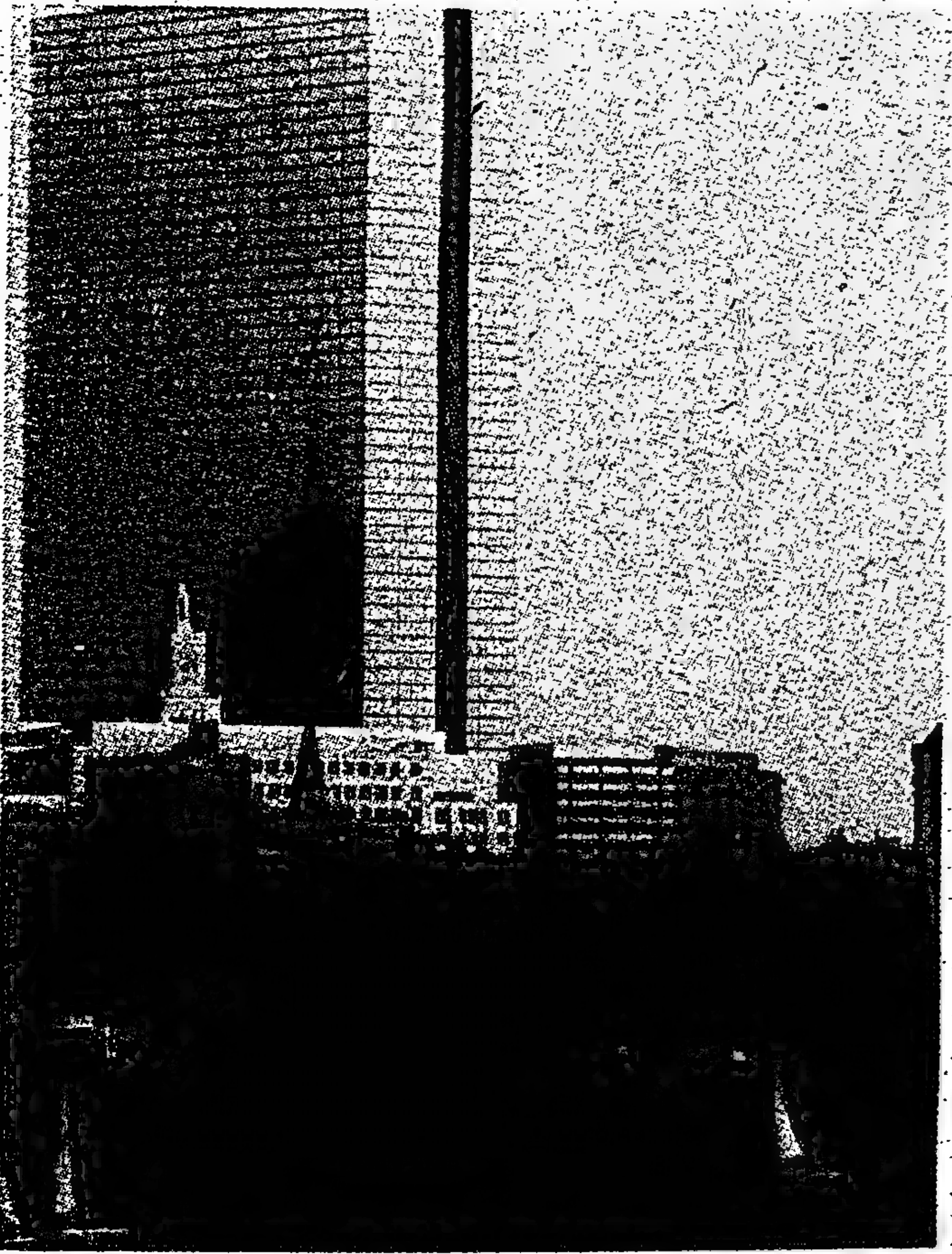
大廈玻璃的頓盛華



這個年頭，玻璃大樓好像是風靡起來，單看港九新建大廈，以玻璃作外牆就有七八幢之多，雖然尚未落成，但已為期不遠。在一個鬧市裡，平添了幾幢高插雲霄的玻璃鏡子，確是別開生面，可惜這座玻璃鏡子畢竟太多了，恐均不容易看到自己的臉孔。

事又不盡然，華盛頓有幢玻璃大樓，却特殊地作了個向外傾斜的角度，馬路景色歷歷如繪，何只看到自己的容貌，連大廈週圍環境也看清楚，就是這樣把我着了迷，可憐我土頭土腦，只當看鏡子，不理死活，忽略了交通管制，直衝過了馬路，要不是汽車及時煞住，我這篇稿子說不定沒機會寫了。

我第一次發現玻璃大樓是在波士頓，大樓可有六十多層，我轉到頭昏也沒看有千確轉，頓子酸了，眼也花了，每次數字還是不同，迫得作罷。這幢大樓迄立在距河不遠，隔河遙望美極了，最難得旁邊有幢古老塔樓，全景反印在玻璃樓上面，要是蔚藍天只飄來幾朵浮雲的話，玻璃大廈的優越處表露無遺，到底誰搞來這個玩意。告訴你，好讓你也威風一陣，這是中國建築師貝聿銘的精心創作，而且名列世界名建築物之一，你說威風不威風。





# 經驗豐富 聲樂大師班

經驗豐富之著名匈牙利男中音李微特應市政局邀請將於十二月三日至五日假大會堂演奏廳主持三聲樂大師班。

公開班將於十二月三日(星期三)下午二時至五時及十二月四日(星期四)上午十時至下午一時舉行。

門券分五元(旁聽券)及十五元(參加票)兩種。參加者人數最多為九名。

私人班則於十二月五日(星期五)上午十時至下午一時舉行。每組三十名。

該班並不設旁聽席。參加者票價每位五十元。

參加公開班和私人班的試唱者請帶同其個人之鋼琴伴奏出席。

李微特現任美國德薩斯女子大學聲樂系主任兼歌劇研習所總監。

他在布達佩斯皇家音樂學院畢業，獲榮譽學位，並曾是維也納國際歌唱大賽的優勝者。

他的聲名遠播歐洲、北非、巴爾斯坦和以色列。

李微特曾在匈牙利皇家歌劇院任首席男中音七年。

第二次世界大戰之後，他成為美國三藩市歌劇團之台柱，飾演過約四十個不同的角色。

他亦曾與西半球五十八個交響樂團合作擔任獨唱。

讀者們如欲詢問有關詳情或購票，



請在辦公時間內與大會堂文娛節目組(五二六三九七〇)聯絡。

## 樂壇點滴

★維也納兒童合唱團被譽為世界最著名之男童合唱團，成立於十八世紀末年。歷史悠久學世知名。音樂歷史之著名作曲家如海頓、莫扎特及舒伯特等，也曾是該團成員。

該團現應華星娛樂公司之聘來港演唱。日期是十二月一日至四日，每日下午七時半。地點是香港大會堂音樂廳。票價為：十五元、廿五元、卅五元、五十元及七十元。

## 十二月份

### 藝術中心音樂活動

三日至六日(星期三至六)晚上八時，香港歌詠團主辦，歌劇、音樂劇演出。

(演奏廳)票價廿元。

十二月六日美國現代音樂趨勢演奏會，香港藝術中心與美國國際交流總署合辦晚上七時正(演奏廳)免費入場。

門券可向藝術中心票房索取。

十三日(星期六)晚上八時，法蘭明高結他演奏會，山林音樂學院主辦。(演奏廳)票價十二元。

十四日(星期日)下午三時，勞樹勳主辦學生音樂會。(演奏廳)

二十日(星期六)晚上八時，香港藝術中心及香港現代民協協會合辦校園民歌之夜。(大專會堂)票價二十、三十元。

(中心會員九折)

二十一日(星期日)下午五時半，通利琴行主辦山樂音樂課程畢業音樂會。(嘉賓劇院)

二十八日(星期日)晚上八時，維多利亞時代音樂之夜，歷史建築內舉行。

★女青年會中樂團前身為女青年會學生少年部中樂組，成立於一九六二年。經過多年之內部及公開演奏，成員不斷增加，音樂技術亦日漸提高，故正式改名為「香港基督教女青年會總會所學生少年部中樂團」。

該團改名後之首次音樂會，定於十二月十四日下午三時在嘉賓劇院舉行。節目有大合奏、彈撥合奏、小組奏、二胡齊奏、笛子獨奏、二胡獨奏等。合奏指揮由謝建平担任。

門券分三元(學生票)、五元、七元及十元。嘉賓劇院及港九粵樂器行公開發售。

★享譽國際之樂壇奇才，占士·拿斯(James Lass)及其管弦樂隊將於十二月初來港，並定於十二月八日晚七時及九時假九龍大專會堂表演兩場。票價分爲：一百元、八十元、六十元及四十五元四種。售票處在康樂大廈大堂及怡東酒店一樓之先進售票處及港九各通利琴行。

★香港管弦樂團十二月份有三次六場音樂會。第一次是五日、六日晚，在大會堂音樂廳。節目全部是布拉姆斯作品。指揮董麟。管弦樂團本身組織的合唱團首次參加担任合唱。(合唱團指導是韋哲夫)

第二次是十二日、十三日晚。地點分別是嘉賓劇院及大專會堂。指揮仍是董麟。

第三次是十九、二十晚，二十一日下午三時，地點是伊利沙伯體育館。客席指揮是陳亮聲。陳亮聲年前曾來港指揮貝多芬之第九(合唱)交響曲，甚獲好評。今次合唱由管弦樂團之合唱隊担任。演唱曲目是神曲「彌賽亞」。

贊助。(大會堂音樂廳)票價二十、三十、四十五及六十元，學生十元。(中心會員九折)。節目包括貝多芬奏鳴曲作品六十九、舒曼慢板與快板作品七十、柴可夫斯基之「胡桃夾子」主題變奏曲、德布西奏鳴曲。

三十一日(星期三)下午五時十五分，大提琴大師班，彼埃福尼爾主持，香港藝術中心及香港政府音樂有務統籌處合辦。(演奏廳)票價十元(學生及中心會員九折)。

畢業，一九六九年獲瑞士音樂家協會頒授極高榮譽之「獨奏獎」。

自此，她經常與著名的樂團合作，擔任獨奏，在歐洲、南美及遠東各地演出。並在演奏會、電視和電台大顯身手。

在她三度往赴遠東表演時，她將到泰國、台灣、韓國、日本、菲律賓演奏，香港也是其中一站。

紐約時報形容「她精彩絕倫，意境高超清晰的演奏，至爲動人」……泰然自若而又雅雅莊嚴」。

門券分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

### 鋼琴演奏會

瑞士著名女鋼琴家妮高·域基侯達應市政局邀請將於十二月二日(星期二)晚上八時假大會堂劇院演奏一場。

當晚選曲計有布拉姆斯之作品七十「八首小曲」中第一至五首、圓舞曲九首、作品三十九、主題變奏曲、作品二十一(作品第一首：梅湘之基督降生)及「二十個願望」；及拉赫曼尼諾夫之奏鳴曲，作品三十六第二首。

妮高·域基侯達在維也納音樂學院

## 伊利路高憑一股衝勁 成爲本港賣座明星

伊利路高憑着一股衝勁，在影壇上崛起，一部「起尾注」，使他聲名大噪。

「隨着「起尾注」，他又拍了「魔獨一號大行動」。

如今，將在本港推出的新片「烏龍教授喇哩」亦由伊利路高主演。

伊利路高在外國，日本、香港，均列入賣座明星之列，所以，他的「烏龍教授喇哩」就受人注意。

因爲香港人，別的不重視，唯一關心的是票房問題。

伊利路高既名列賣座明星，他的作品，自然受歡迎。

事實上，他在「烏龍教授喇哩」中，演出是十分賣力的。

他的衝勁、敏捷，和一切的面部表情，都使人對他印象深刻。

片中的他，是一間大學的歷史系教授無端端的，他竟被牽涉入一宗死亡滅禍裏。

因爲一個學生，持有一份護照國父華盛頓的文件，而該名學生竟被謀殺，死前，曾對他說有求教。

就因爲那句話，成爲他和死者是最後接觸的人。

所以，各方人馬，對他都不肯放鬆。

這包括了捏造文件的主謀，打手，神秘殺手和電視台、報紙的採訪記者。

這些人牢牢包圍他，追緊他，目的包括打聽文件的下落，整件事的真相。

其實，他一無所知。

他甚至不知道該名學生找他爲何事。

而學生遭殺害，他就成爲衆人的目標。

這一點，使他困擾不已。

無論他到什麼地方，都有兇殘的殺

## 體力不支 半途而廢

### 兩名青年爬多倫多瞭望塔

今年夏天，兩名勇士利用繩索攀登世界第一高塔——多倫多瞭望塔。當攀登到七百呎高時，因體力不支而停止。

十七歲的大偉·史馬特，三十四歲的傑瑞·班靈。他們攀登的目的是爲慶祝該塔落成四週年。但他們事先未獲當局允許，在攀爬結束後，在塔下恭候的警車請他們到差館休息。

史馬特和班靈當日上午五時抵達瞭望塔。他們爬到五十呎時，被管理員發覺。

現，遂即向主管報告。他們攀登時，引起附近上班人圍觀。駕車人也開慢車看熱鬧，交通開始混亂。

他們原想爬到一千二百呎上的瞭望台，然後從窗口進入，再爬到頂端。但主管人通知他們窗門不會打開，他們必須由原路回去。這一來，他們估計因體力不能支持回程，故此在上午九時三十分決定放棄計劃。

史馬特、班靈兩位均爲爬山專家，他們認爲瞭望塔比一般山岩容易爬，因此計劃了三個半月決定一試。

警方將兩位帶到第五十二分局，警告他們切勿再試，然後叫他們回家。

多倫多瞭望塔高一千八百餘呎，乃世界最高塔。矗立市中心，至爲壯觀。參觀費每位五元，上有玻璃，旅客必遊之地，以食「塔頂」爲快事。該塔已決定加建欄柵，阻止其他人再作嘗試。草此文時，筆者剛由瞭望塔附近歸來(到多倫多皇家音樂院聽一位女高音演唱。水準麻麻)，夜間的瞭望塔，一柱擎天，別有一番境界。



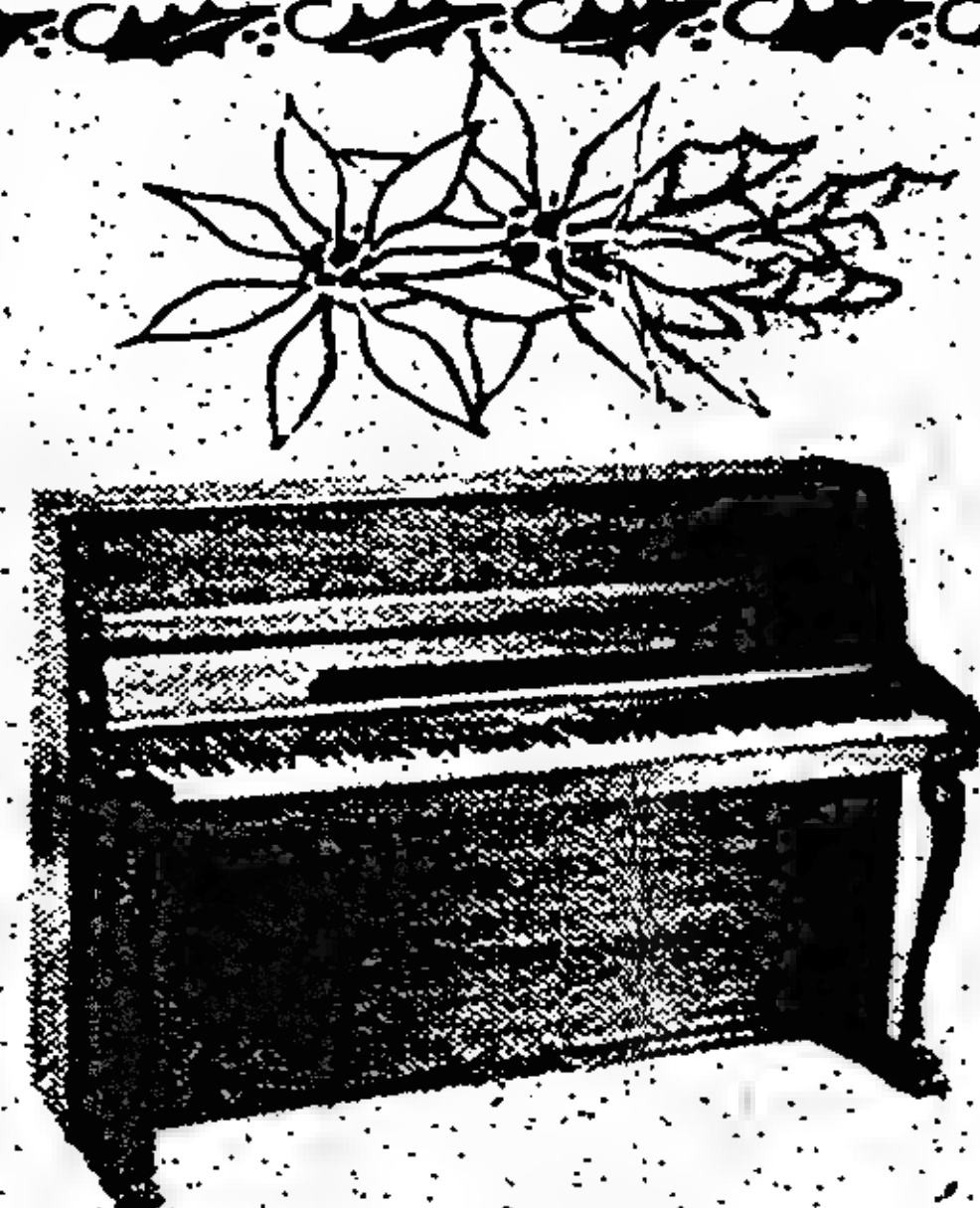
## 聖誕大減價

由即日起開始 購買下列樂器尚有名貴贈品

Chappell 鋼琴 著名音樂家史特勞斯譽爲「一座完美的鋼琴」  
Hammerstein 鋼琴 音樂學生的最佳選擇  
Technics 最新樂聲牌「優異」系列 U Series 電子琴

宇宙琴行 音樂享受·盡在宇宙

地址：香港九龍彌敦道100號東英大廈二樓商場112-114室  
電話：3-7214253





# 略談十月份的幾次音樂會

(丁)

宋方

上期談了十月份音樂會中有關合唱部份，這一期談有關獨唱部份，旁及一些其他。

十月二日中大合唱團的演出沒有獨唱項目，只有一個二胡獨奏，一個長笛、小提琴、中提琴的三重奏。二胡獨奏是余華未見有什麼突出的表現。「江河」這首曲，近年來彈奏的比較多，若沒有什麼獨創的地方，是不容易討好的。

十月六日雅樂社會合唱音樂會有一個男中音獨唱，是陳展相。沒聽他唱只是二、三年間事，誰知他竟進步得很快，很好。是一個輕而易舉。美中不足的是低音的韻味不夠。同樣是趙元任的「上山」和「教我如何不想他」，前者唱得很清爽，後者的低音部份卻不大有低迴的感受。

十月九日同時在會堂有兩個音樂會：在音樂廳的是程路馬合唱團主辦的「聲樂專場音樂會」，擔任獨唱的是程路馬和顧企蘭；在劇院的是麥志成（男高音）獨唱會。記者因人情難卻，兩處各聽半場。除了程路馬合唱團聽了並且寫了之外，其他節目也都只聽了一半。

因此，對這兩場音樂會我是不大有發言權的，何況當晚麥志成還患了支氣管炎哩。而程路馬與顧企蘭這方面，文友竹子君已經為文談過了。

勉強要談的話，記者覺麥志成的歌唱技巧還是上乘的。他初期留學意大利，後來又到英國研究院深造。近年又受聘於德國作職業歌劇唱家。不過記者覺得他的歌唱還是比較近平英、德等中歐學派，意大利風格較淡一些。聽說經過黃頌武替他指壓治療之後，下半場唱得很好。記者是耳福的損失了。

J·史特勞斯的「藍色多瑙河」。無論聲量與聲質都可以說是完美的，比上個月在音樂大會堂時又有進步。程路馬還是很穩健，仍然保持他平時的良好水準。擔任全場（除合唱外）的伴奏是上守潔，應付裕餘，與歌者合作無間，值得讚賞。

十月十八日晚在音樂大會堂舉行的綜合音樂會有趙春琳、余章平的獨唱，劉蘭生（鋼琴）、賴錦標（笛子）、丘岩生（柳葉琴）的獨奏。

兩位歌者都屬於抒情高音。他們優美的歌聲，很能打動聽眾的心弦；特別是余章平唱的「獻上心中最美麗的歌」（田歌曲）和趙春琳唱的「鐵蹄下的歌女」（聶耳曲）。

劉、賴、丘幾位的獨奏也相當精彩。特別是賴錦標，聞名已久，但這還是第一次聽他的演奏，果然是名不虛傳。

十月廿二、廿三日中樂團應亞洲藝術節之邀在香港大會堂演出，其中有任容（女高音）姜成濤（男高音）的獨唱。這兩位歌唱家的演唱，曾經在報上引起一番爭辯。記者看了之後，也一口「真」想湊湊熱鬧。但礙於篇幅與時間，想另外寫一篇，留待下期發表。這裡就不囉嗦了。

十月廿六日聽了八〇年度各業工人賽歌會的開幕音樂會。其中有女高音江錦華、男低音周恩平的獨唱。江錦華聲音甜美清亮，略嫌不足者是氣的運用。周恩平是本年度工人歌唱比賽冠軍。當晚唱了兩首歌：一首是「教我如何不想他」，另一首是他得冠軍的那首「伏爾加船夫曲」。前一首還中規中矩，後一首還是像記者以前所說的一樣，「一概」的；可能是他還未領悟到聲與韻之密切關係問題。給他伴奏的那位仁兄，給他大大的「幫倒忙」，影響演唱效果。可見伴奏對於獨唱者、獨奏者，關係重大。

最後談談「黃河大合唱」中的獨唱，對唱與獨唱。

獨唱「黃河頌」者是鄭寶賢（男中音）。這首歌難度很大，需要氣魄雄偉，聲音宏亮，而且一放到底，高潮還在最後。鄭寶賢以高度的歌唱技巧和豐富的舞台經驗，很能表現歌的主題，也表現了黃河的精神。

顏添英（女高音）獨唱「黃河怨」。這首歌的難度也很大——音域廣闊，音色濃厚，是對一個歌劇女高音的一個考驗。顏添英聲音圓潤，感情投入。聞者有如置身三十年代黃河邊，聽到、見到一個婦女所受的污辱與苦難，初

則同情，繼而悲憤，終則振臂而起，投身抗敵戰場。這首歌的感染力很強，而顏添英也能完美地表達。

兩位「河邊對口曲」的對唱者嚴志強（男高音）、顧世德（男中音）也有良好的表現，是兩位很有潛質的新秀。

獨唱的林建國，無論在國語的發音、聲音的清亮，及感情的投入各方面都比前人有進步，只可惜的是有半點「晚節不保」，在最後一首「怒吼吧黃河」時可能是過分激動而「窒」了半拍。

十月份的音樂會談完，隨着要談十一月了。請讀者們原諒我的疏懶。今後希望盡快趕上時間。

則同情，繼而悲憤，終則振臂而起，投身抗敵戰場。這首歌的感染力很強，而顏添英也能完美地表達。

兩位「河邊對口曲」的對唱者嚴志強（男高音）、顧世德（男中音）也有良好的表現，是兩位很有潛質的新秀。

獨唱的林建國，無論在國語的發音、聲音的清亮，及感情的投入各方面都比前人有進步，只可惜的是有半點「晚節不保」，在最後一首「怒吼吧黃河」時可能是過分激動而「窒」了半拍。

十月份的音樂會談完，隨着要談十一月了。請讀者們原諒我的疏懶。今後希望盡快趕上時間。

美國舞蹈家路易士，霍高將攜同其八人舞蹈團，為一九八一年度香港藝術節表演極富創意的精采舞蹈。（第九屆香港藝術節由八一年一月廿五日至二月廿二日）

霍高原為荷西、林舞團之主要舞員。一九六七年任紐約自組舞團後，其舞蹈編排表現手法頗受注意，更獲得一致熱烈讚賞。紐約時報舞蹈評論員佳夫·班尼歇稱譽霍高舞團為「過去十年來最使人興奮的新現代舞團」。

霍高每套作品充滿獨特動力，均為傑出的舞臺藝術。霍高舞蹈溶合戲劇、音樂裝飾設計而成繽紛多采，但互不分割的緊密形象。

霍高經常應邀設計新舞，彼曾為澳洲芭蕾舞團、艾溫·愛尼舞團、荷蘭舞劇團、倫敦林柏芭蕾舞團多隊國際知名舞蹈團體創作編排舞蹈。

霍高近期為即將在港上演的雅倫·柏加著名電影「我要高飛」編排舞蹈場面，將來港表演之霍高舞蹈團員曾在片中擔任重要角色。

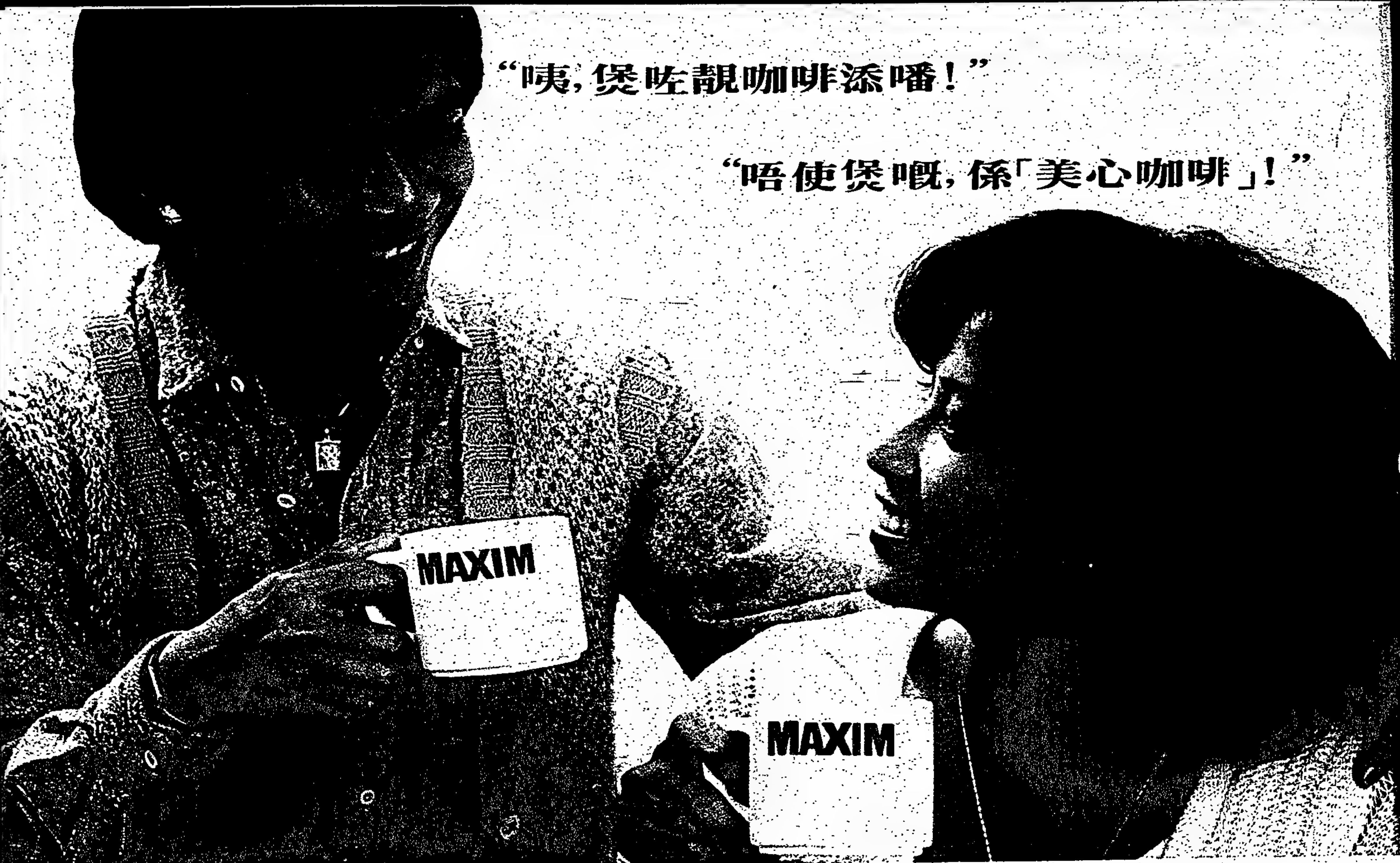
是次香港藝術節演出節目，包括三套由霍高創作的「薩波卡舞」、「二便士聖像舞」及「艾斯卡特舞」。

香港藝術節辦事處  
香港各通利琴行  
香港旅遊協會各辦事處  
郵政署大廈政府刊物銷售處  
圖片說明：路易士·霍高舞團演出「意象舞」。



“咦，煲咗靚咖啡添嘅！”

“唔使煲嘅，係「美心咖啡」！”



## 美心咖啡 即冲即飲的蒸餾咖啡

美心咖啡——純正蒸餾咖啡結晶

美心咖啡，是新鮮蒸餾咖啡經過急凍處理，直接凝成的蒸餾咖啡結晶，完全保存蒸餾咖啡的香濃美味，絕對不含任何雜質。

蒸餾咖啡，是咖啡享受的至高境界。美心咖啡給你百分之百的蒸餾咖啡享受。

即冲即飲——不必蒸餾的蒸餾咖啡

美心咖啡，祇須加熱開水冲調，即可飲用。味道芳香濃郁，與新鮮蒸餾咖啡完全一樣！

以美心咖啡奉客，等於用新鮮蒸餾咖啡——即使識飲咖啡的飲家，也無法分辨出來。



總代理：  
The Getz Corporation (HK) Ltd.  
美商吉時洋行有限公司  
電話：3-953202, 3-964206



\$2.00 優待券

憑本券到港九各百佳超級市場購買美心咖啡

可作現金\$2.00使用

有效日期：1980年12月31日止







(一) 珊珊連忙去開門，噢，按門的不見騰騰的芳兒，竟然是一頭大老虎。



(二) 珊珊和媽媽在喝下午茶，她非常喜歡這一段和媽媽相聚的時間，忽然門鈴響了。



(三) 老虎胃口真好，珊珊把整盤的蛋糕遞給他，他很快便把蛋糕吃完…… (未完)



(四) 老虎問珊珊說：「我肚子快餓壞了，我可以和你一起喝下午茶嗎？」當然可以。」媽媽說，於是老虎便坐下來和牠們一起喝下午茶。

來作客的老虎

## “……申請使用東美咭，不需手續費或年費。”

“如果妳是個時代女性，妳一定知道時間就是一切。

所以，我隨時帶備方便可靠的東美咭。有了它，我節省了許多時間。如遇到公司大減價時，更毋須擔心手袋裡現金不足，而錯過大好機會。

東美咭十分可靠，幾乎到處都用得着，而且差不多每家商號都歡迎。

和朋友外出午餐、晚飯的時候，我再也不必掛慮手袋裡是否有足夠的現金。因為有東美咭，就萬事俱備了。

攜帶東美咭，比現金安全得多，也比支票受歡迎。

賬單會在月尾寄到，賬目明細，分門別類；這張賬單，更是我每月支出的紀錄。

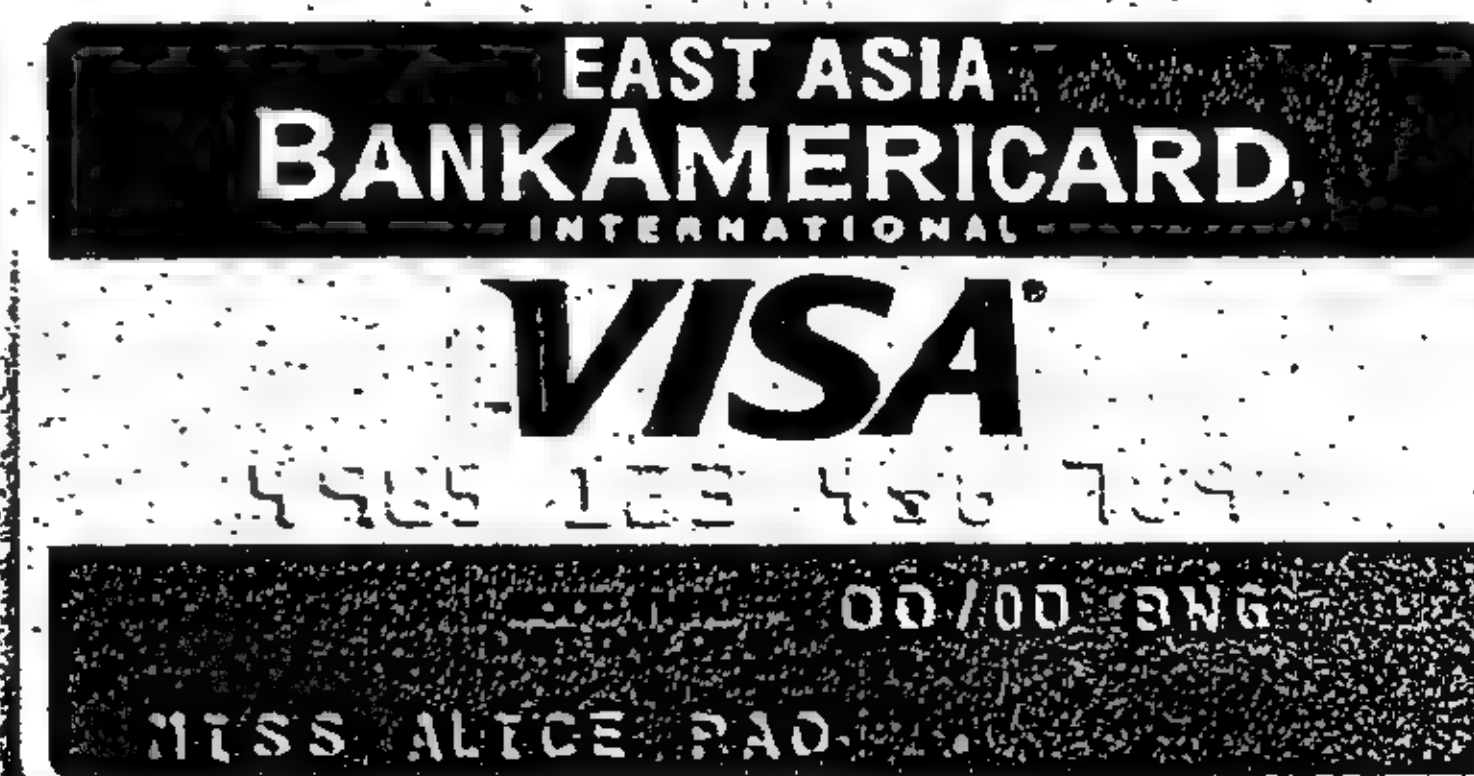
以前，總會收到不同公司寄來的賬單，付款時，要分別寫多張支票。現在，一張賬單，一張支票就已經妥妥當當了。

遇到急需現款時，又可以在任何一間認可銀行透支，即取即有。

我申請東美咭，並沒有繳付手續費，也從未交過年費，因為東美咭並不收取這些費用。

還有，東美咭服務中心就設在香港，所以服務殷勤親切，快捷妥當。

東美咭，真是時代女性不可缺少的信用咭。”



東美咭 實用可靠

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48—62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

WCW-W-U



上文提要：木偶在上學途中，被木偶戲吸引住，把上學讀書的事忘得一乾二淨，進了戲院看木偶戲。誰知道一來，卻引起了很大的混亂，於是戲院的經理下令把匹諾曹抓了起來……

經理是專做喫火的戲法的，我們就叫他做火者罷，從外觀看起來他確實是一個可怕的人，尤其是他那遮住胸腹和兩腿彷彿一條圍裙的長鬚。然而，他的心是非常好的，並不是一個壞人。你只要看他見了可憐的匹諾曹在他面前掙扎着喊「我不情願死！我不情願死！」的時候，他竟動心，覺得非常對不起他了。不過他為了面子的關係，極力裝做漠不關心的樣子，然後隔了一會他忍不住了，終於，猛烈地打了一個噴嚏。哈爾昆那時一直萬分惶恐，俯倒着身體侍候在他的旁邊，好像一棵垂柳，及至聽見了他打噴嚏的聲音，方始轉愁為喜，旋過身體去輕輕地向匹諾曹低聲道：「好消息來了，兄弟！我們的主人打噴嚏了。這是在哀憐你的暗號，現在你可以得救了！」



「你一定會知道，大多數的人，凡是心中覺得人家可憐可悲的時候，總是哭泣的，至少他也得假裝着揩拭揩拭眼淚，食火者卻不是這樣的，他只會打噴嚏。這是他使得別人知道他心裏正在難過的法子。」

經理打了一個噴嚏之後，他仍舊裝出兇暴的樣子，喝匹諾曹說：「不許哭！你哭得惹厭極了……我很難過，差不多……啊！啊！啊！」他連打兩個嚏。

「祝福你！匹諾曹說。」

「謝謝你！你的爸爸和媽媽還活着嗎？」食火者問。

「爸爸是活着，媽媽呢，我卻從來沒有知道。」

「如果你把你丟到火裏去燒，那你的可憐的爸爸將要怎樣的悲苦呢！可憐的老頭兒！我哀憐他……啊！啊！啊！」

「祝福你！他又打了三個嚏。」

「謝謝你！雖然，我也應該有人來哀憐我，因為，你可以看見，我不是再沒有柴來燒這羊肉嗎？老實同你說，你正是很好的着火的東西！但是，我也哀憐你，所以我只得忍住了。現在，要代替你的，我將在我自己班裏去揀一個出來燒。哈！護兵，到這裏來！」

這樣一叫，兩個木頭的護兵立刻走過來了。他們的身材高而瘦小，頭上戴着一頂兵帽，手裏拿着一把出鞘的劍。

「經理向他們粗聲喝道：『把哈爾昆帶來。』緊緊地縛住他，丟進火裏去燒。我要炙熟我的羊肉。」

你們想想看，哈爾昆當時是多麼恐怖啊！他的兩腿抖得支持不住他的身體了，彎下去，臉孔幾乎着地了。匹諾曹見了這樣悲慘的景象，急忙跪在經理的



面前，眼淚鼻涕，一齊哭出來，甚至把經理的長鬚鬚都哭濕了，又向他苦苦哀求道：

「哀憐他罷，食火者先生！……」

「這裏沒有先生！經理嚴厲地說。」

「哀憐他罷，武士先生！……」

「這裏沒有武士！」

「這裏沒有將軍！」

「哀憐他罷，大人先生！……」

及至聽到叫他「大人」以後，他立刻微笑了，變做更其和善可親的模樣，俯向匹諾曹問道：

「那麼，你要我怎樣！」

「我想求你饒赦了可憐的哈爾昆罷。」

「他不能饒赦的。因為我既經放了你，他不能再放的。否則，我的肉不能熟了。」

「如果這樣，」匹諾曹驕傲地立起身來，脫下了他的麵粉做的帽子，說道：「如果這樣，我知道我的責任了。來，護兵！縛住我，丟我在火裏。不，我不讓我的好朋友，可憐的哈爾昆，為我而死！……」

他提高着嗓子，帶着英雄的腔調，說了這幾句話以後，一切的木偶都聽得感動而哭了。連那兩個護兵，雖則他們是用木頭來做的，也哭得彷彿是兩隻初生的小羔羊。

食火者起初態度仍極強硬，像一塊冰這樣的冷淡，但是漸漸兒，他軟化了，打噴嚏了。他打了四五次嚏之後，慈愛地張開兩臂，向匹諾曹說：

「你是一個有良心的勇敢的孩子！到這裏來給我接吻。」

匹諾曹立刻像一隻松鼠這樣的爬到經理的鬚鬚上，誠懇懇想向他的鼻尖上接一個吻。

「那麼，我是自由了嗎？」可憐的哈爾昆輕輕地問，輕得幾乎聽都聽不見。

「是的，你是自由了！」食火者回答，接着，他嘆了一口氣，搖搖頭道：「我必須忍耐！今夜，我只有喫半熟的羊肉；但是，如果不這樣，別人不幸了！……」

寬赦的消息傳佈開了以後，所有的木偶都跑到戲臺上去，亮了一切的燈，竟像是一個大假日一樣，大家都快樂地跳舞。一直到明天早晨，他們還是在跳舞。

明天，食火者叫匹諾曹到他旁邊去問道：

「你爸爸名叫什麼？」

「蓋比都。」

「他是做什麼事的？」

「一個乞丐。」

「他收入能得多少？」

「得多少？啊，他袋裏從來不曾有過一個銅板。你只要想一想，他為了要給我買一本初級讀本，甚至把他身上僅有的一件外套也賣去，就可知道了。這件外套，補釘縫得不成樣子，所賣的錢，也只能夠購買一本初級讀本罷了。」

「窮鬼！我代他非常憂愁！這裏是五塊金洋。你快些拿回去給他，總算我的敬意。」

這是你們容易想到的，匹諾曹當時謝了他千萬遍。他和一個個木偶，即使是護兵，都擁抱了一回，快活得差不多發狂地回到家裏。

但是，他走了不到半哩路的時候，他遇見一隻跛了一腳的狐狸和一隻雙眼全瞎的貓……（九）（未完）



如果世界上沒有狗

各位怪子怪孫好嗎？我大怪死唔去，又嚟同你地見面啦。不過而家天氣乾燥，氣溫轉涼，請各位怪子保重為是。保重身體，如敬我大怪是也。重有一件事，華僑日報在十二月廿三日假座灣仔修頓球場舉行聖誕聯歡會招待你地囉，申請左入場券未？到時我地都去，不過你唔識我識你，可能就坐在你隔離，不過唔好認錯左人，當咗我雞豆皮個個人係我。話你知，我實在親到加零一嘆。好，閉話講完，講番正題咯。

世界沒有了狗，澳門賽狗場等一項刺激娛樂的消遣，他們可以拿這筆錢用來進補。提起進補，沒有了狗，有些人便興趣大減，進補有狗肉點得？

（山水怪）

（大怪按：山水怪：山水怪你殘忍的？因住你第二世投胎做狗。）

沒有狗，可以溫煖代替，一樣唔雖然係係惡的，訓練一下就掂囉！按：（我因功課繁多，因而不辭而別，而家我東山復出，請指教！）

（大怪按：嘩，正式「引狼入室」，咪攞我！喂，無名小子，為什麼忘記報上名來？不過，對於你東山復出，我十分歡迎。將來功課忙番個陣，再行失踪可也。）

不得了，不會的，如果沒有狗，我們一家人也沒有人生樂趣了。因為他是萬能老倌。早上跟爸爸去晨運，另一任務是保護，跟着和媽媽一起去買菜；牠陪我玩耍，陪我做家課，亦算是我的兄弟姊妹；晚上，牠還是一位勇敢的看更呢！

（古怪）

（大怪按：古怪呀古怪，你話隻狗亦算是你的兄弟姊妹，咁我就睇極唔明，你極唔通。照計兄弟姊妹個樣有的似嘅，而家到你係你似佢咁抑或似你咁呢！）

如果世界沒有了狗，就不會有瘋狗症出現。沒有了狗，也就沒有這個「狗」字，而大怪也不會出一個「如果世界沒有了狗」這一個題目。於是這一期「古靈精怪」，便不能和我們見面咯。

（小龍女）

（大怪按：唔，「狗」出一「貓」都一樣咯！）

如果世界上真是沒有了狗，那麼找誰來看門口呢？小偷偷會到處走，問你財產點去守？

（老土怪）

（大怪按：你未聽過守財奴這名稱咩？有錢自然有人守嘅。）

各位怪子怪孫好嗎？我大怪死唔去，又嚟同你地見面啦。不過而家天氣乾燥，氣溫轉涼，請各位怪子保重為是。保重身體，如敬我大怪是也。重有一件事，華僑日報在十二月廿三日假座灣仔修頓球場舉行聖誕聯歡會招待你地囉，申請左入場券未？到時我地都去，不過你唔識我識你，可能就坐在你隔離，不過唔好認錯左人，當咗我雞豆皮個個人係我。話你知，我實在親到加零一嘆。好，閉話講完，講番正題咯。

各位怪子怪孫好嗎？我大怪死唔去，又嚟同你地見面啦。不過而家天氣乾燥，氣溫轉涼，請各位怪子保重為是。保重身體，如敬我大怪是也。重有一件事，華僑日報在十二月廿三日假座灣仔修頓球場舉行聖誕聯歡會招待你地囉，申請左入場券未？到時我地都去，不過你唔識我識你，可能就坐在你隔離，不過唔好認錯左人，當咗我雞豆皮個個人係我。話你知，我實在親到加零一嘆。好，閉話講完，講番正題咯。

Children's drawings and illustrations:

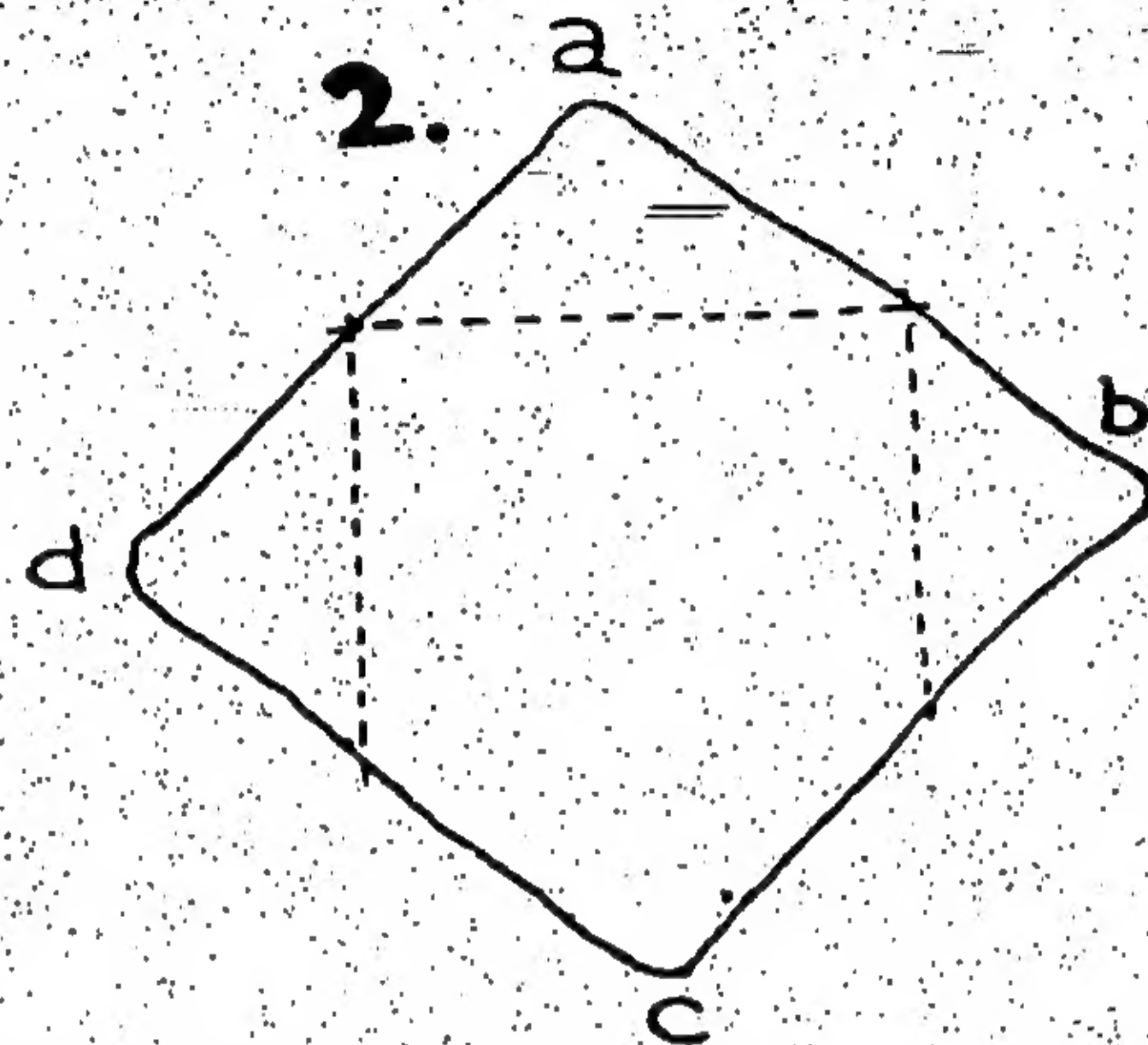
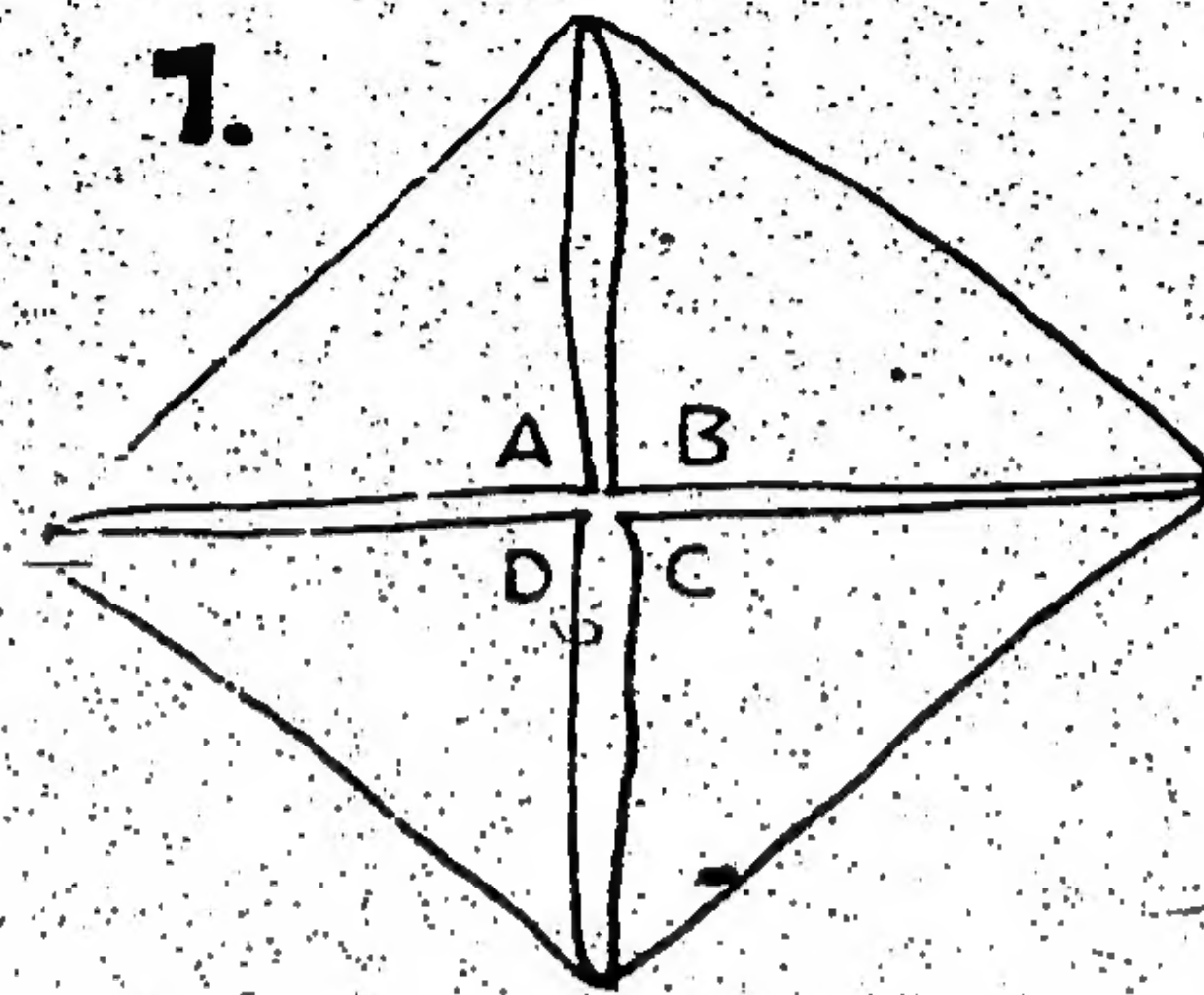
- 謝惠芳 8歲 聖方濟書院
- 名明 11歲 聖陽中學
- 名明 12歲 聖陽中學
- 名明 13歲 聖陽中學
- 名明 10歲 聖陽中學
- 名明 9歲 聖陽中學
- 名明 13歲 聖陽中學
- 名明 10歲 聖陽中學
- 名明 9歲 聖陽中學
- 名明 13歲 聖陽中學
- 名明 10歲 聖陽中學
- 名明 9歲 聖陽中學



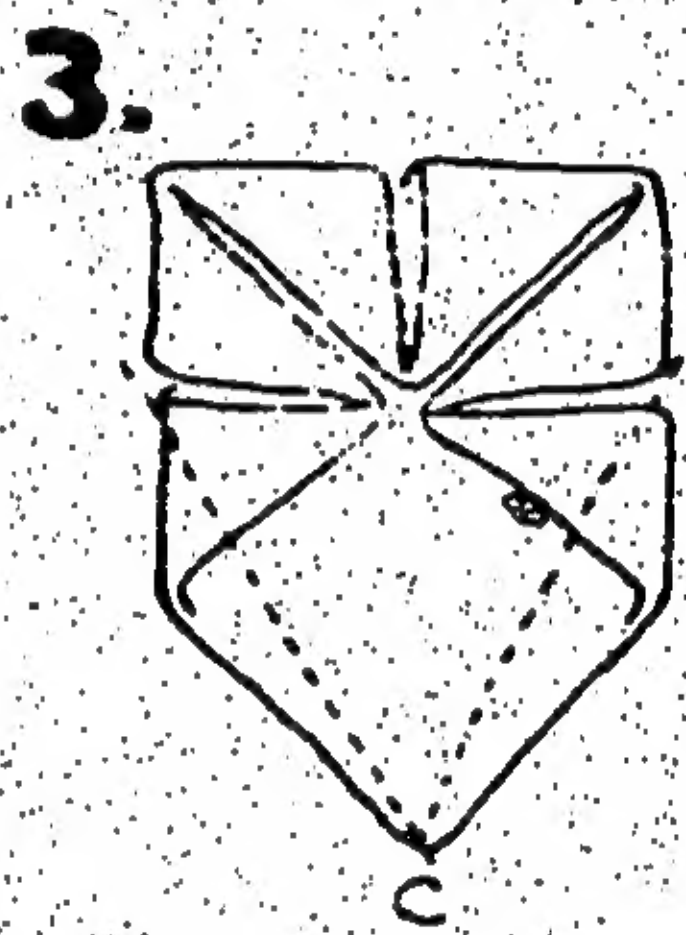
有趣的手帕遊戲



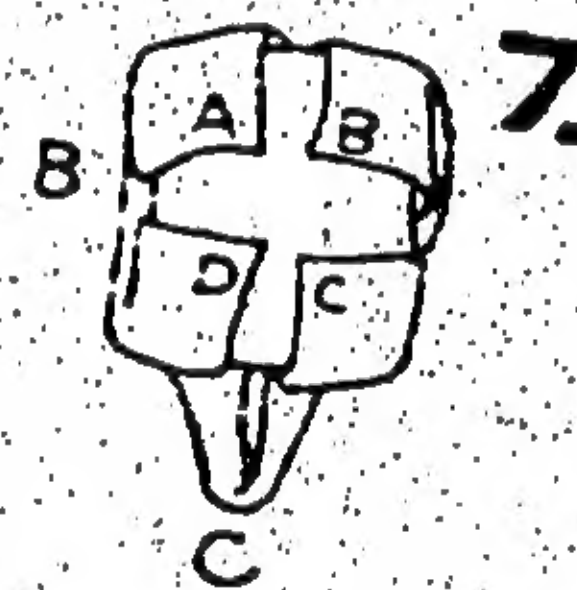
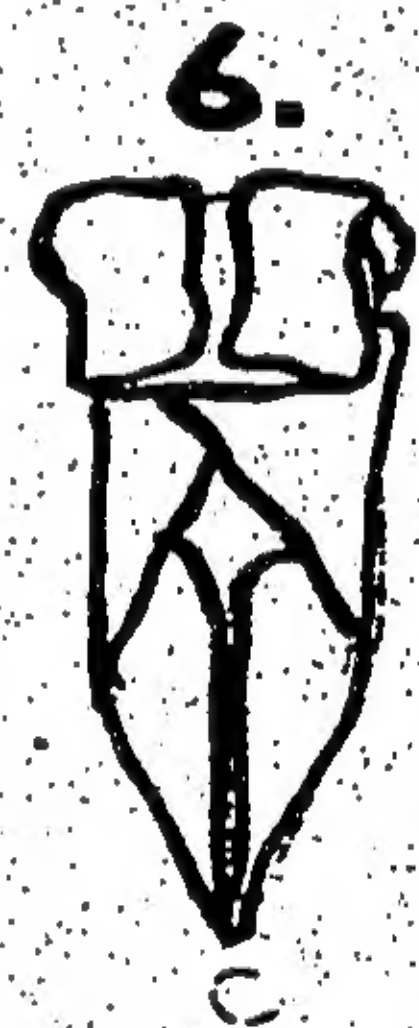
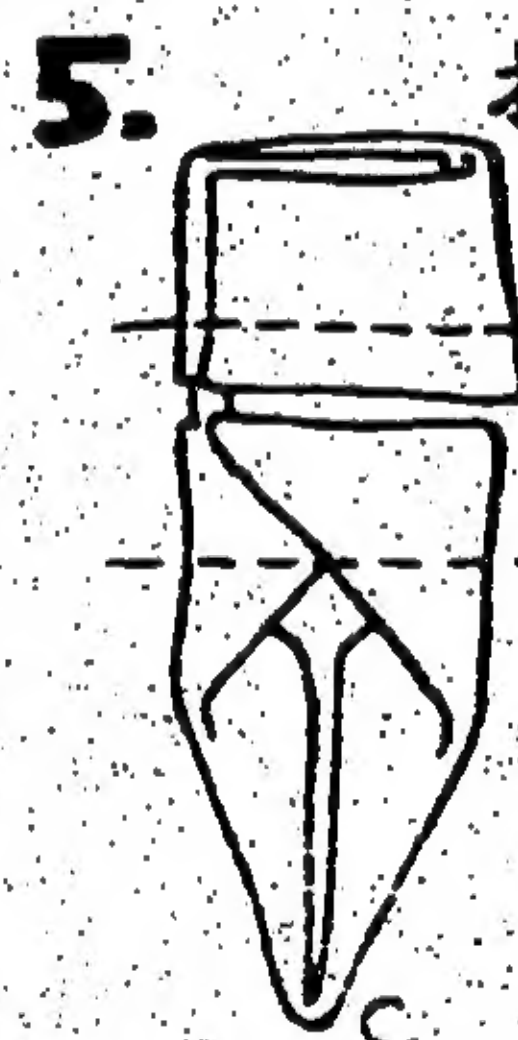
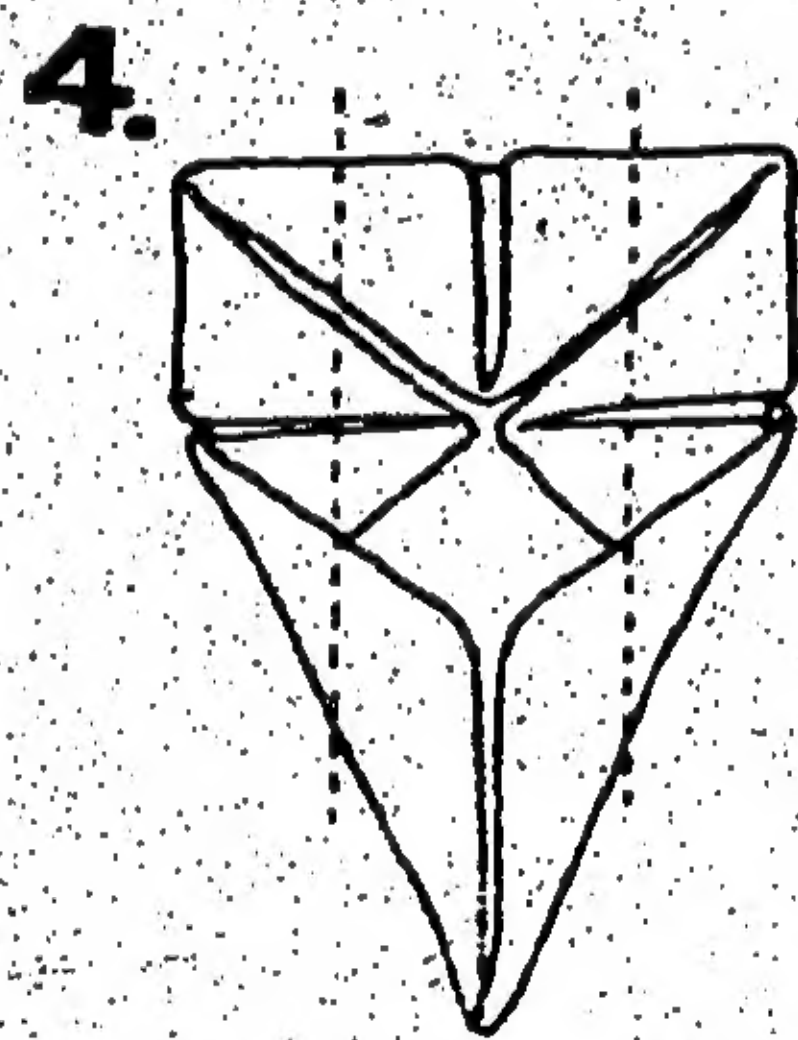
如圖①將手帕四角向中央  
摺疊，再翻至反面  
(見圖②)



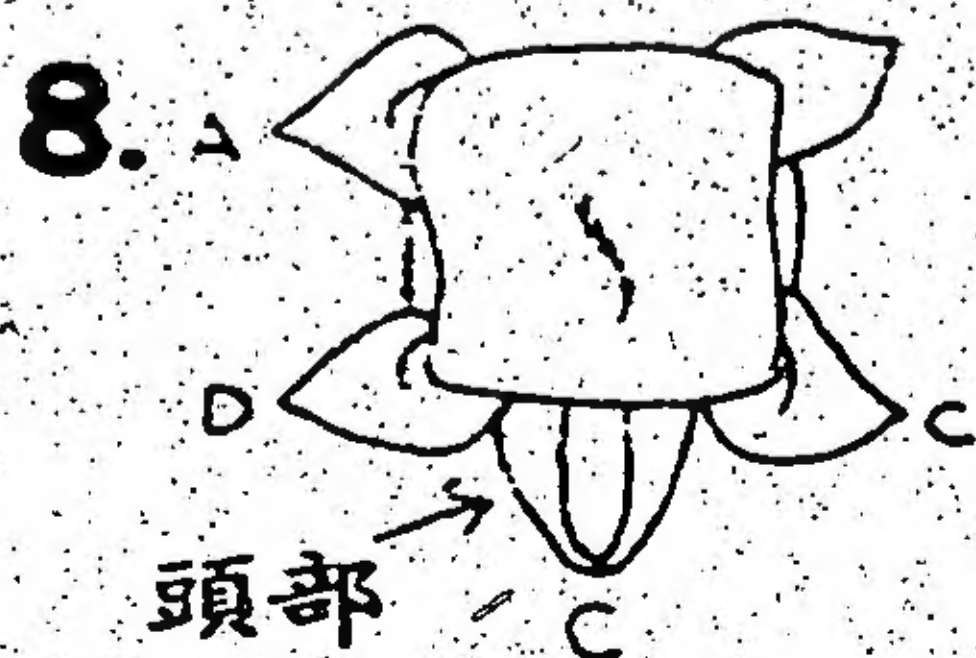
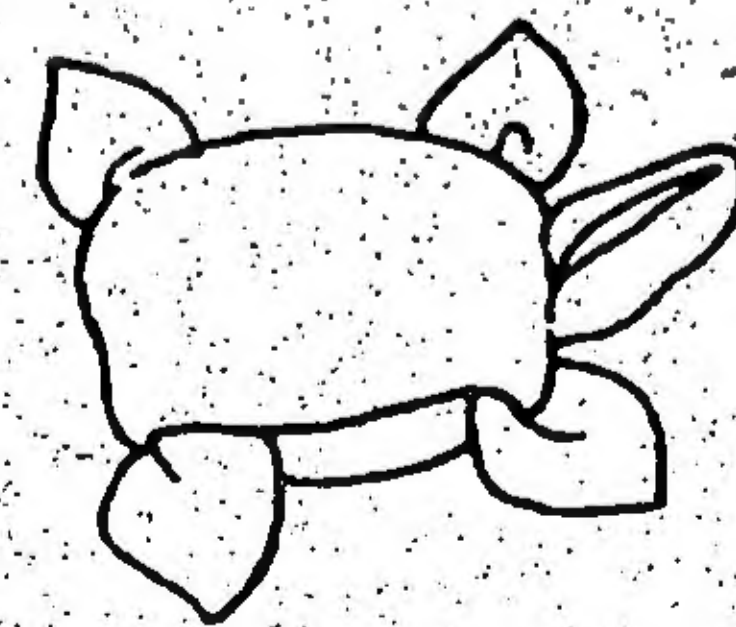
按圖②之虛線摺 a、  
b、c。



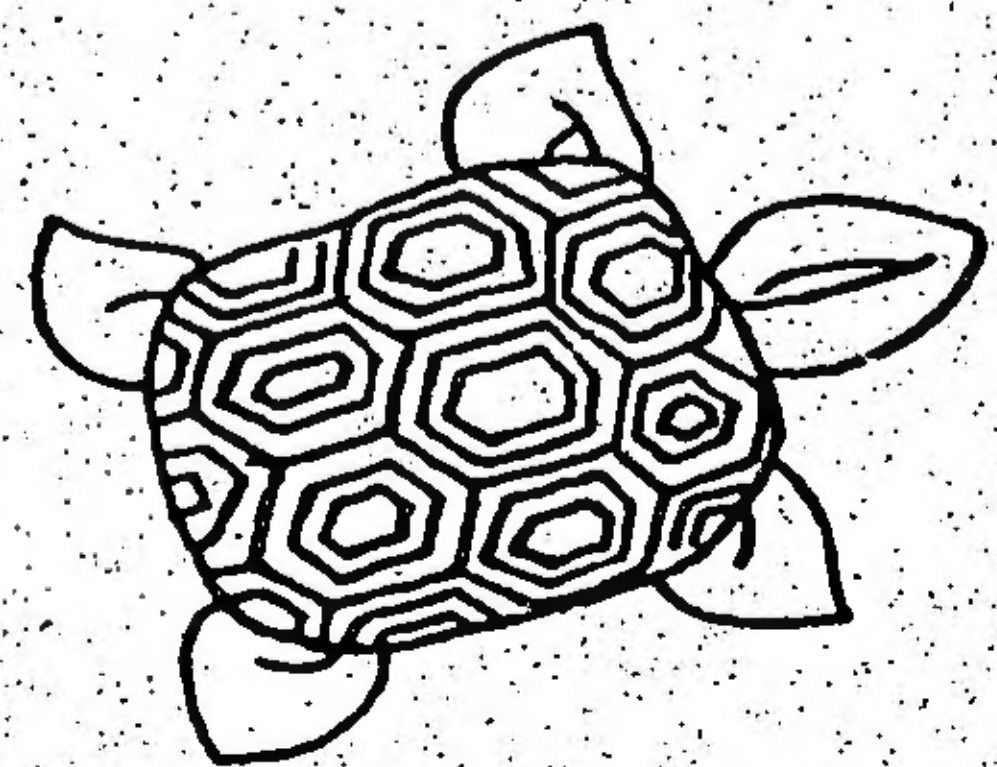
按圖③之虛線  
摺疊，使C端  
變細長(如  
圖④)，再  
按圖④之虛  
線摺疊。



按圖⑤之虛線將手帕依(1)(2)  
順序摺疊(如圖⑦)，再將  
A、B、C、D四角展開成  
烏龜的腳。



將頭部稍整理，即成為  
很可愛的烏龜了。



更正啟事：

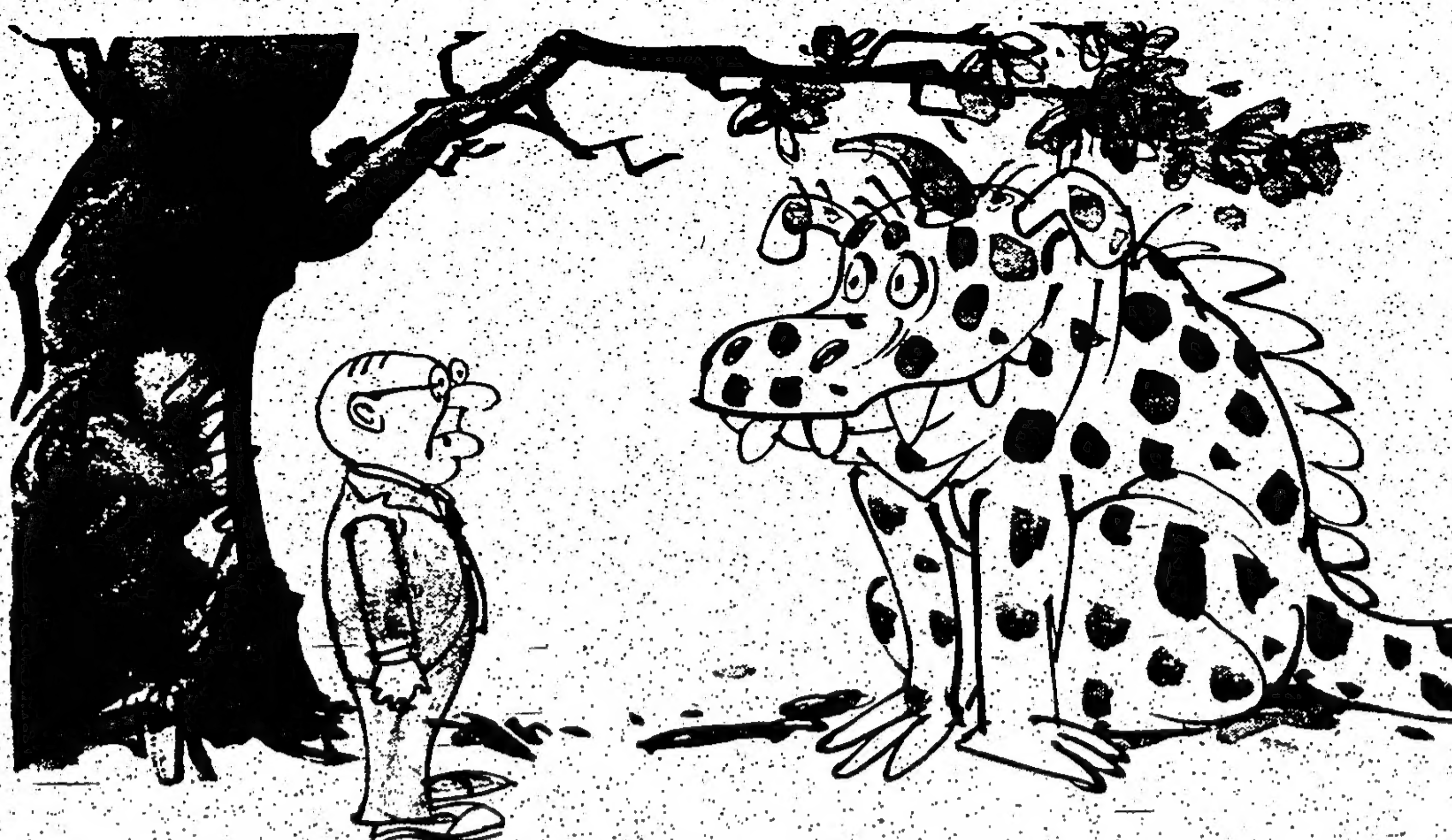
上期「有用的繩結」的繩字誤植為「蠅」字特此更正，  
並向讀者致歉。

大惡人與小醜怪

(二)

顯兒譯寫

大惡人非常古怪，他不喜歡快樂，不喜歡和人交  
談，連鳥兒唱歌也不喜歡聽。有一天，他獨自進了樹  
林，坐在一棵大樹下。他舒了口氣說：「我到底可以  
單獨一個人了。」誰知就在這個時候，他聽到響聲向  
他移近。他站起來，向前一看。噢！不得了，一個很  
巨型怪獸站在他的面前。  
「好嗎？」怪獸向他打招呼。  
「你是誰？」大惡人的聲音冷得很。



「你當然是最醜怪的！」  
「這個我知道。」小醜怪說，「但如果我有一顆  
善良的心，長得醜怪也不要緊。」  
「廢話！」大惡人說。  
「我不和你爭論，我只想知道，在什麼地方可以  
找到檸檬？」  
「檸檬？沒有！也不知道什麼有。」大惡人說，  
「小醜怪知道他家裡的時檸檬。」  
「我可以出高價和你買的。」小醜怪說。  
「這個……或許我家會有多少，但我不能保證。」  
大惡人說。



「何不到你家看看。」  
於是他們一起回到大惡人的家。小醜怪說：「你  
住的地方看來很不舒服，為什麼讓它長滿了野藤野草  
。」  
「這與你沒關係！」大惡人說。  
「是的，沒有一點關係。」  
小醜怪終於買到了四個檸檬，他一口氣把檸檬吃  
了然後說：「真好吃！」  
「你有喜歡吃檸檬？」大惡人以爲買有他吃檸檬當  
早餐的。  
「這屋子夠大，如果把它收拾收拾，可以邀請一  
些小孩子來開個茶會。」  
「什麼？開茶會？」大惡人從椅子上跳起來。  
(未完)



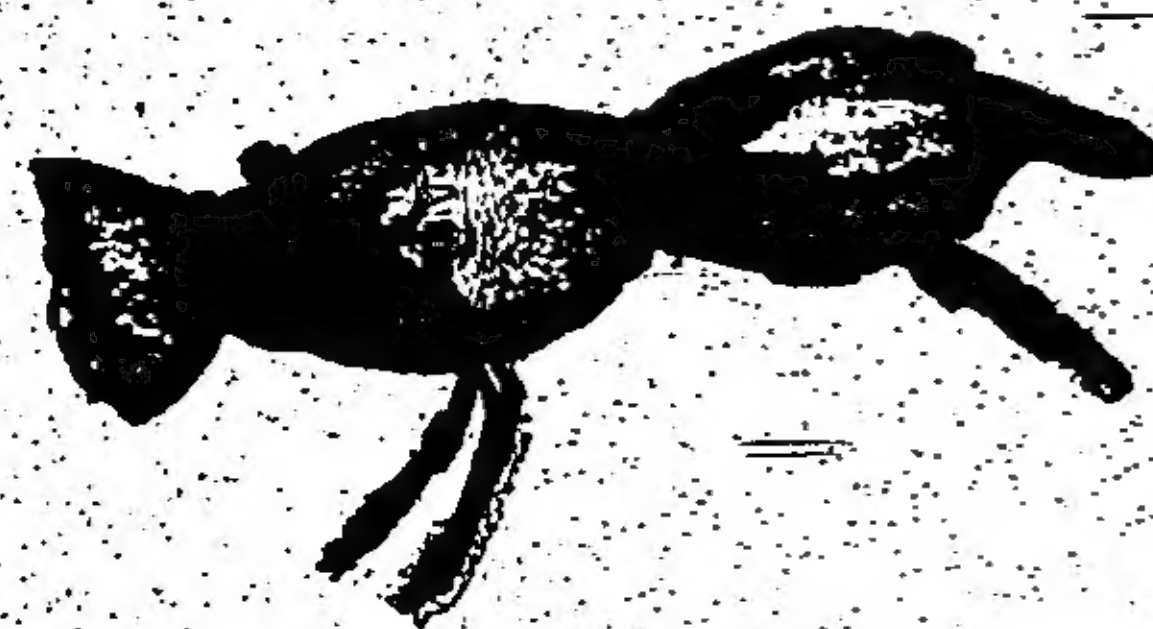
你知道嗎？

### 藕斷為什麼絲連？

藕折斷了，却總是纏着那麼多的幼絲。不獨是藕，荷梗裏面，這種幼絲還要多。荷梗這正是藕斷絲連。為什麼藕斷絲連呢？

要知道真相，便要觀察一下藕的結構了。原來植物要生長，就需要有運輸養料的組織。植物的運輸組織，是一些空心的細管管。不過植物的這種細管的組成，並不完全一樣，構成這些管管的細胞，有些是平面垂直排列有些是一圈一圈地圍着，而藕的管管的細胞排列却是螺旋狀，稱為環狀管壁，如果我們把它放大，那麼它的形狀就跟拉力器上的彈簧一樣。

拉力器上的彈簧，在靜止的時候，看去像一條條的形鐵管，可是人一拉，彈簧就鬆了開來。仿拉得越用力，它伸得越長。藕或荷梗折斷的時候，它那許許多多的管管，（稱為節管或導管）並沒有斷，當你折斷藕的時候，就像彈簧那樣被你拉長了，成了許多絲狀物質。但如果你用很鋒利的力切斷藕或荷梗，便很少在切口上看到這種絲絲因為細胞間的連鎖被破壞了，就跟彈簧被拉斷一樣。



### 為什麼水能滅火？

誰也知道水能滅火，但你知道水為什麼能滅火呢？

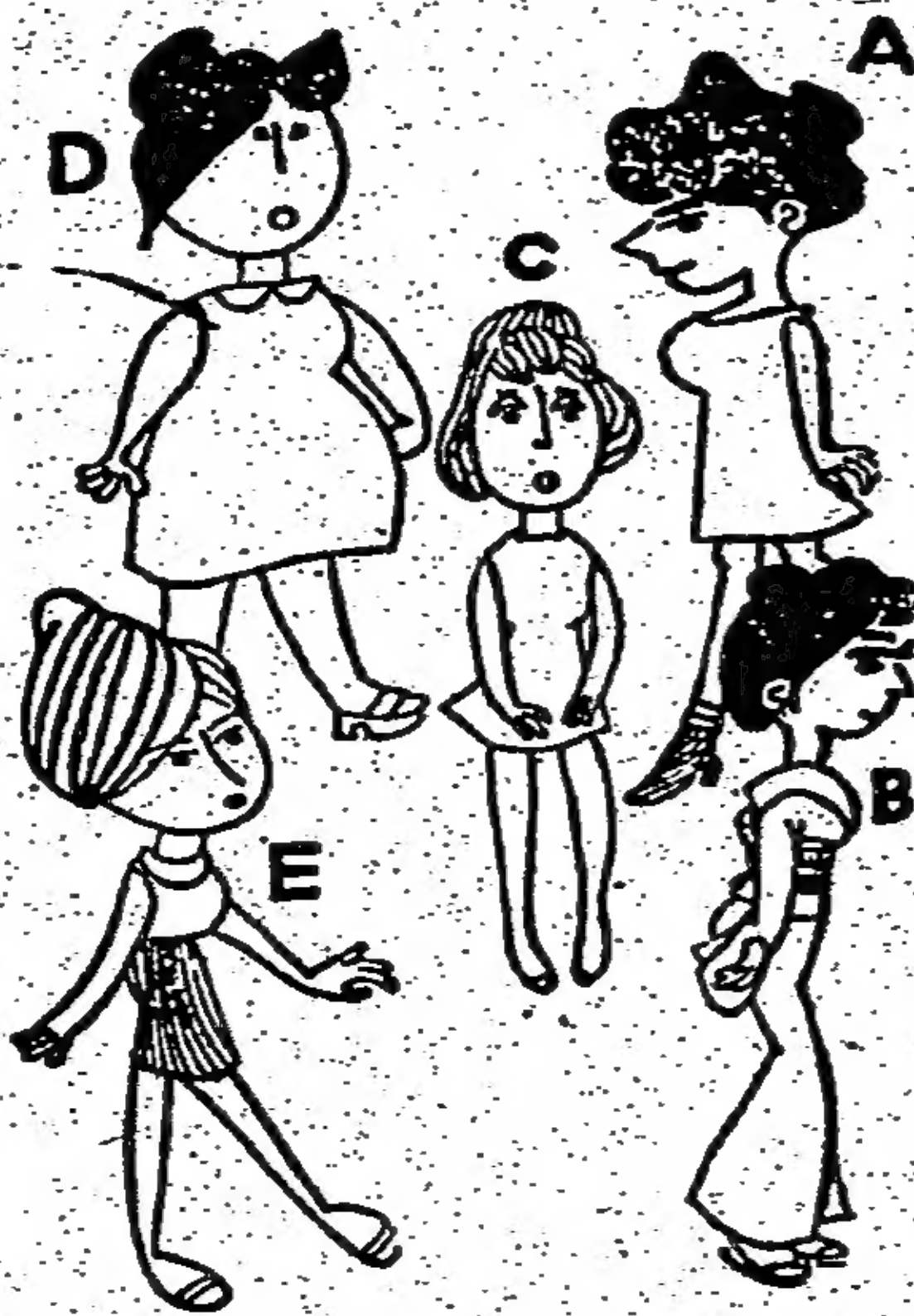
水能滅火，是因為水把燃燒的物體和空氣隔開了。

水有一種特性，它一碰到熱的東西，就奪去了它大量的熱，同時還放出大量的水蒸氣，這些水蒸氣燃燒的物體包圍起來使它和空氣隔開。沒有空氣，物體就不能燃燒。

明白了這個道理，便會知道不用水也可以滅火。例如用棉被蓋在火上，或者用沙澆在火上，棉被和沙把燃燒的物體與空氣隔離開，火就熄滅了。

### 有獎遊戲

圖中有一個是雌雄莫辨的人，到底是那一個？D 太太已懷了孕，她當然是女性，一定不會是雌雄莫辨的。請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址，寄來九龍中央郵政信箱 200 號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有得獎機會，得獎名單在該節目中宣佈。



### 好消息！華僑日報招待小讀者 「兒童天地」、「兒童週刊」聯合舉辦、香港電台贊助 聖誕聯歡會十二月廿三日舉行

各位小朋友，一年一度的聖誕聯歡會將於十二月二十三日星期二下午二時半至四時半在香港灣仔修頓球場舉行，招待一千八百名兒童天地、兒童週刊的小讀者。當日，香港電台青少年天地節目有關方面將應邀派員到場贊助演出遊藝節目及主持遊戲。歡迎小朋友踴躍參加，共同歡渡聖誕佳節。

為免聖誕節郵件過份擁擠，入場券將提前寄出以便申請者能及時收到入場券，小朋友，如果你想參加十二月二十三日的聖誕聯歡會，請即填好申請表格，寄來：香港荷李活道一零六至一一六號華僑日報兒童週刊編者收。信封上並註明：申請聖誕聯歡會入場券等字，信封內並要附上貼了郵票的回郵信封一個，沒有回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。

### 聖誕聯歡會入場券申請表

姓名：	年齡：
住址：	
電話：	

附註：

- ①每張申請表，限領入場券一張。
- ②必須附上貼上二角郵票之回郵信封一個，以便寄上入場券，無回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。
- ③同時申請多張者，所有表格，可入在同一信封內，回郵信封只需一個便夠。

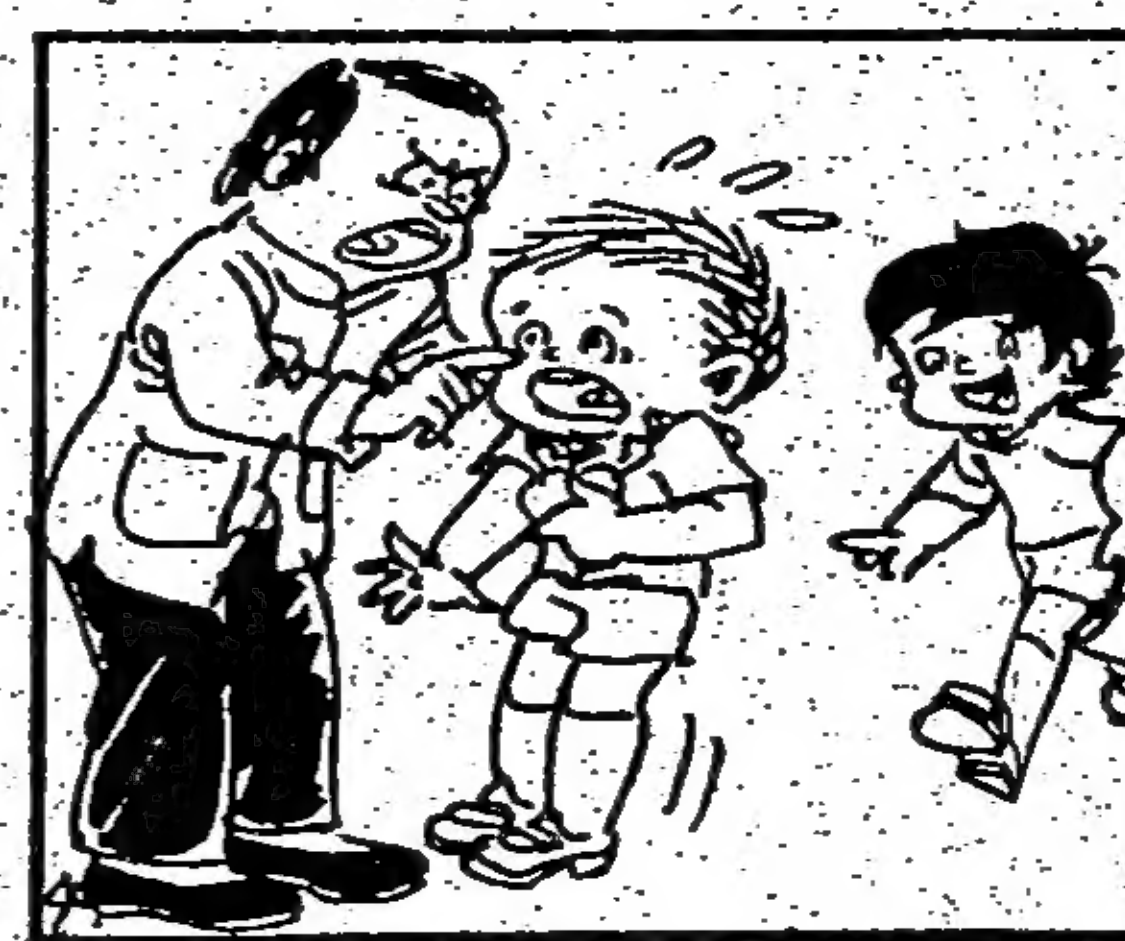


話說諸葛亮向魯肅道出了周瑜用借刀殺人之策，除去了蔡瑁、張允二人。他並叮囑，魯肅道：「在公瑾（周瑜）面前，千萬別說我識破了你的計策，否則定然要來害我。」

魯肅回到帳中，到底還是把實情告訴了周瑜。周瑜大驚，決心要殺諸葛亮。並說：「此人久後必為東吳之害，千萬留他不得。」魯肅心中佩服諸葛亮料事如神，他是個厚道的人，於是極力勸阻，並指出此時正是用人之際，如果殺了諸葛亮，自然會誤了國家大事。但因周瑜那裡肯聽。

三國演義精義 第八回  
草船借箭

### 惡人當災 余作



第二天，周瑜升帳，請了諸葛亮來，對孔明說：「今與曹操交戰，缺乏箭矢，想請先生監造十萬支箭，望勿推遲。」諸葛亮滿口答應。周瑜又問：「十天內能不能把箭造好？」諸葛亮道：「曹兵就要進攻，如果不在這幾天造好，豈不誤了大事，我何必等十日，三日即可。」周瑜心中暗喜，說道：「軍中無戲言！」孔明說：「我怎敢欺騙都督？請立下軍令狀，三天辦不成，願受重罰。」周瑜心花怒放，認為是除去孔明的好機會，當下便讓軍政司寫下軍令狀，請孔明畫押。立好軍令狀，諸葛亮起身對周瑜說：「今天來不及了，明天動手起造，到第三天，請派五百小軍到江邊搬箭就是。」

孔明走後，周瑜要魯肅吩咐工匠人等，故意拖延，使孔明超越限期，以便治罪。又請魯肅去探探孔明動靜。魯肅領命來見諸葛亮，諸葛亮一見他便道：「我教你不要說我識穿周瑜計，你偏說了，今天果然弄出事來。三天內怎麼造得成十萬支箭？你得救我一救。」魯肅道：「這是你自討苦吃，我怎麼救得了你？」孔明便要求魯肅借他二十隻船，

每船要有土軍三十人。並預備青布、稻草等物。又再三叮囑，千萬不能再告訴周瑜關於借船的事。魯肅也知事關嚴重，回報周瑜，果然不提借船的事，只說諸葛亮並不用箭竹、翎毛、膠漆等物。周瑜聽了，也莫明究竟，只得等到三天後再說。

魯肅私下把軍士、船隻、稻草等，如數撥給了諸葛亮。諸葛亮吩咐船上每一條船上青布，兩邊扎紮上許多草人。每隻船上分派三十個軍士，準備妥當，聽候調用。

二天過去了，不見諸葛亮有什麼動靜。魯肅不禁為孔明的性命擔憂。他知道孔明造箭不成，周瑜必依軍令治罪。

（未完）

### 黃文思的疑問

文思友：謝謝來信。現簡覆你的問題如下：

①我對醫學上的知識極貧乏，未能從這觀點給你回答關於同性戀的問題。但從生理上而言，我認為同性戀並非是正常的，是違反生命的規律的。

②不獨香港，很多地方同性戀也不是合法的。畢竟它是違反自然的，一種傾向。

③這點我不大清楚。

④我認為同性戀是違反自然的一種傾向，當然不會贊同。

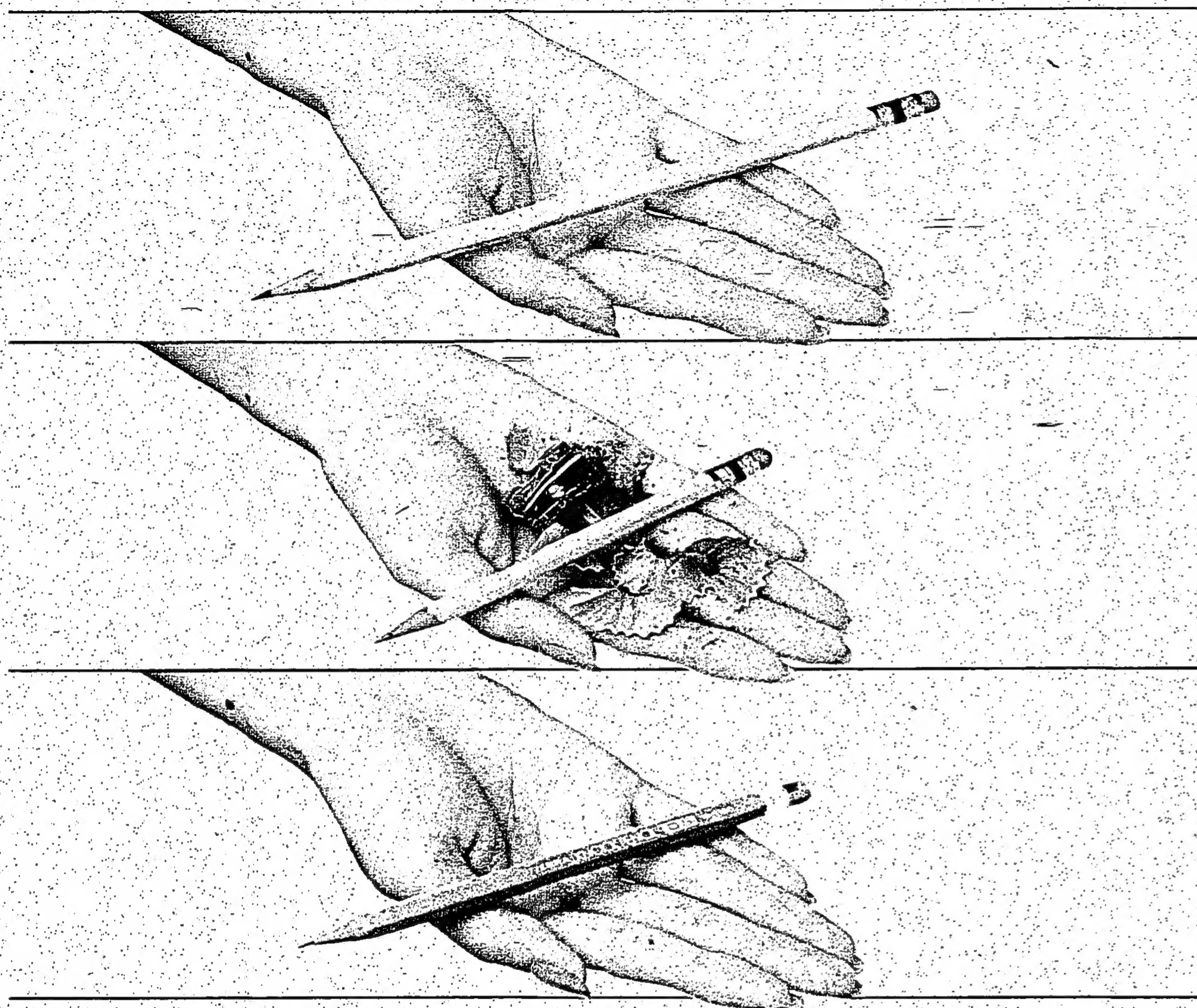
你的字體還算不錯。

青少年人總會有很多很多的好奇心，相信你也不例外。也許近來的某宗關於同性戀的疑案引起你的好奇吧？如果你對人的生理衛生問題有興趣，你可以到書店去買一些有關的書籍看看，其中有一本書名叫「發育和生育」的，還算不錯，可以一看。此外，家庭計劃指導會，也印備有不少關於生理知識的小冊子及書籍，歡迎市民取閱，訂價很便宜。祝好！

④你個人能容許同性戀嗎？為什麼？最後，請你批評一下我的字體。祝你工作愉快！讀者黃文思上 十一月二日



# 最長壽 最方便...



## ...斑馬牌 樂奇活芯鉛筆

斑馬牌創新產品樂奇鉛筆經已面世。筆頂附有鉛芯硬度顯示孔，可以令您容易辨認需要的鉛芯硬度，而且用法簡便，一按即可。斑馬牌樂奇鉛筆並備有粉紅，粉藍，粉綠，淺黃及淺紫色五種柔和顏色；另筆芯硬度有B、H、HB三種，任由選擇。



斑馬牌



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：444011

## 日本與西方的汽車工業比較

——祇有從品質、耐用、可靠方面着

手，西方汽車工業才可以戰勝日本。

以前西方汽車工業家稱日本以廉價的勞工模倣他們的汽車，製造質劣的產品，但在短短的一段時間內，日本把整個西方觀念推翻。在十或十五年前，沒有人可以想像，一個面積祇有美國加州那麼大的國家可以每年生產七百萬部汽車，與及相等數目的電單車。他們成功的理由很複雜，可以充滿一本書，而這本書正適合歐洲和美國的汽車業高級行政人員閱讀。

西方工業效率低

「福特」剛宣佈他們本年第三季共虧損五億九千萬美元，而他們首三季共損失十二億美元。通用「是美國工業」無窮的典型，亦宣佈損失五億七千萬美元，是該公司72年歷史中最差的一年。美國的第三大汽車「巨」人——「佳士拿」今年初面臨破產邊緣，幸得政府加以援手。在第三季他們損失四億九千萬美元，全年統計共蝕14.7億美元，即是說差不多把十五億的援助金全部蝕光！當然經濟衰退是最大原因，但還有很多理由是值得他們檢討的。

美國「福特」有幾名最高級行政人員去冬訪問日本汽車工業。他們對日本的驚人生產力留下極深印象。他們以為日本房車每一部成本比「福特」低八百多美元。因此日本汽車在歐洲售價實在可以比他們現在的為低。而日本車在美國的售價比在歐洲低25%。

東西兩方生產力的差距這樣大的原因很多。日本人勤力，忠於工作，對整組工作的態度不同，日本是年輕的工業國家，沒有以老人哥自居的英國的壞習染都是原因；但最主要的是他們的整個社會，文化結構都有別於西方。美國人稱這種結構為「日本整體」。他們的政府，工業，教育，商業一切以效率，生產，資本擴張為重；輸出，輸出，拚命輸出。

「福特」的行政人員指出：「假如我們可以消除那些根深蒂固的惡習，令工人相信他們安全及生活是繫於他們工作的公司的成功我們可以提高效率；但要追上日本的生產力，我們必須改變對汽車生產的態度」。

不同的生產結構

日本汽車工業已經取消以前的品質控制制度，他們以為利用一名督察以檢查別人的工作是一種浪費，工人應該自己檢查自己的生產品質。歐洲「福特」現在亦試行這種制度。以前督察會抽樣檢查一些零件，發覺有不妥便需要全部檢查，因此可能要全部傾去垃圾桶。在新制度下，一旦發覺不妥便停止機器，以免生產一堆垃圾。

但這種自行檢查制度用於整條裝配線則非常困難。還有更重要的是怎

樣令工人肯接受責任，因為這是人性問題，需要啓發。

一些參觀大量生產，流水作業的人會覺得工人整天，整年都重複同一樣工作是相當沉悶，可悲。但西方工人認為他們閉眼也能夠工作（當然精神亦不集中）是公司的一種資產。當他們被調派至一些較困難的工作時，他們會反對；工會也會出頭，因為工會認為工人祇需要做他們所受訓的工作。「英國利蘭」以他們的「積架」，「路華」的手工為榮，例如一些工人一生祇做以手工切皮的工作，有暇便把工藝傳授徒弟，而徒弟最終也做割皮工匠。

反觀日本，每一工人祇停留在同一崗位六個月，因此他們不會覺得煩悶。日本工人沒有藍領、白領之分，他們要熟習每一部門工作，因此公司不會為某一部門罷工而擔心。以「本田」為例，行政人員高至助理經理每年至少有一個月要在工場工作；西方的行政人員恐怕連他們自己車的白金也不曉得校正。

「福特」發覺較年輕的工人——教育程度也較高——比較上肯接受這種制度。日本的汽車工人平均年齡為29歲，相信在接受新事物方面也比較年長的西方工人為佳。

「福特」在歐洲的一間車廠試行日本的「品質圈子」制度（雖然他們不喜這東洋名字）。所謂「品質圈子」是指10至15名工人每月一次跟他們的管工或監督，與及品質控制的一名代表討論，提供任何有關他們所生產的零件的意見，這包括改良生產過程，工作環境等。參與都是自願的，而「福特」還修改這制度，對建議給予獎勵。

優厚福利、不二忠心

日本公司對工人照顧無微不至，而工人亦一切以公司為重。有困難時，他們會互相扶持渡過。當「萬事得」（東洋工業）因燃油危機以至「運高」引擎汽車無人問津，公司面臨破產時，「萬事得」沒有向政府求助。

他們跟「三井」財團取得協議，重組「東洋工業」結構，接納兩名「三井」行政人員在董事局。他們沒有解僱工人，相反地將二千五百工人給予推銷訓練，然後派他們在全國推銷汽車。

「福特」行政人員參觀工廠時，看見一些正在工作的工人頭上繫了紅巾，上面寫着「罷工」。他們很驚訝的問導遊為什麼他們罷工還在工作。導遊說，假如他們不工作，會對上級不起，損害公司。

美國的一位汽車工業行政人員指出，他們在工廠管理方面，最頭痛的問題是：工人酗酒，濫用藥物，裝病，無故不上班。

美國汽車工人每年每人製造26部車；英國工人，10部車；日本工人，45部車。為什麼？我們試參觀「本田」廠。

在「本田」廠內從工人以至總經理都穿同一的白色衣，帶上白與藍色蠟球帽在纖塵不染的工廠內走動，祇有從名片上我們才可以知道某人的職位。美國和澳洲車曾經一度穿藍工作服，但現在都改穿運動恤、牛仔褲；管理階層則穿恤衫，打領帶，表示崇高地位。

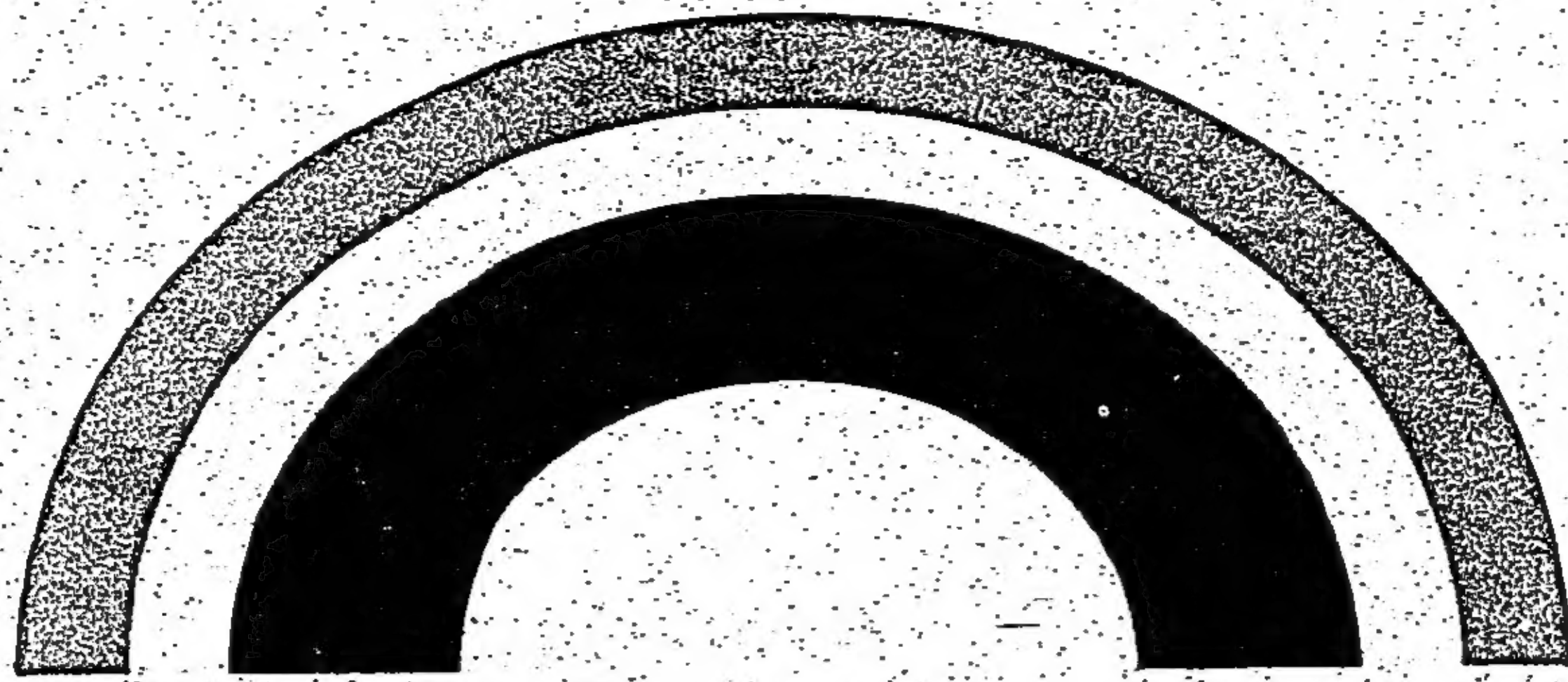
他們的生產自動母機是最先進的（例如焊接整個車身祇用30秒鐘），而工人的工作節拍快得像跳「的士高」，西方工人看見一定會叫頭痛，心痛。

「本田」工人每星期工作五天。每年20日有新假期，加上公眾假期等，每年祇需要工作十一個月。每年有等於四個月薪金的花紅，半年發放一次，而他們的薪金也較其他行業為優。他們可以以低於市價20%價錢購買自己的產品；可以以5%利息的貸款購買樓宇。公司有足夠運動設備、宿舍、酒店，「本田樂園」（有如「狄士尼樂園」），資助舉行慶祝會。

「本田」在日本的四間車廠分散在全國四個城市，而工人需要輪流在四廠工作，因此他們要把家人留鄉間，每月祇能有一天相聚。在西方工人看來，真是匪夷所思；但日本工人都毫無怨言，認為為着公司好處，必須如此，反正每人都有同等機會。







# 用「得極」出品 家庭清潔盡善盡美



TWINKLE  
「晶光」  
洗銀洗銅膏

DRANO  
「真露」  
通渠霜

DRANO  
「真露」  
通渠液

BEHOLD  
「美好」  
傢俬噴腊

WINDEX  
「明滴」  
玻璃水

VANISH  
「藍寶」  
潔廁精

VANISH  
「藍寶」  
清香潔廁晶